

**31-91-91  
91-91  
316-316**

DOJAZD ZA DARMO

**HALLO TAXI  
GDAŃSK**

STOSUJEMY  
OLEJE SILNIKOWE  
RAFINERII  
GDAŃSKIEJ S.A.

Rb. 620

## SPORT

### Tenisowe zmagania w Sopocie

## Awans Polaków

Przez trzy dni w hali Sopotkiego Klubu Tenisa szesć drużyn tenisowych walczyło o awans w mistrzostwach Europy. Awans do wyższej grupy zdobyły tylko dwie. Wśród tych dwóch zespołów znalazła się Polska i Rumunia. Polacy w identycznym stosunku 2:1 zwyciężyli w piątek Rosję, a w sobotę Ukrainę. Wszystko, co było w tych spotkaniach do wygrania, wygrał Marcin Roz-

pęski, a sopolanin Michał Gawłowski, chociaż przegrał obie gry singlowe, to jednak dorzucił swoją cegiełkę do awansu, zwyciężając w grach deblowych w parze z Rozpęskim właśnie.

Organizacja sopotkiego turnieju dobra, ale ubolewać należy nad tym, że nie wzbudził on w Trójmieście wielkiego zainteresowania. Kibiców było bowiem w hali niewiele. A szkoda.



Marcin Rozpęski wygrał w Sopocie wszystko, co było do wygrania.

Fot. Robert Kwiatek

### Nie chce być gorszy od żony

Na nadmiar sportowych imprez w miniony weekend nie narzekaliśmy. W Gdańsku siatkarki Gedanii dwukrotnie wygrały z Gwardią Wrocław po 3:0. Koszykarki Warty Gdynia dość niespodziewanie przegrały w Warszawie z Polonią 61:63, tracąc decydujące o porażce punkty w ostatniej sekundzie.

W Radowym natomiast, po pięciu latach przerwy, odbyły się mistrzostwa Polski seniorów w kick-boxingu w wersji full contact. Wojciech Szczerbiński ze Stoczniowa Gdańsk zapowiadał, iż jedzie tam po złoty medal, i słowa dotrzymał. Mistrzem Polski został także Krzysztof Guzowski (Fighter Gdańsk). Jak więc widać, pan Krzysztof nie chce być gorszy od swojej żony Iwony, która tytuły mistrzowskie zdobyła wprawdzie już na świecie i w Europie, ale przecież ten zdobyty w kraju też się liczy.

(jaw)

Szczegółowe informacje sportowe  
na stronach 17, 18 i 20.

## Droży Czytelnicy!

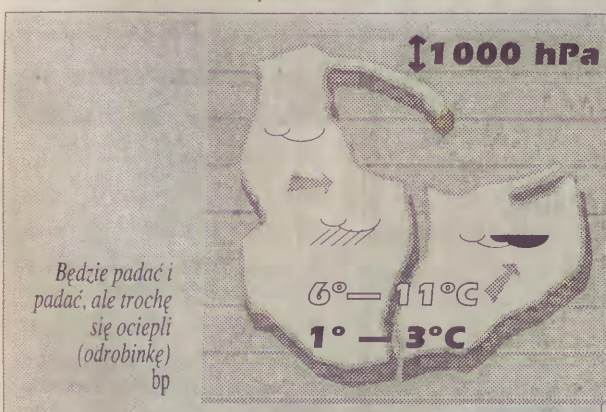
W związku z niesolidnością jednej z firm zajmujących się kolportażem „DB”, zmuszeni jesteśmy ograniczyć jej dostawy. Mogły zatem wystąpić trudności w nabyciu naszej gazety w danym kiosku (korzystającym z dostawy tej firmy). Zachęcamy w takich przypadkach do kupowania „DB” w innych kioskach.

Za te trudności i uciążliwość serdecznie przepraszamy naszych Czytelników.

Leszek Chroboczyński  
kierownik Działu Sprzedaży „Dziennika Bałtyckiego”

12 grudnia, poniedziałek, imieniny Dagmary i Aleksandra  
 **Dzień Praw Człowieka**

1843 - ur. Robert Koch, lekarz niemiecki (prątki Kocha)  
1876 - ur. Mieczysław Karłowicz, kompozytor  
1941 - zm. Bronisław Gembarski, twórca Muzeum WP  
1987 - zm. Jasha Heifetz, skrzypek  
1991 - W Gdańsku powstało Tow. Rodziców i Nauczycieli  
1991 - zm. Artur Lundkvist, pisarz szwedzki



### Odszedł generał Maczek



Fot. PAP/CAF

**W** niedzielę o godzinie 6.30 rano zmarł w Edynburgu gen. Stanisław Maczek, legendarny dowódca 1 dywizji pancerniej, która wstąpiła się w latach drugiej wojny światowej w walkach o wyzwolenie Francji, Belgii i Holandii.

Gen. Maczek, urodzony w 1892 roku, dowodził w kampanii wrześniowej 10 brygadą kawalerii - jedną z najnowocześniejszych polskich jednostek. Brał udział w kampanii francuskiej 1940 roku, a następnie organizował w W. Brytanii 1 dywizję pancerną, na której czele od sierpnia 1944 roku brał udział w walkach w Normandii.

To właśnie jego dywizja odegrała kluczową rolę w końcowej fazie operacji normandzkiej, zamykając tzw. worek pod Falaise i przesadzając w ten sposób o klęsce 7 armii niemieckiej. Na tzw. Maczudzie - strategicznej pozycji trzymanej przez Polaków - wzniesiony został pomnik upamiętniający polskie zwycięstwo.

1 dywizja pancerna, dowodzona przez gen. Maczka, uczestniczyła następnie w wyzwoleniu Kilkunastu miast belgijskich i holenderskich, m. in. Bredy. W kwietniu 1945 roku żołnierze gen. Maczka uwolnili z obozu jenieckiego w Oberlangen 1726 kobiet-ucieczniczek Powstania Warszawskiego. Swoją szlak bojowy „maczkowcy” zakończyli w niemieckiej bazie morskiej w Wilhelmshaven.

Po zakończeniu działań wojennych gen. Maczek dowodził 1 korpusem polskim rozmieszczonym w Szkocji.

Stanisław Maczek nie powrócił do kraju. Władze komunistyczne pozbawiły go w 1946 roku polskiego obywatelstwa. Tę haniebną decyzję uchylono dopiero w latach osiemdziesiątych.

(PAP)

### Zostanie dla nas, naszych dzieci i wnuków

## MORSKA SKARBENICA

Biblioteka uniwersytecka

**D**ziś w sali Kominkowej Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku podpisano zostanie akt erekcyjny budowy Centralnej Biblioteki Morskiej, będącej jednocześnie biblioteką główną Uniwersytetu Gdańskiego. Budowa tego obiektu będzie największą inwestycją Alma Mater Gedanensis w jej dotychczasowej dwudziestopięcioletniej historii.

Już tylko trzy miesiące dzieli nas od jubileuszu czterdziestu Uniwersytetu Gdańskiego. Powstały z połączenia dwóch trójmiejskich uczelni: Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Gdańsku i Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Sopocie, z czasem okrzepł i rozwinął się do rangi największej uczelni na Pomorzu. Dyplomy Uniwersytetu Gdańskiego zdobyło tysiące filologów, socjologów, psychologów, historyków, prawników, matematyków, fizyków, biologów, chemików i ekonomistów. Wśród tych ostatnich zawiązało się w latach osiemdziesiątych grono twórców znanej w całej Polsce gdańskiej formacji liberalnej. I choć roli i znaczenia UG, zwłaszcza dla Trójmiasta i całego Pomorza, trudno dziś przecenić, nie sposób przejść obojętnie wokół kłopotów, z jakimi boryka się ta uczelnia. Do największych, obok powszechnego w polskiej nauce braku pieniędzy, należą brak miejsczka uniwersyteckiego i biblioteki głównej.



Tak ma wyglądać przyszłe miasteczko uniwersyteckie położone pomiędzy al. Grunwaldzką, ul. Kolobrzeską i al. Wojska Polskiego. W środku gmach Centralnej Biblioteki Morskiej, zarazem biblioteki głównej Uniwersytetu Gdańskiego.

Fot. Robert Kwiatek

W końcu października rektor i senat Uniwersytetu Gdańskiego wystosowali odezwę do społeczeństwa i władz regionu gdańskiego o uczczenie 1000-lecia Gdańska „poprzez zbudowanie dla nas, dla naszych dzieci i wnuków, Biblioteki Uniwersyteckiego i biblioteki głównej.

Biblioteki Morskiej i z tego tytułu ma obowiązywać gromadzenia, zabezpieczania, opracowywania i upowszechniania morskich dorobku kulturalnego Polski. Inicjatywę tę, jako „trwałą pamiątkę obchodów tysiąclecia Gdańska” poparli założyciele Fundacji Rozwoju Uniwersytetu Gdańskiego z prezydentem Le-

chem Wałęsą i metropolitą gdańskim arcybiskupem Tadeuszem Gocłowskim na czele oraz wojewoda gdański i prezydenci Gdańska, Gdyni i Sopotu. W podjętej 18 listopada br. uchwale fundatorzy postanowili wspierać starania rektora i senatu UG o budowę miasteczka uniwersyteckiego w Gdańsku Oliwie, w którego

środku znajduje się Centralna Biblioteka Morska.

Realizacja tych inicjatyw możliwa będzie praktycznie pod warunkiem ofiarności społeczeństwa i instytucji biznesowych. Z budżetu nie udało się ich podjąć przez 25 lat.

Jan Jakubowski

### Prąd i gaz, telefon i opał...

## Deputat po polsku

**B**ranżowe przywileje, zwane deputatami, opinały ogromne obszary gospodarki polskiej.

Rodzina, w której teść jest konduktorem na kolei, jego żona urzędniczką w gazowni, córka dorabia w telekomunikacji, a zięć w rejonie energetycznym, zyskuje ok. 2 mln zł, bo takiej właśnie sumy sięgają ich łączne „ulgi” z rąk państwa w podanych wyżej branżach. Ich nie denerwują kilkakrotne w ciągu roku podwyżki cen mediów. I tak wychodzą na swoje...

Rejon Energetyczny - Gdańsk. Pracuje tutaj 276 osób

i każda z nich, jeśli jest objęta zbiorowym układem pracy pracowników przemysłu energetycznego, otrzymuje potężną ulgę z tytułu opłat za zużycie w mieszkaniu kilowaty. Kierownik wydziału handlowo-administracyjnego Janusz Zawadzki precyzyjnie to wyjaśnia.

Pracownik otrzymuje 80-proc. ulgę na pobór 3 tys. kWh rocznie. Dziś za te „przydZIAŁowe” 3 tys. kosztujące 4 050 000 zł, zapłaci 810 tys. zł powiększone o podatek roczny w wysokości 540 tys. zł. Oszczędza więc ok. 3 mln zł.

Zdaniem Zawadzkiego, można z tej ulgi „żyć” przy oszczęd-

nej gospodarce. Przeciętna rodzina, jeżeli nie ogrzewa mieszkania prądem, zużywa nie więcej niż 2,5-3 tys. kWh.

Owa znacząca bardzo w rodzinnych budżetach ulga ogólnopolska obejmuje pracowników wszystkich zakładów związanych z tą branżą. Na Wybrzeżu z ulgi korzystają m.in. pracownicy „Energoobrotu”, Instytutu Energetyki, „Elbudu”. Tysiące osób.

St. Czajkowski

**O tysiącach innych „deputowanych” pracowników: gazowni, kolei, telekomunikacji - na str. 3.**

## Wymuszanie efektywności

Rozmowa z dr. Janem Szomburkiem, prezesem gdańskiego Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową

**- Instytut powstał pięć lat temu jako niezależna instytucja ekonomiczna. Czy w tej chwili jest on rzeczywiście niezależny - od partii, polityków i politycznych grup nacisku?**

- Jesteśmy instytucją niezależną i taką pozostaniemy. Ma to dla nas znaczenie zasadnicze, gdyż tego wymaga nasza misja. Chętnie przypomniamy wprawdzie, że korzenie instytutu tkwią w środowisku gdań-

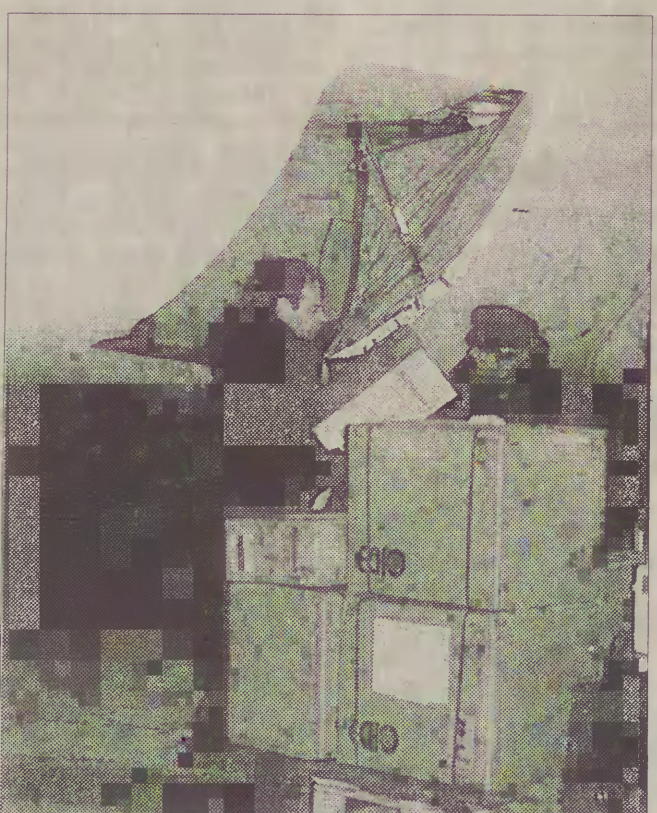
skich liberałów, którzy aktywnie działali w „solidarnościowej” opozycji lat osiemdziesiątych, ale sama placówka, jako prywatna fundacja, od samego początku przyjęła pozycję niezależną. Naszą odpowiedzialność definiujemy w szerokich kategoriach transformacyjnego interesu Polski, a nie tej czy innej partii politycznej.

**Pełen tekst wywiadu - na str. 8.**

(s)

### Dla poparzonych

## Przyleciały dary



Pierwsza partia leków i sprzętu medycznego przeznaczonego dla ofiar pożaru w Hali Widowiskowo-Sportowej Stoczni Gdańskiej została rozładowana z pokładu rejsowego samolotu z Wielkiej Brytanii w minioną sobotę na lotnisku w Rębiechowie.

Fot. Maciej Kostun

Szerzej o sytuacji ofiar katastrofy na str. 3.

### Unia Wolności

## Frakcji nie będzie

Rada Krajowa UW nie wyraziła w niedzielę zgody na działalność Forum Demokratycznego w jego obecnym kształcie.

Za tym wnioskiem rekomendowanym przez Prezydium UW głosowało 45 członków rady, przeciw było 32, a 5 wstrzymało się od głosu.

Lider Unii Wolności Tadeusz Mazowiecki oświadczył, że Forum nie dąży do rozłamu w UW. Gabele zapowiedział, że Forum „nie jest przyczółkiem innej partii i ruchu, na rzecz koalicji z inną partią, a w szczególności z SLD”. Nie jest również komitetem na rzecz wyboru Jacka

Kuronia na prezydenta. Nie jest też „związkiem nowej partii dążącej do rozłamu w UW”. Wśród członków Forum panuje przekonanie o potrzebie jedności Unii - oświadczył Gabele.

Oprócz decyzji wymierzonej w Forum Demokratyczne, Krajowa Rada Unii Wolności podjęła kilka uchwał, w tym w sprawie nowej konstytucji. Rada zaprotestowała przeciw niedawnej nowelizacji ustawy kombatanckiej oraz przeciw odrzuceniu przez Sejm w pierwszym czytaniu projektów ustaw reparywacyjnych.

(PAP)

## ZChN protestuje

**W** sobotę odbył się w Sopocie regionalny zjazd ZChN. Przewodniczącym został po raz trzeci Jerzy Grzywacz. Do zarządu weszli m. in. Wacław Szulc, członek władz miejskich Gdańska i Jan Klawiter, burmistrz Rum. W obradach uczestniczył Stefan Niesiołowski, wiceprezes tego ugrupowania.

Niesiołowski ocenił negatywnie warszawską koalicję UW z SLD. Stwierdził, że ZChN jest zainteresowane, by w wyborach prezydenckich cały obóz Polski przedsięwziął poparcie wspólnego kandydata. Deklarował, że Zjednoczenie jest skłonne do kompromisu.

Jerzy Grzywacz powiedział nam, że Lecha Wałęsę ZChN poprze może dopiero w drugiej turze, i to tylko w przypadku, gdyby kontrkan-

dydatem był przedstawiciel lewicy. Ugrupowania prawicowe i „Solidarność” mają już swojego kandydata na prezydenta, ale na razie nie zdradzają jego nazwiska, by go „nie palić”.

Podczas zjazdu zaprezentowano przeciw zawieszeniu wypłacania dodatków kobietom w ciąży i samotnym matkom. Zaprotestowano przeciw przywróceniu przywilejów pracownikom aparatu represji, UB i SB.

Wystosowano protest do Senatu przeciw decyzji senackiej Komisji Ustawodawczej dotyczącej propozycji wykreślenia z ustawy o radiofonii i telewizji artykułu o respektowaniu chrześcijańskiego systemu wartości.

W liście do Sejmu wyrażono ubolewanie z powodu odrzucenia poselskiego projektu o reparywacji.

BaSz

### Koniokrady w Domachowie

W sobotę o godz. 14.45 na komisariat policji w Trąbkach Wielkich zgłosił się zootechnik z gospodarstwa rolnego skarbu państwa w Domachowie, prosząc o pomoc. Skradziono bowiem dwie gniaźde klaczki wraz z uprzężą. Policjanci pies, który szedł za śladem, wyprawił przyciągniętych do lasu, gdzie przyczepione do drzewa czekały konie, 13 km od swojej stajni. Koniokradow nie udało się znaleźć.

(G.A.)

### Elbląg Narodziny giełdy

Elbląską giełdę rolną otworzył w sobotę minister rolnictwa i gospodarki żywnościowej Andrzej Śmietanko.

Było to dla Elbląga ważne wydarzenie. Zgromadziło licznych gości z kraju i zagranicy, w tym przedstawicieli władz obwodów królewieckiego i tamtejszych przedsiębiorców.

Giełda jest spółką akcyjną przedsiębiorstwa „Elzam”, Agencji Rynku Rolnego i skarbu państwa. Swoją udział posiada także Wojewódzki Związek Kolek i Organizacji Rolniczych.

(p)

KRAJ

Pośmierne odznaczenia

➤ Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski, nadał prezydent RP Lech Wałęsa pośmiertnie tragicznie zmarłym uczestnikom lubińskiej manifestacji „Solidarności” 31 sierpnia 1982 r.

Rozszerzenie głódówki

➤ Rada Krajowa Sekeji Służby Zdrowia „Solidarności” wyraziła zgodę na rozszerzenie od najbliższego wtorku akcji protestacyjnej o region łódzki „S”. Podobny jak w Warszawie protest głódowy - tym razem przez czterech związkowców „S”, pracowników służby zdrowia - podjęty zostanie we wtorek w Łodzi.

Przeciw masztowi

➤ Do protestu głódowego w Topolnie k. Konstantynowa dołączyły dwie dalsze kobiety. Sprzeciwiające się odbudowie masztu radiowego, głodując tam obecnie 11 osób.

Marsz Pokoju

➤ Około 100-osobowa grupa japońskich mnichów buddyjskich, Żydów, chrześcijan i mormonów wyruszyła z Oświęcimia do Hiroszimy w Marszu Pokoju, by oddać hołd pomordowanym w b. największym niemieckim obozie zagłady Auschwitz-Birkenau oraz ofiarom bomby atomowej, zrzuconej 6 sierpnia 1945 r. przez Amerykanów na Hiroszimę.

Stowarzyszenie

urodzonych w III Rzeszy

➤ Blisko 350 osób z całej Polski wzięło udział we Włocławku w założycielskim zjeździe Stowarzyszenia Osób Urodzonych w III Rzeszy Niemieckiej; prezesem organizacji został jej inicjator, sen. Ryszard Jarzembowski.

Stowarzyszenie skupia ludzi, którzy urodzili się w czasie wojny, lub krótko po jej zakończeniu na terenie Niemiec, dokąd ich rodzice zostali wywiezieni na roboty przymusowe.

Między Essen a Miami

Dwa szczyty trzy wnioski

W piątek i sobotę w Essen odbyła się konferencja na szczycie państw Unii Europejskiej, w której po raz pierwszy udział wzięli także szefowie stowarzyszonych z Unią państw środkowoeuropejskich. Natomiast od piątku do niedzieli w Miami na Florydzie, na podobnym szczyście, obradowali szefowie państw obu Ameryk (oprócz Kuby). Wnioski wypływające z obu tych spotkań układają się w dość spójną i logiczną całość.

Premier Waldemar Pawlak, któremu w Essen towarzyszył minister spraw zagranicznych, Andrzej Olechowski, powiedział, że spotkanie to, z uwagi na udział delegacji środkowoeuropejskich, miało bardzo symboliczny wymiar dla całej Europy. „Przyjeżdżając tam strategią, że odtąd w sposób systematyczny będą się odbywały spotkania i konsultacje między państwami Unii i krajami aspirującymi do członkostwa w tym ugrupowaniu” - powiedział. Premier RP zaprzeczył sugestiom niektórych dziennikarzy, jakoby był niezadowolony z rezultatów „dyplomatycznego obiadu”. Wyraził jedynie ubolewanie, iż - mimo że szefowie rządów krajów środkowoeuropejskich po raz pierwszy uczestniczyli w części szczytu - to jednak zabrakło jakiegos bardziej precyzyjnego „rozkładu jazdy” kroków mających doprowadzić do ich przyjęcia do Unii. „Podanie konkretnego kalendarza na pewno stanowiłoby bardzo konkretny doping dla wszystkich” - powiedział premier. Tego samego zdania był Olechowski.

Stwierdził on: „Włączenie krajów Europy środkowej i wschodniej będzie bardzo trudnym projektem. W takiej sytuacji daty mobilizują. Byłoby to pozytywne i w Polsce”. Mimo to uznał on spotkanie w Essen za sukces - za kolejny krok zbliżający nas do Unii. Olechowski dał do zrozumienia, że Polska widzi się w tej organizacji w okolicach roku 2000. Drugi ze szczytów - panamerykańska konferencja szefów państw obu Ameryk w Miami został zdominowany przez kwestie gospodarcze. Jej uczestnicy przychylił się do sugestii Sta-

nów Zjednoczonych w sprawie utworzenia do 2005 roku strefy wolnego handlu mającej objąć całą półkulę zachodnią od Alaski na północy, po Ziemię Ognistą na południu. Ma to stanowić naturalne rozszerzenie Północnoamerykańskiej Strefy Wolnego Handlu (NAFTA) obejmującej Kanadę, Meksyk i Stany Zjednoczone.

Wywołał on dość duży aplauz pozostałych uczestników szczytu. W ostatnich latach państwa leżące na południe od USA stanowią nasybcej rozwijający się rynek świata. W ciągu pierwszych 9 miesięcy br. wymiana handlowa USA z tą częścią świata wyniosła 132 mld dolarów, po raz pierwszy przekraczając wartość handlu z Europą, co stanowi wzrost o 16 proc. w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego.

Wnioski jakie wynikają z przebiegu oraz rezultatów obu tych spotkań są następujące. Po pierwsze - szczyt w Miami po raz kolejny pokazuje, że główna strefa zainteresowań USA to teren Ameryki Łacińskiej i basenu Oceanu Spokojnego (na którego brzegach leży część tamtejszych krajów). Po drugie - USA dążą do budowy własnego ugrupowania integracyjnego, które swą skalą już wkrótce przerosną dotychczasowe sukcesy integracji europejskiej. Po trzecie - uświadomienie sobie tego faktu w Europie powinno zachęcić Unię Europejską do przyspieszenia działań mających doprowadzić do jej kolejnego rozszerzenia, a my - mając to wszystko na uwadze - winniśmy nie zmniejszać naszego nacisku na strukturę zachodnioeuropejskiej.

Roman Warszawski

ROSJA WKROCZYŁA DO CZECHENII



Ochotnicy w centrum Groznego jadą bić się z Rosjanami.

Rosyjskie wojska wkroczyły na terytorium Czeczenii w niedzielę o godz. 7 rano czasu moskiewskiego - informuje agencja „Interfax”. TASS potwierdziła tę informację.

Administracyjną granicę Czeczenii z Północną Osetią, Inguszią i Dagestanem przekroczyły ugrupowania wojsk pancernych, desantowych i oddziały wojsk wewnętrznych MSW Rosji.

W przygotowaniach operacji uczestniczyli pododdziały 76 (pskowskiej) i 107 (tulskiej) dywizji powietrzno-desantowej, 19 i 131 brygady zmotoryzowana oraz 21 brygada stawopolska (kozacka). Rosyjskie wojska posuwają się w głąb Czeczenii, nie napotykać jak dotąd „znaczącego oporu”.

Operacja rosyjskich wojsk w Czeczenii ma potrwać 7 dni.

Dotarły one w niedzielę wieczorem do miejscowości Tolstoj-Jurt znajdującą się o 13 km od stolicy kraju, Groznego. Stacjonując przez Nazran, kontynuuje marsz. Według innych, drogie wojskom zatarasowano cieżarówkami wyładowanymi ciężkimi betonowymi płytami.

Władze czeczeńskie zdecydowały się posłać w poniedziałek do Władykaukazu oficjalną delegację na rozmowy z delegacją rosyjską. Delegacja ta ma składać się z 9 osób i będzie nią kierować minister gospodarki Abubakarow Taimaz. Rozmowy mają rozpocząć się o godz. 13 czasu warszawskiego.

Czeczenia to republika na północnym Kaukazie (południe Federacji Rosyjskiej). Z trzech stron graniczy z regionami i republikami Federacji Rosyjskiej, a od południa z Gruzją. Ludność - ok. 1,2 mln, w tym ok. 200 tys. Rosjan. Kraina z rozwiniętym rolnictwem. Zarazem jeden z najstarszych regionów wydobycia i przetwórstwa ropy naftowej. Przed wybuchem konfliktu z Rosją czeczeńskie rafinerie przetwarzały ok. 15-16 mln ton

ropy naftowej rocznie, z czego ok. 20 proc. pochodziło z własnych złóż. Pozostałą część ropy, przetwarzanej na terytorium Czeczenii, przywożono z sąsiedniego Kraju Stawropolskiego, a także z Kraju Krasnodarskiego i obwodu tiuńskiego (Syberia). Miejscowe rafinerie (dziś nieczynne) specjalizowały się w wytwarzaniu paliwa lotniczego. W produkcji smarów lotniczych miały nawet monopol. Stolica - Grozny, 400-tysięczne miasto, leżące w kotlinie, gęsto pokrytej siecią rurociągów gazowych i naftowych.

Kaukaska republika Czeczenii od blisko dwustu lat próbowała wielokrotnie utrzymać swą niepodległość. Oto najważniejsze daty w burzliwej historii stosunków rosyjsko-czeczeńskich.

1817-1864 - Carska Rosja, przyłączając Gruzję, zmuszona była prowadzić 40-letnią wojnę w Czeczenii, aby opanować ten kraj i uzyskać w ten sposób lądowe połączenie z Tbilisi.

1859 - Czeczenia włączona została do imperium rosyjskiego.

1917-1920 - Podczas wojny domowej w Rosji na terenie Czeczenii walczyli ze sobą bolszewicy i miejscowi nacjonaliści.

1924 - Czeczenia wchodzi w skład Związku Radzieckiego.

1943 - Wojska hitlerowskie opanowały zachodnią i północną część Czeczenii, podchodząc pod jej stolicę, Grozny. Stalin oskarża Czeczeńców o kolaborację z Niemcami.

1944 - Stalin deportuje do Azji Środkowej kilkadziesiąt tysięcy Czeczeńców. Wielu z nich zmarło z głodu i chorób w czasie tej deportacji. Czeczeńcy przez cały czas odrzucają zarzut kolaboracji z Niemcami.

1957 - Nikita Chruszczow zgadza się na „rehabilitację” Czeczeńców i zezwala im powrócić na północny Kaukaz.

ŚWIAT

Wręczenie Nobla

➤ W sobotę wieczorem w salonie honorowym ratusza w Oslo wręczono pokojowe Nagrody Nobla tegorocznym laureatom - przywódcy Organizacji Wyzwolenia Palestyny Jaserowi Arafatowi, premierowi Izraela Icchakowi Rabinowi i izraelskiemu ministrowi spraw zagranicznych Szimonowi Peresowi.

500-600 aresztowanych w Essen

➤ Specjalne oddziały policji niemieckiej zatrzymały w sobotę 500-600 osób, które złamały zakaz demonstracji i przemaszewowały przez Essen podczas obrad szczytu Unii Europejskiej.

ATR na cenzurowanym

➤ ATR Marketing oświadczyła, że decyzja władz lotnictwa cywilnego USA (FAA) dotycząca zakazu lotów ATR-42 i ATR-72 jest „nieuzasadniona”. FAA wydała w piątek natychmiastowy zakaz lotów 153 samolotów ATR w warunkach grożących powstaniem obłędów.

Po katastrofie „InterCity”

Usuwanie skutków

Poprawia się stan zdrowia rannych w piątkowej katastrofie pociągu InterCity „Lech” w Bednarach k. Skierniewic.

W wyniku katastrofy pociągu InterCity z Warszawy do Poznania, która wydarzyła się o 16.23 w Bednarach (woj. skierniewickiej), zginęła jedna osoba, a 50 zostało rannych. Według wstępnych informacji, przyczyną wypadku było przejeżdżanie przez pociąg towarowy samolotu wyjazdowego na czerwonym świetle.

Stan pacjentów przebywających w Szpitalu Wojewódzkim w Skierniewicach jest zadowalający. W szpitalu pozostali cztery osoby. Mężczyzna ma złamaną kręgosłup, ale bez porażenia; kobieta - złamaną przebiegłą nosa; pozostali dwaj pacjenci doznali ogólnych porażenia.

W Szpitalu Miejskim w Łowiczu leży pięciu rannych z ogólnymi stłuszczeniami twarzy, rąk i ramion.

Jak poinformował lekarz dyżurny Szpitala Miejskiego w Żyrardowie czworo rannych przywiezionych do tego szpitala odniosło ogólne urazy. Najbardziej poszkodowany ma złamaną kość skroniową, ale jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo.

W Szpitalu Miejskim w Sochaczewie nadal przebywają dwie pasażerki z ogólnymi potłuszczeniami.

Trwa usuwanie skutków katastrofy na stacji Bednary. Pracują tam jednostki techniczne służby drogowej, automatyki oraz sieci i zasilania CDOKP. Do godz. 13.00 w sobotę usunięto z torowiska zniszczone wagony pasażerskie i platformy towarowe, polamane słupy trakcyjne i podkłady.

Prezydent USA Bill Clinton określił walki w Czeczenii jako wewnętrzną sprawę Rosji. (PAP)

Niższe cła odłożone na później

GATT do szuflady

➤ Ratyfikacja aktu końcowego Rundy Urugwajskiej GATT jest potrzebna, nie ulega to najmniejszej wątpliwości. Dokument będzie ratyfikowany przez Polskę w pierwszych miesiącach przyszłego roku - powiedział 9 bm. dziennikarzom w Warszawie Lesław Podkański, minister Współpracy Gospodarczej z Zagranicą.

Przypomniał, że ratyfikacja ta wiąże się z koniecznością zmiany ponad 100 dotychczas obowiązujących aktów normatywnych i ustaw, które muszą być przyjęte przez parlament.

Polska przystąpiła do WTO, tym samym wyraziła kierunkowo zgodę na ratyfika-

cję jej rozwiązań przez polskie władze - wyjaśnił Podkański. 15 kwietnia br. w Marakeżu (Maroko), kiedy Polska podpisała porozumienie o ustanowieniu Światowej Organizacji Handlu (World Trade Organization), stała się jednym z 117 państw-założycieli tej organizacji. Polska zobowiąza-

ła się, że akty końcowe RU GATT będą również przez nią ratyfikowane. Wówczas przystąpi do porozumienia, że kraje-założyciele WTO w 1995 r. przeprowadzą stosowne ratyfikacje wewnątrz swoich systemów ustawodawczych. RU GATT przewiduje, iż stawki celne na różne towary zostaną obniżone o 3 do 40 proc., w wyniku czego, jak się szacuje, wartość światowego eksportu wzrośnie o 200-700 mld dolarów rocznie. Na Polskę przypadnie z tego 1,5-3 mld dolarów.

PAP

Nieobecni nie mają racji

Runda Urugwajska, Światowa Organizacja Handlu - brzmi odległe i tajemnicze. W istocie chodzi o miliard dolarów albo więcej. O pieniądze, które zamiast z podatków obciążających rodzinne budżety, budżet państwa może zarobić dzięki handlowemu ożywieniu w firmach, żywemu udziałowi całej polskiej gospodarki w ogólnoswiatowym handlu. Ale miliardów nie będzie, jeśli sami nie będziemy tego chcieli. W interesach dawno już przestano uważać Polskę za uboższego krewnego, któremu należy się pomoc, bo obalił komunizm.

Wielka grupa państw przez wiele lat prowadziła rokowania (tzw. Runda Urugwajska) po to, by ułatwić międzynarodowy handel. Trwających nawet latami Rundy Urugwajskich było dotąd osiem. Ostatnia wzięła na tapetę artykuły rolne i usługi. Podpisując ją kraje zobowiązały się stopniowo redukcować cła na artykuły przemysłowe (średnio o 38 proc.) i rolne (o 36 proc.). Zobowiązali się także ograniczać dotacje do rolnictwa i do eksportu, stabilizować i uwalniać przepływy usług, skutecznie chronić dobra intelektualne (prawa autorskie i patenty). Rundy podpisuje prawie cały świat. Kto tego nie czyni, stawia się poza nawiasem.

Polski rząd odkładał ratyfikację Rundy z miesiąca na miesiąc. Teraz okazało się, że nie podpisuje jej do końca roku. Wyszło na jaw - tak przynajmniej tłumaczy rządowi oficjele - że nie jesteśmy na to przygotowani, bo wdrożenie umów wymagałoby rewolucji w prawodawstwie. Uważni komentatorzy przypominają, że ratyfikacja burzyłaby dotychczasową politykę ochrony przez PSL rolnictwa - czyli chłopieskiego elektoratu partii. Odsuwając ratyfikację odsuwamy obniżki cel, czyli ostrzejszą konkurencję polskich wyrobów rolnych z zagranicznymi.

O tym, że należałoby w tym roku ratyfikować Rundę, rząd wiedział od dawna, a jeszcze kilka miesięcy temu zapewniał, że uczyni to do końca roku.

Do końca roku postanowienia Rundy Urugwajskiej ratyfikują rządy ok. 100 krajów, w tym Węgier, Czech i Słowacji, które już to uczyniły. Kraje te wejdą dzięki temu do startującej w styczniu 1995 roku Światowej Organizacji Handlu, jako pełnoprawni członkowie. Kto nie będzie członkiem WTO, ten nie będzie mógł tam bronić swoich interesów. Nieobecni nie mają racji. Zwłaszcza tam, gdy chodzi o wielkie pieniądze.

Jan Kreft

Noblista ucieka przez zieloną granicę

Podczas gdy w sobotę, 10 grudnia, w Sztokholmie odbywała się uroczystość wręczenia tegorocznych nagród Nobla, zdobywcą tego zaszczytnego wyróżnienia z roku 1986, nigeryjski pisarz Wole Soyinka, był zmuszony uciec ze swego kraju przez zieloną granicę. Soyinka, znany krytyk politycznych stosunków panują-

cych w Nigerii, zbiegł do Paryża po tym, jak wojskowe władze tego kraju skonfiskowały mu jego paszport. - Obawiałem się, że łąda chwila zostanie aresztowany - powiedział Soyinka w czasie konferencji prasowej. - Gdy wojskowi zostaną odsunięci od władzy, mam zamiar powrócić do Nigerii.

(R.W.)

Będzie zagadka dla archeologów

Rosyjska barka desantowa z czasów drugiej wojny światowej zatopiona została w sobotę tuż obok historycznych plaż Normandii, tam gdzie 6 czerwca 1944 roku lądowali alianty.

120-metrowej długości barka, o wyporności 3400 ton, była holowana z Królewca przez ukra-

iński holownik na Wyspy Kanaryjskie, na sprzedaż. W pewnym momencie barka zaczęła nabierać wody. Kiedy okazało się, że nie sposób uratować barki, porzucono ją.

Spoczęła w sąsiedztwie dziesiątków wraków jednostek alianckich i niemieckich, które zostały zatopione w czerwcu 1944 roku podczas walk w Normandii.

(PAP)

NOTOWANIA

| Kupno/sprzedaż (w zł)<br>(kurs z soboty) | NBP<br>(kurs oficjalny) | Dane przekazane przez kantory |                   |                     | Londyn<br>1 dolar<br>kurs średni |
|------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------|
|                                          |                         | „Max”<br>Gdańsk               | „Xanax”<br>Gdańsk | „Silvant”<br>Elbląg |                                  |
| Waluty                                   |                         | Jagiellońska 10               | Długa 81/83       | 1 Maja 41           |                                  |
| USD (dolar amerykański)                  | 23 773/24 743           | 24 000/24 100                 | 24 000/24 100     | 24 000/24 300       | -                                |
| DEM (marka niemiecka)                    | 15 084/15 700           | 15 250/15 350                 | 15 250/15 350     | 15 300/15 500       | 1,580                            |
| FRF (frank francuski)                    | 4392/4572               | 4500/4600                     | 4480/4550         | 4400/4500           | 5,425                            |
| NLG (gulden holenderski)                 | 13 467/14 017           | 13 480/13 580                 | 13 600/13 700     | 13 500/13 650       | 1,770                            |
| CHF (frank szwajcarski)                  | 17 835/18 563           | 17 750/17 900                 | 17 850/17 950     | 17 800/18 050       | 1,339                            |
| SEK (korona szwedzka)                    | 3166/3296               | 3140/3190                     | 3150/3220         | 3120/3220           | 7,532                            |
| GBP (funt brytyjski)                     | 37 179/38 697           | 37 200/37 500                 | 37 400/37 700     | 37 200/37 700       | 0,641                            |
| ITL (lir włoski)                         | 14 601/15 20            | 14 401/14 90                  | 14 301/14 80      | 14 551/15 35        | 1632,0                           |
| SUR (rubel rosyjski)                     | -                       | 3/8                           | -                 | 5/10                | 3323 (Moskwa)                    |
| Złoto (tys. zł/gr)                       | 287,32                  | 170/180                       | 167/177           | 165/175             | 376,1 (uncja)                    |

Destrukcyjna robota kornika?

Mieszane uczucia, z którymi włączam telewizor na kabaret Olgi Lipińskiej, to: wierność, nadzieja i obawa. Wierność, bo oglądam ten program od zawsze i nie chcę go porzucić; nadzieja - że może tym razem Lipińska trafi jak dawniej w rymy i nastroje; obawa - że nie trafi. Sobotni spektakl dawno szanse nadziei. Wstępna piosenka była jak raz o tym, czego nie lubimy, o monarchicznych ciagach dyktatorów starego i nowego chowu. Ale potem już zaczęła się normalna, niemrawe spiski zespołu przeciw dyktacji, niemrawe, choć oczywiście chamskie kontrakcje Miska. W tle majaczył tajemniczy Kornik, deska ratunku dla dyktacji, postrach dla zespołu. Kornik okazał się Kornikową, tj. towarzyszącą Kornik, zapewne z niedłysiejszego KW. Towarzyszka Kornik nie przełamala wszakże impasu, bo i nie mogła. W dawnych czasach aparatykwów tej rangi nazywano fizycznymi, bo „przenosili”: uchwały w dół, postulaty w górę. Dół olewał uchwały, góra - postulaty, i tak to się wszystko „nianażyło w blade”. U Miska nianaży się w nie-  
możności i wrzasku.

I to w zasadzie jest dobry pomysł - recydywy „korników” wszyscy już mają dość, rysuje się więc nowy podział na „my” i „oni”, czyli sytuacja, w której Lipińska czuła się

najlepiej. Tymczasem jednak w zespole (tym prawdziwym, robiącym spektakl) zaszyły zmiany nie do odrobienia, tak jakby korniki wyrzuty go po „Wiadomościach” od środka. Świe-  
ne są tylko panie, panowie nato-  
miast nie zdolali się wyprofilować i żaden z nich nie jest  
równie dobry jak Fronczewski, Pokora, Kobuszewski, no i  
oczywiście Gajos. Trzyna przedstawienie Rewiński, ale  
choć postury potężnej, sam nie utrzyma. Psuje Studym, bez  
vis comica, ogrzewający wciąż to samo nie ogolone cham-  
stwo, zaś dwóch chamów na jeden program to za dużo. Na  
dodatek zepsuda się mizyczna strona spektaklu: melodie  
były byle jakie, wykonanie, niestety, też. Coś się stało z  
dykcją, z ustawieniem głosu, zupełnie nie wiem czemu. Wy-  
jtkiem, dla którego opłaciło się nie przeskakiwać na Pol-  
Sat, było wspaniałe wykonanie przez Tyńca fragmentów  
„Nieudanych rekwizytów paryskich” Gaićzyskiego. Tego i  
Pokora nie wykonałby lepiej. Więc może warto by Tyńca  
wyciągnąć z drugiego planu?

Janina Wiczerska

SUPEREKSPRESY

44 M - Wejherowo sprzedam, 25-45-71 88657  
SAUNY - szybko, solidnie, 81-23-87 78945  
AUDI 80/87 sprzedam, 51-69-17 13568  
DO wynajęcia kasetony reklamowe. Ko-  
lobrzezka 28, tel. 57-22-15 wew. 333 13567  
KIEROWCĘ zabrudnie, 76-00-86 13291  
NOWO otwarty Autohandel przy Kołobrzeskiej 30 za-  
prasza w każdą sobotę. Gielda Samocho-  
dowa 13529

**DZIENNIK BAŁTYCKI**  
Redaktor wydania - Tadeusz Skutnik  
REDAKCJA: 80-886 Gdańsk, Targ Drzewny 3/7. Tel. centrali 31 50 41, telex 0512358. Korespondencja: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419.  
Red. naczelny Jan Jakubowski - tel. 31 35 60; z-cy red. naczelnego: Grzegorz Rybiński - tel. 31 35 60, Tadeusz Skutnik - tel. 31 73 15; sekretarz generalny redakcji Janusz Wikowski - tel. 31 27 33, sekretarz: Janusz Czerwinski, Tadeusz Jabłoński, Danuta Kuta - tel. 31 27 33, Aleksandra Paprocka - tel. 31 79 26. Działy: Społeczno-Polityczny - kier. Barbara Szepepula, tel. 31 20 62; Kulturalny - kier. Anna Jesiak, tel. 31 79 26; Ekonomiczno-Morski - kier. Jan Kreft, tel. 31 53 28; Repertori - kier. Elżbieta Przewoźniak, tel. 31 45 17; Sportowy - kier. Janusz Woźniak, tel. 31 18 97; Fotoreporterski - kier. Maciej Kostun, tel. 31 50 41 w. 166; Łączności z Czytelnikami - tel. 46 22 44; „Rejsy” - red. prowadzący Henryk Tronowicz - tel. 31 50 41 w. 267; „Relaks” - red. prowadzący Dariusz Wasielewski - tel. 31 73 15; grafik - Krzysztof Ignatowicz. Telefax sekretariatu 31 35 60.  
Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania i skracania nadanych materiałów oraz nie zwraca tekstów nie zamówionych.  
REKLAMY I OGŁOSZENIA  
Dział Sprzedaży Reklam i Ogłoszeń - „Dom Prasy”, Targ Drzewny 3/7, 80-886 Gdańsk; Biuro dyrektora - tel./fax 31 04 42;  
Centrale Biuro Ogłoszeń - tel./fax 31 80 62, tel. 31 50 41 w. 169, 127, Biuro Akwizycji „Dziennika Bałtyckiego” - tel./fax 31 14 74, tel. 31 17 51, Biuro Ogł. w Gdyni ul. Władysława IV 24, tel. 20 08 32, tel. 54289, Biuro Ogł. w Sopocie, ul. Kosciuszki 61, tel. 51 54 55, Biuro Ogł. w Elblągu, ul. Łączności 3, tel./fax 32 70 94, tel. 32 50 80. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.  
SPRZEDAŻ I KOLPORTAŻ  
Dział sprzedaży: tel./fax 31 96 14; 31 50 41 w. 272, Kolportaż z dostawą do domu: tel. 31 50 41 w. 154. Prenumerata: wszystkie ekspozytury „RUCH” S.A., o/Gdańsk: tel. 41 87 29 oraz urzędy pocztowe.  
DRUK: Drukarnia Offsetowa „Prasa Bałtycka”, Pruszc, Gdańsk, ul. Obrońców Westerplatte 5, prezes Yann Gontard - tel. 82 30 68, fax 82 30 67.  
D. Mroz

DZIS W WYDANIACH  
LOKALNYCH DB

## ELBLĄG

Członkowie Wojewódzkiej Rady Zatrudnienia nie kryli rozczarowania informacją przedstawicielki elbląskiego Biura Terenowego PIP, Barbary Borowskiej na temat nielegalnego zatrudniania osób bezrobotnych. Nie padły żadne obietnice, nawet w przybliżeniu nie została podana skala zjawiska. - Każdy uważa, że PIP bardzo dużo może, ale, niestety, jest to przekroczenie ludzkie - powiedział B. Borowska. - Nie ma uregulowań prawnych, które zezwalałyby nam na skuteczne działanie.

## KASZUBY

Na ostatniej sesji Rada Miasta Wejherowa postanowiła wystąpić do Trybunału Konstytucyjnego RP z wnioskiem o stwierdzenie niezgodności z Konstytucją (art. 4 i art. 45) ustawy z dnia 2 lipca 1994 r. o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych. Naruszenia zasad konstytucyjnych rada upatruje w tym, że nałożono na gminy nowe własne zadania publiczne bez ustawowego zagwarantowania środków finansowych na ich wykonanie.

## KOCIEWIE

W oryginalnej scenarii i ze specjalnymi „efektami” przypomnieliśmy utworu Johna Lennona z zespołu Mcena Grupa pod Wezwaniem. W sobotę tuż po godz. 12 muzyki rozpoczęli koncert na dachu baru „Nico” przy ul. Słowackiego w Tczewie. Po wykonaniu paru utworów zostali jednak stamtąd „zdjęci” przez agentów ochrony z firmy „Hera” i przekazani policji. Po kilku minutach członkowie grupy byli znowu na dachu i kontynuowali koncert. Widzom, z których część wyrażała oburzenie z powodu takiego potraktowania artystów, wyjaśniono, że cała akcja była wczesniej umówiona...

## GDAŃSK

Zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi wozy strażackie na miejsce pożaru powinny dojechać w ciągu 5 minut. Aby sprostać temu zadaniu w Gdańsku powinny powstać dwie nowe strażnice - w Oliwie i na Suchaninie. Tymczasem oliwska inwestycja ciągnie się już 7 lat. O budowie na Suchaninie nawet nie ma co marzyć.

## GDYNIA

Najmilszą studentką Wyższej Szkoły Morskiej została w tym roku 19-letnia Magda Wróblewska, studentka I roku Wydziału Mechanicznego. Otrzymała ona rower górski.

## Prąd i gaz, telefon i opał, mydło i powidło... czyli

## Deputat po polsku

## No to w gaz obywatela

Układ zbiorowy pracy w branży gazowniczej przewiduje rocznie deputat w wysokości ceny 3 tys. m sześć, gazu. Jeśli cena 1 m sześć, gazu wynosi dzisiaj 4 tys. zł, to ulga, jak łatwo obliczyć, jest bardzo znaczna.

Mirosław Dobrut, dyrektor Pomorskiego Okręgowego Zakładu Gazownictwa w Gdańsku informuje, iż od 1981 roku zakłady już nie dają swoim pracownikom gazu za darmo, a jedynie w postaci ekwiwalentu będącego stałym składnikiem płacy.

Układ przewiduje - i to jest jakiś anachronizm - rozciągnięcie deputatu na rencistów i emerytów - twierdzi dyrektor. Na ponad 3 tysiące pracowników branży w sześciu województwach (Toruń, Włocławek, Bydgoszcz, Gdańsk, Słupsk, Elbląg) mamy 1400 emerytów. Dodajemy im jakby do emerytury pieniężny deputat w wys. ok. 1 mln zł. Zakłady obciążone są z tego tytułu wydatkiem 1,4 mld zł miesięcznie.

Kiedys deputat gazowy otrzymywał ten, kto miał w mieszkaniu zainstalowany gaz. Dzisiaj mają go wszyscy z branży. I geofizycy, i wiertnicy, i nafciarze, i poszukiwacze. Setki zakładów, tysiące ludzi. W Polsce w tej branży pracuje 44 tysiące osób.

## Magister z workiem węgla

Jak nas poinformował, aczkolwiek wielce wstrząsający, nac. Tadeusz Godzieba z Zarządu Spraw Pracowniczych Północnej DOKP w Gdańsku, również i kolejarze otrzymują deputat węglowy. Ma zostać skasowany w całej Polsce od 1 stycznia 1995 roku.

Około 38 tys. pracowników Północnej DOKP (w całym kraju około 250 tys.) otrzymuje dzisiaj 3,6 tony węgla rocznie, co w przeliczeniu na złote polskie daje dodatkowy „zastrzyk” finansowy w

wysokości 450 tys. zł miesięcznie. Emeryci otrzymują do końca swoich dni połowę tego świadczenia.

## Telefon na dzień dobry

Jak nas poinformował specjalista „od kontaktów z prasą”, Zakład Usług Telekomunikacyjnych S.A. w Gdańsku (dalej: Telekomunikacja Polska) stosuje również ulgi dla swoich pracowników posiadających oczywiście telefony. Każdy, również emeryci, jest zwolniony z opłaty abonamentowej wynoszącej 107 tys. zł miesięcznie wraz z podatkiem VAT oraz ze 100 miesięcznych abonentowych, czyli z ulgi w wys. 124 tys. zł. Łącznie deputat wynosi 231 tys. zł miesięcznie.

Z ulg, oprócz pracowników, korzystają także pracownicy łączności i zakładowa służba zdrowia. Ulgi obejmują ponad 2,7 tys. osób zatrudnionych na obszarze od Sopotu do Tczewa, poprzez Kościerzynę, Kartuszy, Pruszy Gdańsk. To kolejna armia pracowników uprzywilejowanych. Reszta płaci za rozmowy telefoniczne słono i ciągle drożej. Za opisane przywileje placą oczywiście pozostali abonenci. Nic za darmo.

\*\*\*

Tylko cztery branże i miliardy deputaty. Wystarczy jednak nieco poskrobać, a okaże się, że Polska deputatem stoi. Jeszcze trochę, a radomski „Walter” będzie dawał pistolety, „Zelmer” lodówki, Cegielski parowoz, a „Wedel” czekolady.

Nie tak dawno temu przyjechał do Przemysłu na handel kobiety z Kijowa na Ukrainie. Przywiozły całe toboły garnków emaliowanych, bo pracując w fabryce naczyń, taką właśnie zapłatę otrzymały. W naturze... Tylko, że tam daleko jeszcze do gospodarki rynkowej, a u nas ponoć już jest i się rozwija. Anachronizmy pozostały.

S. Czajkowski

## A mury runę, runę, runę...

## Gdańska opozycja

16 i 17 grudnia br. w Ratuszu Staromiejskim odbędzie się sesja parlamentarnej opozycji na temat opozycji przedsięwzięcia w Gdańsku. Organizują ją: Gdańskie Towarzystwo Naukowe, Instytut Konserwatywny im. E. Burke'a, Zarząd Regionu NSZZ „Solidarność”.

Patronem sesji jest prezydent Gdańska - Tomasz Posadzki.

Uznałem, że sprawa jest na tyle istotna, iż powinna odbywać się pod patronatem władz miasta - powiedział nam prezydent Posadzki. - Zbliża się 25. rocznica Grudnia i 15. rocznica Sierpnia, warto zatem przypomnieć, jaki wpływ miała gdańska opozycja na to, co stało się w kraju, ocalić od zapomnienia rolę tutejszych środowisk w obaleniu komunizmu. Jest to tym bardziej istotne, że krajem rządzą dziś ugrupowania wywodzące się z PRL. Myślę poza tym, że w przededniu obchodów tysiąclecia Gdańska warto przypominać różne okresy z historii

miasta, pokazywać, jaki miały wpływ na świadomość gdańszczyzny. Na to kim jesteśmy dziś. - Sesja zatytułowana jest: „Pomorski model obrony czynnej”. Co to znaczy?

Oba gdańskie środowiska opozycyjne, to znaczy Wolne Związki Zawodowe Wybrzeża i Ruch Młodej Polski przyjęły w gruncie rzeczy tę samą postawę jeśli chodzi o walkę z ustrojem komunistycznym. Po doświadczeniu Grudnia 1970 roku wiadomo już było, że niemożliwa jest rewolucja na ulicach, bo siły i możliwości wroga są nieporównywalne z możliwościami społeczeństwa. Po roku 1970 stało się jasne, że walczyć z ustrojem trzeba inaczej, przede wszystkim przez rozbudzenie świadomości obywatelskiej i narodowej, przez działalność samokształceniową, wydawniczą, pomoc represjonowanym i tworzenie niezależnych od władz komunistycznych instytucji. Taką instytucją były właśnie Wol-

ne Związki Zawodowe. Było to wyrywanie poszczególnych cegiełek z muru, który w końcu runął.

- W latach siedemdziesiątych był pan uczniem liceum.

Sluchałem wówczas namienia RWE i czytałem przede wszystkim „Bratniaka”, gdyż mój starszy brat i bratowa byli związani z środowiskiem RMP. Chodziłem też pod pomnik Sobieskiego 11 listopada i 3 maja.

Wśród osób wówczas aktywnych byli ludzie, których nazwiska dziś już nie pamiętamy, bo nie wszyscy zajęli się działalnością polityczną.

Zależy nam na tym, żeby właśnie ci ludzie przypomnieli o sobie przy okazji tej sesji. Zapraszamy wszystkich w piątek 16 grudnia (w godzinach od 10 do 17) i w sobotę 17 grudnia (od 10 do 13.30) do Ratusza Staromiejskiego w Gdańsku.

Rozmawiała: Barbara Szczepuła

## Pokonać ból i strach

## Walka trwa

Na oddziałach trójmiejskich szpitali przebywa 107 poszkodowanych w pożarze Hali Widowiskowo-Sportowej Stoczni Gdańskiej. Trzy osoby są w stanie bardzo ciężkim, a pięć w średnio ciężkim. W Szpitalu Miejskim nr 2 w Siemianowicach znajdują się 22 osoby. Jedna walczy o życie.

Mimo niestrudzonej walki siemianowickich lekarzy, w miniony piątek zmarł na oddziale oparzeń 42-letni Ryszard T. Jak nas poinformował dr Mieczysław Magierski, zastępca ordynatora - jeden z pacjentów jest w stanie krytycznym.

Lekarze są zaniepokojeni również stanem kolejnych trzech osób - są w stanie bardzo ciężkim. Inne dwie nadal w średnio ciężkim. Pozostających 16 powoli powraca do zdrowia. Zdaniem lekarzy, to również zasługa rodzin, którym umożliwiono odwiedzanie chorych.

Mimo iż wizyty te dezorganizują nam nieco pracę, są doskonałą psychoterapią - mówi dr Magierski. - Pacjenci zapominają o niezmierzonych zmianach opatrunków, o nieszczęśliwych i kłopotach. W gdańskich Akademii Medycznej nadal przebywa 63 ofiary pożogi. Jedną jest w stanie bardzo ciężkim, cztery

(Mas)



Fot. Robert Kwiatkiewicz

Kwsta dla rodziny  
Wojtka i operatorów  
z Telewizji Sky Orunia

Ponad 83 mln zł zebrali do godziny 16 w niedzielę pracownicy telewizji Sky Orunia z przeznaczeniem dla rodziny operatora Wojtka Klawinowskiego, który zginął w pożarze hali stoczni, oraz dwóch poparzonych operatorów.

Pieniądze zbierano w sobotę przed siedzibą Sky Orunia oraz w sobotę i w niedzielę w róż-

nych punktach Gdańska oraz Gdyni. W sobotę przed siedzibą telewizji jedna pani z córceczką ofiarowała złoty pierścionek.

Wojtek Klawinowski osierocił trzy córki. Jego żona, która uległa poparzeniu w trakcie pożaru, przed trzema dniami opuściła szpital.

(bmk)

## Pomoc wartości 4 mld zł

## Dar rządu brytyjskiego



Fot. Maciej Kostun

Pierwsza partia leków i sprzętu medycznego przeznaczonego dla ofiar pożaru w Hali Widowiskowo-Sportowej Stoczni Gdańskiej została rozładowana z pokładu rejsoowego samolotu z Wielkiej Brytanii w minioną sobotę na lotnisku w Rębiechowie.

Jest to 1/4 z liczącej 3 tony darów, na które składają się antybiotyki, płyny infuzyjne, maści i sprzęt medyczny jednorazowego użytku. Na lotnisku obecni byli m. in. Andrzej Kanthak, konsul honorowy Wielkiej Brytanii w Gdańsku, attaché wojskowy ambasady angielskiej, Michał Bidas, wiceprezydent Gdańska.

Dary wartości około 4 mld zł przyznał ze specjalnej rezerwy rząd brytyjski, po tym jak Rada Miasta Gdańska zwróciła się o pomoc do zaprzyjaźnionego miasta Sefton w Wielkiej Brytanii. Listę potrzebnych leków i sprzętu jednorazowego użytku sporządzili lekarze z trójmiejskich szpitali. Kolejna przesyłka z darami ma wyładować na gdańskim lotnisku jeszcze w tym tygodniu.

(bmk)

## Jak ograniczyć rozjeżdżanie Helu?

## Autopowódź

O tym, że Półwysep Helski może utonąć nie tylko w morzu, ale również grozi mu „zalanie” przez samochody, można się przekonać latem. Wówczas zatłoczone są nie tylko parkingi. Wykorzystuje się, jako miejsca postoju, niemal każdy nadający się do tego skrawek gruntu. Na niewiele zdają się pouczenia i mandaty służb porządkowych.

Ile samochodów dociera aż do końca mierzei? W dowództwie garnizonu Marynarki Wojennej w Helu posiadają dane o pojazdach z zagraniczną rejestracją. Z informacji, które uzyskaliśmy od komendanta garnizonu Hel, Stanisława Strękowski wynika, że w

okresie od 1 stycznia do 30 listopada bieżącego roku do Helu przybyło 9100 pojazdów z zagranicznych. Średnio więc w tym okresie - prawie 30 codziennie. Pewnego lipcowego dnia (w ciągu 24 godzin) wjechało aż 2,5 tysiąca samochodów!

Hel został otwarty dla zwiedzających, lecz nie przygotowano go do przyjmowania gości - mówią wojskowi. Szacuje się, że liczba samochodów krajowych docierających do Helu jest trzykrotnie wyższa od zagranicznych.

## Przystanek dla skradzionych samochodów

Kolbudy policjanci dość często odnajdują na terenie gminy skradzione w Gdańsku (i nie tylko) samochody. Na przykład ostatnio w lasach Jankowa odnaleziono skradziony w listopadzie w Gdańsku volkswagen golf III. W Otomnie, gdzie również jest sporo lasów, znajdował się porzucony wrak fiata 126 p. Została z niego tylko karoseria.

W Kowalach policjanci podjęli pościg za podejrzanym wyglądającym BMW. Zapewne uje-

liby złodziei, gdyby nie to, że ścigali fiatem 125 p... Wystraszony złodziej pomylił w zdenerwowaniu drogi i zamiast na obwodnicę wjechał w ślepią uliczkę, gdzie porzucił auto.

Spora ilość tablic rejestracyjnych, jakie można odnaleźć w tutejszych lasach, śmiało może konkurować z bogactwem grzybów w sezonie. Wygląda na to, że mamy do czynienia z prawdziwą „przechowalnią” samochodów.

(A.B.)

Kazimierz Netka

## Koncert charytatywny

## OFIAROM POŻARU

Pod patronatem Danuty Wałęsowej i Macieja Płazyskiego, wojewody gdańskiego, w sobotę 17 stycznia o godz. 20 w Teatrze Muzycznym w Gdyni odbędzie się koncert na rzecz poszkodowanych podczas pożaru w hali stoczni.

W koncercie wystąpią: Maryla Rodowicz, Edyta Geppert, Martyna Jakubowicz, Antoni Krzysztof Skiba i Eddy Frank.

Głównym organizatorem koncertu jest Telewizja Gdańska. Honorowy komitet tworzą: Janusz Daszczyński, wiceprezes TVP, prezydenci Gdańska, Sopotu i Gdyni.

Bilety i platne zaproszenia w cenie 400 i 300 tys. rozpraszane będą przez Teatr Muzyczny, Radio Plus oraz sklepy w Gdyni: Adidas - ul.

POŻARU. Trwający 90 minut koncert będzie transmitowany bezpośrednio w 10 regionalnych ośrodkach telewizyjnych i retransmitowany następnego dnia o godz. 15 w II Programie TVP (50 min).

Koncert będą prowadzić: Magda Mikołajczak, Paweł Huelle, Mariusz Pucylo, Maciej Chmiel, Paweł Konnak, Krzysztof Skiba i Eddy Frank.

Bilety i platne zaproszenia w cenie 400 i 300 tys. rozpraszane będą przez Teatr Muzyczny, Radio Plus oraz sklepy w Gdyni: Adidas - ul.

Świętojańska 77, Levis - Starowiejska; sklepy w Gdańsku - Levis, Dworzec Główny PKP, Levis, Wielki Młyn Box 7; BART w Sopocie ul. Kościuszki 67. Bilety można zamawiać również telefonicznie w siedzibach Taxi Plus: w Gdańsku: tel. 374-374, 374-333, 463-535, 96-25; w Gdyni tel. 200-400, w Wejherowie tel. 726-881; w Tczewie (69) 317-849. Po złożeniu zamówienia bilet zostanie doręczony bez opłaty za kurs taksówki w ciągu 12 godz.

W trakcie koncertu firmy i osoby prywatne mogą deklarować pomoc materialną i rzeczową dla poszkodowanych. Pieniądze należy wpłacać na konto OFIAR POŻARU.

(bmk)



Moment podpisania porozumienia. Od prawej siedzą: prof. dr mgr inż. Wiesław Anders, prodziekan Wydz. Architektury, dr inż. Krzysztof Szarejko oraz naczelny architekt Królewca Wasilij Fiodorowicz Bryan.

Fot. i tekst: Maciej Kostun

## Politechnika dla Królewca

W obecności konsula generalnego Federacji Rosyjskiej Walentina Zychariewa oraz wojewody gdańskiego Macieja Płazyskiego, w sali Politechniki Gdańskiej odbyła się ceremonia podpisania umowy między przedstawicielami Królewca i Politechniki Gdańskiej. Umowa przewi-

duje udział koncepcyjny i fizyczny Polaków w urbanizacji Królewca, a szczególnie jego XIII-wiecznej części. Gdańscy architekci, którymi kieruje prof. Wiesław Anders, wybrani zostali głównie ze względu na renomę, jaką cieszą się na europejskim rynku.

(MK)

**LEASING POMOŻE CI UZYSKAĆ**

► samochody dostawcze nowe i używane

► sprzęt komputerowy

► maszyny i urządzenia

2903

TAK SZYBKO NIE ZAŁATWISZ NIGDZIE!

... z nami możesz więcej!

**LEASING**

BIURO HANDLOWE BG Leasing SA w GDAŃSKU

80-442 Gdańsk-Zap. Al. Jana Pawła II 20

tel. (058) 57 63 52, 53 76 18

fax (058) 53 80 15

w GDYNI

81-949 Gdynia-Chylonia ul. Gnieńska 21

tel. 23 63 57 w. 3508

**Pomóżmy ofiarom pożaru w Stoczni w Gdańsku**

**RADIO PLUS POMOC**

**PKO S.A. O/Gdańsk w Sopocie**

**519166-4004073-2701-4-001110**

Autoryzowane punkty zbiórki pieniędzy na pomoc ofiarom pożaru

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| <b>GDAŃSK</b>        | - Sklep Levis, Wielki Młyn, box 7 |
| <b>WRZESZCZ</b>      | - Sklep Levis - Dworzec PKP       |
| <b>SOPOT</b>         | - Sklep Adidas, ul. Kłobocna 1    |
| <b>GDYNIA</b>        | - Urząd Miejski, Hol główny       |
|                      | - Sklep Levis, Starowiejska 23    |
|                      | - Sklep Adidas, Świętojańska 77   |
| <b>TCZEW</b>         | - Sklep Multimix, plac Hallera 17 |
| <b>STAROGARD GD.</b> | - Sklep Multimix, Rynek 17        |

R-101/28

**Glazura i terakota**

PEŁNE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

**AT port**

**KLEJE DO GLAZURY**

TEL. 43 - 28 - 70, 43 - 28 - 72 w. 33

TEL. / FAX 43 - 28 - 11

UL. MARYNARKI POLSKIEJ 59, 80 - 557 GDAŃSK

OTWARTY OD 10 DO 18 SOB. OD 9 DO 14

**NAJWIĘKSZA W POLSCE HURTOWNIA**

**VALDI**

SOPÓT - KAMIENNY POTOK

al. Niepodległości 962

**GLAZURA - TERAKOTA**

600 rodzajów i 1000 dekoracji z Włoch, Holandii, Niemiec, Hiszpanii

**ARMATURA - SANITARIATY**

poniedziałki - piątki godz. 9-18, soboty 9-16

28705

## INFORMATOR

GDAŃSK • GDYNIA • Sopot  
TEATRY

## GDAŃSK

Miniatura (ul. Grunwaldzka 16) - Maybe Theatre Company - „A Christmas carol” - „Opowieści wigilijne” (w jęz. angielskim), g. 9.30, 12.30

Państwowa Opera Bałtycka (al. Zwycięstwa 15) - Zostańmy przyjaciółmi - koncert zamkniętla dzieci specjalnej troski, g. 13 (toyer)

## KINA

GDAŃSK, Neptun, ul. Długa: Król Lew, USA, bo. (dubbing), g. 10, 12, 14, 15.45; Klient, USA, od 15.1., g. 17.30, 20 Helikon, ul. Długa: Niewinni, ang./niem., od 15.1., g. 16; Przegląd filmów Petera Greenaway: Zet i dwa zera, ang., od 18.1., g. 20 Kameralne, ul. Długa: Królowa Margot, fr., od 15.1., g. 14.30, 19.30; Przegląd filmów Petera Greenaway: Kucharz, złodziej, jego żona i jej kochanek, ang., od 18.1., g. 17.15 Zak, Wały Jagiellońskie 1, DKF-film A. Kurosawy, g. 17.30; Proces, w. Bryt. i Franz Kafka, pol., od 15.1., g. 19.30 NOWY PORT, Nord, ul. Marynarki Polskiej 15 (Towarzystwo Morskiego Domu Kultury w Gdańsku) - Centrum Kultury Amerykańsko-Polskiej, Gettysburg, USA, od 15.1., g. 17 (wersja oryginalna); wystawa w Salonach Centrum - „Poznajemy Stany Zjednoczone Ameryki”, g. 17-20 WRZESZCZ, Znicz, ul. Szymanowskiego 12 (dolby stereo) - Akademia Policyjna - Misja do Moskwy, USA, od 15.1., g. 16,

18; Stan zagrożenia, USA, od 15.1., g. 20 Zawisza (ul. Słowackiego 3) - Skaza, USA, od 18.1., g. 20 Bajka, ul. Jaśkowa Dolina: Odłotowy, USA, od 15.1., g. 16; Bez lęku, USA, od 15.1., g. 17.45, 20 SOPOT, Bałtyk, ul. Boh. Monte Cassino 30: Król Lew, bo., USA (dubbing), g. 15.30; Stan zagrożenia, USA, od 15.1., g. 17.30, 20 Polonia, ul. Boh. Monte Cassino 55: Cud w Nowym Jorku, USA, od 12.1., g. 15.30, 17.45, 20 GDYNIA, Warszawa, ul. Świętojańska: Król Lew, USA, bo. (dubbing), g. 10, 14; Cud w Nowym Jorku, USA, od 12.1., g. 12, 16; Klient, USA, od 15.1., g. 18, 20.15 Goplana, Wilk, USA, od 15.1., g. 14.30; Klient, USA, od 15.1., g. 16.30; Stan Zagrożenia, USA, od 15.1., g. 19 GRABÓWEK, Fala, nieczynne OKSYWIE, Grom, Malone, USA, od 18.1., g. 19 IDF zastęga sobie możliwości zmiany repertuaru

## WYSTAWY

## GDAŃSK

Zeidler Art Gallery, ul. Długa 81 - stała kolekcja dzieł sztuki dawnej polskiej i europejskiego kręgu kulturowego. Dzieła sztuki pod choinkę. Czynna w g. 11-18 ul. Ogarna 65 - kolekcja rysunku oraz antykwarat. „Grafika pod choinkę” - Ekspozycja plakatu okolicznościowego z lat 60. i 70.” Galeria czynna codz. w g. 9-16

PORTAL, ul. Ogarna 29/30 - wystawa zbiorowa: gobeliny i malarstwo współczesne, czynna: pon-pt. g. 11-18, sob. i niedz. g. 10-15

Gdańska Galeria Fotografii (ul. Grobla 1, róg Św. Ducha) - „Spotkanie” - twórczość mieszkanców Domu Pomocy Społecznej w Rabieniu. Czynna pon-pt. w g. 11-17 z przerwą 13.30-14, sob. niedz. 11-16

Gdańska Galeria Rzeźby (Długi Targ 35/38) - „Rzeźba kameralna” - prezentacja artystów gdańskich i warszawskich - brąz, drewno, kamień. Czynna pon-pt. g. 10-18, sob. prac. g. 10-15 Galeria Sztuki „Sien Biała” (ul. Długi Targ 36) - malarstwo Andrzeja Budzisa, czynne codz. w g. 12-18

Gdańskie Towarzystwo Przyjaciół Sztuki (ul. Chlebnička 2) - wystawa grafiki artysty Mariana Lecięja. Czynna od pon-pt. w g. 10-16

Salon Sztuki Współczesnej „Diorama” (były hotel „Monopol”, ul. Podbielańska) - wystawa malarstwa artystów Wybrzeża, pon-pt. w g. 11-18, sob. g. 11-15 Galeria PRO-ARTE-PAX (ul. Mariacka 48) - wystawa prac Wi-

## Spotkania Anonimowych Alkoholików

... odbędą się dzisiaj (poniedziałek) o godz. 17 w następujących punktach: „Cedron”, Wejherowo, os. Chopina, ul. Kusocińskiego; „Bursztyn”, Gdańsk, ul. Łąkowa 58 (w Klubie Abstynenta „Jantar”); „Pierwszy Krok”, Wrzeszcz, al. Zwycięstwa 31 (w Przychodni Specjalistycznej); o godz. 17.30 „Arka”, Gdynia, ul. Traugutta 9 (w Klubie Abstynentów); o godz. 18 - „U Włodka”, Gdynia ul. Portowa (w kościele Redemptorystów).

## TELEFONY INFORMACYJNE

\* BROKER Bank Informacji, telefon 24-07-79  
\* TEL 930 - produkcja, handel, usługi  
\* POMOC DROGOWA HOL-SERVICE - 52-29-87, 56-64-98  
\* BAZA POMOCY DROGOWYCH 31-14-19, 32-40-57  
\* USŁUGI POGRZEBOWE:  
\* „ZIELEN”, Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Partyzantów 76 - całodobowe kompleksowe usługi pogrzebowe, w tym przewóz i przechowywanie zwłok, tel. 41-20-71, 41-73-35  
Urząd Miejski Gdańsk: 32-46-17; Gdynia: 20-72-71; Sopot: 51-20-21  
Telefoniczna Poradnia Językowa UG - tel. 41-15-15; od pon. do pt. w g. 13-15

Rzecznik Praw Ucznia - 31-36-51 w. 18  
Telefony Zaufania:  
Antymafijny telefon zaufania - Gdańsk 32-27-30,  
Gdynia 20-65-29, czynny codz. w g. 8-15.15 (dyżurnia prokuratorzy rejonowi obu miast)  
Informacja o AIDS - 958  
„Anonimowy Przyjaciół”, tel. 988 (od 16 do 6 rano).  
Gdańsk, Wojewódzka Przychodnia Odwykowa - Pomoc dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin, ul. Łąkowa 58, 31-51-32 (codziennie od 8 do 20)  
Dzienny Oddział Odwykowy, ul. 3 Maja 6, tel. 32-26-52.

## Najlepsi w kraju

## Ratownicy z Sopotu

**Dużym sukcesem reprezentantów naszego województwa zakończyli się rozegrane w Gdyni, II Krajowe Mistrzostwa Drużyn Ratowniczych PCK. Zespół występujący pod nazwą „Gdańsk” zajął pierwsze miejsce i wywalczył mistrzostwo kraju w nietypowej dyscyplinie, jaką jest udzielanie pierwszej pomocy. Pięcioosobową drużynę stanowili uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego w Sopocie.**

Ratownictwo medyczne w tej szkole ma duże tradycje, a jej uczniowie już dwa lata temu startowali jako przedstawiciele naszego kraju w mistrzostwach Europy, które odbywały się na terenie Austrii. Zajął tam trzecie miejsce. Obecnie w skład zespołu wchodzi uczniowie II klasy; pełniący funkcję kapitana drużyny - Michał Rak oraz Agnieszka Gradańska, Adam Okuniewski, Małgorzata Strzelecka i Anna Trojanowska. Opiekunem drużyny jest mgr Zofia Czamecka. Treningi odbywają się pod okiem Rafała Chrzanowskiego, który będąc również uczniem I LO w Sopocie jest zarazem członkiem grupy ratownictwa medycznego przy Zarządzie Okręgowym PCK. Wszystkie zajęcia odbywają się za aprobatą dyrektora szkoły, Ryszarda Mamprejewa.

Przygotowując się do mistrzostw, ćwiczyliśmy różnorodne „pozoracje”. Często korzystaliśmy z pomocy i doświadczenia dr. Romana Skowronskiego. Ściągnęliśmy do mistrzostwa tytułu poprzedzili trudne eliminacje szkolne i wojewódzkie, składające się zarówno z zajęć praktycznych, jak i teoretycznych - wspominając sopoćcy ratownicy. Pierwsze zawody odbywały się w kwietniu bieżącego roku. W czerwcu rywalizowano już

o miano najlepszego zespołu w województwie. W obu tych konkursach drużyna I LO zajmowała pierwsze miejsce i to właśnie jej przypadła zaszczyt reprezentowania naszego regionu na zawodach krajowych.

Zawodnicy musieli odpowiedzieć na różnorodne pytania, np. co zrobić, jeżeli człowiek poparzy się kwasem solnym lub jaką jest częstotliwość uciśków na klatkę piersiową przy jednym, a jaka przy dwóch ratujących? Później odbyły się zawody praktyczne. Na siedmiu stacjach, przez które musieli przejść młodzi ratownicy, odpowiednio przeszkoleni aktorzy pozorowali wypadki. Pomoc trzeba było poszkodowanym w wyniku skręcenia kostki, omdlenia, krwotoku, a także zawału serca. Były też niespodzianki. Podczas posiłku w stolówce kelnerka nieopatrznie oparzyła się kawą. Ratownicy rzucili się na pomoc. Jak się później okazało, scenka z kelnerką również była pozorowana, dzięki czemu zawodnicy zdobyli dodatkowe punkty w rywalizacji.

Obecnie nasza reprezentacja jako mistrz kraju oczekuje na zaproszenie do udziału w mistrzostwach Europy, które odbędą się w przyszłym roku na Węgrzech.

(pat), (ba)

## Oceanotechnika

Kolejny wykład w ramach Politechniki Otwartej wygłosi prof. zw. dr hab. inż. Bolesław Mazurkiewicz. Temat wystąpienia: „Oceanotechnika”. Wykład odbędzie się dzisiaj o godz. 17 w sali 300 w gmachu głównym PG. Wstęp wolny.

(az)

## Gdańskie hotele

## Pomnażanie łóżek

**W Gdańsku w najbliższym czasie powstaną co najmniej trzy hotele. Tanie usługi noclegowe dla turystów oferują też coraz więcej dawnych hoteli robotniczych.**

— Brak miejsc noclegowych zawsze był problemem miasta; nowe inwestycje poprawiają sytuację, ale nie uzdrawia jej jeszcze do końca - uważa Aleksander Żubrys, kierownik referatu Współpracy Gospodarczej UM. - Trzy aktualnie prowadzone lub ugażdżane przedsięwzięcia przyniosą około 400 miejsc noclegowych. Zapotrzebowanie, szczególnie na tanie pensjonaty, jest jednak znacznie większe.

Nad Motławą, w rzędzie odrestaurowanych niedawno kamieniczek, budowany jest obecnie hotel na 120 miejsc. Zakończono już zostały prace archeologiczne w tym miejscu; budowa powinna więc szybko ruszyć. W Brzeźnie i Jelitkowie realizowane są dwie następne inwestycje. Jeden hotel powstaje „od zera”, w drugim przypadku do już istniejącego pensjonatu dobudowane zostanie skrzydło ze 160 łózkami.

Powstał też projekt przebudowy hotelu „Jantar” przy Długim Targu oraz zaplecza. W jego sąsiedztwie i prawdopodobnie pod samym hotelem ma powstać duży parking przeznaczony dla wszystkich turystów przybywających w obręb Sta-

rego i Głównego Miasta. Jeżeli pozwolą na to środki finansowe, parking będzie dwupoziomowy, z częścią miejsc pod ziemią. Wdrażanie projektu przewidziane jest na połowę przyszłego roku.

W ostatnich miesiącach swoje usługi zaoferowały turystom hotele robotnicze, które częściowo zarzucały poprzednie świadczenia. W ten sposób w miesiące przybyło ponad 300 miejsc noclegowych. Nie są one najwyższej jakości, jednak powinny cieszyć się dużym zainteresowaniem, szczególnie wśród młodzieży.

Działania te nie poprawią jednak w zasadniczy sposób łóżkowego deficytu. W Gdańsku nadal brakuje miejsc noclegowych, szczególnie dla średnio zamożnych turystów. Upalne lato uwidoczniło to w całej pełni. Potrzebne są zatem następne inwestycje.

Dysponujemy obecnie 12 wskazaniami lokalizacyjnymi pod nowe hotele - twierdzi A. Żubrys. - Jest to oferta bardzo zróżnicowana - od terenów w Brzeźnie w pasie nadmorskim, po działki położone przy obwodnicy.

(aks)

**W piątek otwarto w Gdyni pierwszy w tzw. terenie sklep firmowy Wedla. „Rajski smak” - tak nazywa się placówka - mieści się w centrum miasta przy ulicy Traugutta. Przypomnijmy, że przed wojną sklep Wedla usytuowany był przy ulicy Świętojańskiej.**

## Do Gdyni

## Wrócił Wedel

Tradycyjnego przecięcia wstęgi dokonał prezes Wedla Józef Rutkowski i wiceprezydent Gdyni Maciej Brzeski. Przypomniano pokróćce tradycje tej, mającej już ponad sto czterdzięci lat, firmy założonej w Warszawie przez Karola Wedla, rozbudowywanej i unowocześnianej następnie przez Emila (od którego pochodzi nazwa firmy) oraz Jana. O popularności łakoci Wedla świadczy fakt, że podczas uroczystego otwarcia sklep pękał w szwach - goście zjawili się, rzec można, w nadkomplecie.

Placówka jest pierwszym sklepem samoobsługowym w kraju, w którym klient może m.in. ułożyć sobie bombonierkę, wybierając własną kompozycję czekoladek. Klimatyzacja w sklepie ma chronić latem wyroby przed rozpuszczeniem.

(mrz)

## Bilans Dominika

## Jarmarkowanie

**Od kilku dni w centrum Gdańska trwa Jarmark Gwiazdkowy. Tymczasem miasto przedstawiło ostateczny bilans tegorocznego Jarmarku Dominikańskiego.**

W przypadku gdańskich imprez wpływ na ocenę jarmarku mają zarówno odczucia mieszkańców, jak też spór, jaki toczy między sobą spółka „Grosz” - organizator imprezy - i władze miasta. Jak wiadomo, strony zamierzają w najbliższym czasie renegocjować podpisaną umowę. Nic więc dziwnego, że miejscy decydenci ze szczególną uwagą przyglądają się temu, co dzieje się obecnie na Targu Węglowym. O opinię na temat Jarmarku Gwiazdkowego poprosiliśmy Henryka Woźniaka, wiceprezenta Gdańska.

- Nie mam zbyt dużo czasu, aby pilnie śledzić to, co się dzieje na jarmarku, jednak kilka uwag już mi się nasunęło. Z dużą ulgą przeczytałem w prasie, że organizatorzy zamierzają w najbliższej przyszłości zacząć wymianę stoisk handlowych; te stosowane obecnie nie są moim zdaniem na odpowiednim poziomie. Generalnie jestem zadowolony, że skrócono czas trwania handlu i najgłośniejszych imprez oraz wprowadzono więcej elementów rozrywki, jak chociażby karuzele dla dzieci. Po moni-

tach z naszej strony zarzucono pomysły roztawiania namiotu, pod którym przy piwie gromadziłoby się dużo osób, zachowujących się nie zawsze poprawnie. Generalnie można przyjąć, że wprowadzane zmiany odpowiadają intencjom władz miasta, chociaż do doskonałości jest jeszcze daleko.

\* \* \*

**Władze miasta przedstawiły ostateczny bilans Jarmarku Dominikańskiego '94. Z oficjalnego sprawozdania wynika, że gmina Gdańsk zarobiła netto 849,2 mln zł.**

Warto bliżej przyjrzeć się dochodom i wydatkom gminy, związanym z sierpniową imprezą. Dochody z tytułu pobieranej przez miasto opłaty targowej wyniosły ponad 834 mln zł. Tytułem prowizji za pobór owej opłaty „Grosz” pobrał 10 proc. tej kwoty, czyli nieco ponad 83 mln zł, natomiast do kasy miasta trafiło ostatecznie 751 mln zł. Z tytułu opłat dzierżawnych miasto zarobiło 115,9 mln zł. Aport rzeczowy „Grosza” na rzecz miasta wyniósł 398,1 mln zł.

Koszty gminy obejmują głównie wydatki na cele kultu-

Artur Kielbasinski

## Aukcja w Ratuszu Staromiejskim



Fot. Maciej Kostun

**D**om aukcyjny - Ratusz Staromiejski oficjalnie rozpoczął wczoraj swoją działalność. Do pierwszej w drugiej tego typu gdańskiej placówce (pierwszy był bowiem Gdańsko - Flamandzki Dom Aukcyjny) licytacji wybrano czterdzieści par dzieł. Najliczniej reprezentowane były malarstwo i grafika XIX i XX wieku. Były także meble (komoda z przełomu XVIII i XIX stulecia wyceńiona na 40 mln zł) i wyroby rzemiosła artystycznego.

Komoda nie znalazła nabywcę, podobnie jak większość pozostałych obiektów. Za 4 mln zł (cena wywoławcza?) sprzedano popiersie Satyra z terakoty i porcelanowy misieński wazon. Rekord wśród przedmiotów artystycznych rzemiosła pobili porcelanowy talerz (Miśnia, XX

w.), kupiony za 7,2 mln zł (cena wywoławcza - 5 mln).

Licytację zakończono w ciągu godziny i chociaż wielu zakupów nie dokonano, to jednak kilka obrazów uzyskało ceny nieznacznie wyższe od wywoławczych (m.in. płótna Eugenia Dzierżenckiego i Henryka Baranowskiego), parę zaś znalazło amatorów mimo wysokich cen. „Scenę religijną” pędzla nieznanego autora z XIX wieku i olejny obraz „Ucieczka przed wilkami” Czesława Wasilewskiego sprzedano za 30 mln, a pejzaż Wacława Taranczewskiego - za 19 mln. Sensacji nie było, ale pierwszą aukcję w ratuszu można uznać za udaną.

(aj)

## Moczulski w teatrze

Spotkanie z przewodniczącym Konfederacji Polski Niepodległej, Leszkiem Moczulskim, odbędzie się 13 bm. w Teatrze Miejskim w Gdyni, a nie - jak podało wcześniej Biuro Poselskie KPN - w gdańskim Urzędzie Miejskim. Organizatorzy przepraszają za zmianę miejsca i zapraszają na godz. 17.30.

(az)

**„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci innych”**  
Pełni smutku żegnamy naszego Przyjaciela

## RYSZARDA TOMCZAKA

Zmarł na skutek odniesionych poparzeń podczas pożaru w hali stoczni w Gdańsku.

Ludwik, Dana i Monika

Z głębokim smutkiem informujemy, że dnia 10 grudnia 1994 roku odszedł od nas człowiek zającego serca i wzorowy pracownik

## GENOWEFA KARPIŃSKA

Dotknie i tym liczny, których Jej śmierć głęboko dotknęła, składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Naczelnik i kierownicy  
Wydziału Urbanistyki, Architektury i Nadzoru Budowlanego  
Urzędu Miejskiego w Gdańsku

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 1994.12.07 zmarła najukochańsza Żona i Mama

KRYSZYNA SCHLESKE  
z domu Szymankiewicz

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek 1994.12.12 o godz. 13.30 na cmentarzu Srebrzysko w Gdańsku.

Pogrążona w smutku  
Rodzina

**Stoła reklama**  
Centralne Biuro Ogłoszeń  
31-50-41 w. 169, 127, 209  
31-80-62  
przez cały miesiąc  
abonament - korzystne ceny  
Zapraszamy!

## Strażacka prowizorka

# Nie kończąca się budowa



Fot. Robert Kawiak

**Zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi wozy strażackie na miejsce pożaru powinny dojechać w ciągu 5 minut. Aby sprostać temu zadaniu w Gdańsku powinny powstać dwie nowe strażnice - w Oliwie i na Suchaninie. Tymczasem oliwska inwestycja ciągnie się już 7 lat. O budowie na Suchaninie nawet nie ma co marzyć.**

Prace przy budowie strażnicy przy ul. Beniowskiego w Oliwie rozpoczęto w 1987 roku. Do tej pory wykonano dopiero niewielką część prac.

Jak na razie udało się wyasygnować ze strażackiej kiesz do-piero 7,8 mld zł, przy czym w latach 1993-94 na budowę wydatkowano nieco ponad 2 mld zł. Do jej ostatecznego zakoń-

czenia brakuje jeszcze - według aktualnych cen - co najmniej kilka następnych miliardów.

- Gotowa jest dopiero podstawowa infrastruktura - mówi Jan Żminko, rzecznik prasowy gdańskiej straży. - Prawdę mówiąc, z powodu miserii finansowej końca prac nie widać. Jedynym pocieszeniem jest fakt, że już obecnie w Oliwie stacjonuje jeden, duży wóz strażacki. Docelowo ma znajdować się tu pełnowartościowa, samodzielna jednostka ratowniczo-gaśnicza, przystosowana do gaszenia pożarów, zwalczania skażeń technicznych, chemicznych, czy innych zagrożeń.

Budowa ratowniczej jednostki w tej części miasta jest szczególnie ważna ze względu na gęste zaludnienie oraz rozbudowany przemysł. Powstają-

ca strażnica znajduje się np. w pobliżu nowej siedziby Międzynarodowych Targów Gdańskich, gdzie w trakcie największych imprez przebywają setki, czy nawet tysiące osób.

Aby na stałe, choć w prowizorycznych warunkach, uruchomić obiekt potrzeba jeszcze około 2 mld zł. Kwota ta obejmuje m. in. montaż 8 bram, wykonanie garaży i wykonanie przylączy wysokiego napięcia wraz ze stacją transformatorową.

Do czasu zakończenia prac Przymorze będzie na skraju lub poza strefą 5-minutowego zdarzenia strażaków na miejsce zdarzenia. Tymczasem w przypadku każdego kataklizmu najważniejsze są pierwsze minuty.

(aks)

## KRONIKA POLICYJNA

### Rozbójnicy z nożem

Na ul. Hynka na Zaspie trzech młodych mężczyzn napadło na przechodnia. Napastnicy zrabowali mu niewielką kwotę gotówki i dokumenty, a na odchodnym jeden z napastników dwukrotnie dźgnął nożem w nogę. W wyniku penetracji terenu policjanci zatrzymali trzech napastników w wieku 15-18 lat, w tym 17-letniego nożownika. Dwaj starsi przestępcy trafili do izby wytrzeźwień, najmłodszego odwieziono do policyjnej izby dziecka.

### Pech włamywaczy

Policjanci z KP Śródmieście mieli ostatnio bogaty „połów”. W ciągu jednego wieczora zatrzymali 6 włamywaczy do samochodów. Najpierw policjanci zatrzymali 16- i 17-latkę, którzy próbowali okraść poloneza. Kilka godzin później w ręce policyjnych wpadło 4 mężczyzn w wieku 24-30 lat usiłujących okraść północzarkę.

### Kradzież z biura

Z pomieszczeń biura projektowego Przedsiębiorstwa Drog i Zieleni przy ul. Partyzantów, po odgłosie krat, wypchnięciu okien i wyłamaniu zamków, złodzieje wynieśli laminator wartości 16 mln zł. Następnie amatorzy cudzej własności przeszli do pomieszczenia prywatnej firmy, skąd ukradli kasę z 70 mln zł, komputer i telefon. Łączne straty - 122 mln zł.

### Intymne dyskusje

... mają różny finał. W trakcie wymiany poglądów jaka miała miejsce w mieszkaniu przy ul. Stare Dmki doszło do tragedii. Po osiągnięciu stanu krytycznego awantura przerodziła się w rękoczyn. Kobieta chwyciła nóż i swojego przyjaciela pchnęła w klatkę piersiową. Ofiarę, której życie nie zagroża niebezpieczeństwem, odwieziono do szpitala.

(aks)

## Rozjarzy się!

# Gdańskie ciemności

**W projekcie przyszłorocznego budżetu miasta przewidziano na oświetlenie ulic ponad 47 mld zł. Planuje się m. in. iluminację Żurawia.**

Obciążenia finansowe związane z oświetleniem ulic zmusiły poprzedni Zarząd Miasta do wyłączenia ponad połowy z 22 tys. punktów świetlnych na terenie miasta. Na głównych ciągach komunikacyjnych pozostawiono włączonych około 20 proc. możliwych do podłączenia żarówek.

„Czas ciemności” wykorzystano jednak sumiennie. W 1993 roku wymieniono ponad 1,3 tys. żarówek ręcznych na energooszczędne sodowe. W tym roku zainstalowano drugie tyle.

- W 1995 roku planujemy wymianę opraw ręcznych na sodowe na ul. Chłopskiej i Piastowskiej - zapowiada Antoni Szczyt, naczelnik Wydziału Komunikacji UM. - Nowa instalacja świetlna powstanie też na nie oświetlonej dotąd ulicy Budzysza.

Ponadto w przyszłorocznym planie inwestycji uwzględniono kompleksową modernizację oświetlenia ulicznego wraz z okablowaniem m. in. na ul. Kościuski.

Część prac związanych z oświetleniem miasta wykonywana będzie z myślą o gdańszczanach i turystach odwiedzających Główne Miasto. Kosztem około 1 mld zł na ul. Długiej, Długi Targ i Targu Węglowym rekonstruowane będzie oświetlenie stylowe, podobne do zainstalowanego w ostatnich latach nad Motławą. Ciekawym projektem jest też iluminacja, kosztem 200 mln zł, gdańskiego Żurawia. Ciekawie oświetlony obiekt będzie jeszcze większą atrakcją dla turystów.

W przyszłorocznym budżecie na energię elektryczną przewidziano ponad 25 mld zł. Jest to kwota o 5 mld zł większa niż w 1994 r. Wobec dalszej wymiany żarówek (sodowe zużywają trzy razy mniej prądu) oznacza to wydatne zwiększenie środków na ten cel. Mimo że będzie jaśniejsze, włączono mają być też nieczynne od 1991 r. lampy - nie można zapomnieć, że na wielu ulicach po prostu brak oświetlenia.

(aks)

## Region i tysiąclecie

Problemem promocji regionu w kontekście 1000-lecia Gdańska poświęcone będzie dzisiejsze seminarium, przygotowywane przez Urząd Województwa w Gdańsku. Wezmą w nim udział przedstawiciele wybrzeżowych środowisk, a także Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki. Przewidziane są wystąpienia przedstawicieli firm (polskiej i holenderskiej), które prowadzą badania rynku w gdańskim regionie.

Obchody milenium - zdaniem wielu osób - nie mogą bowiem ograniczać się wyłącznie do samego „jubilat”. Byłoby to nieporozumienie. W tym święcie powinien uczestniczyć cały gdański region, nawet z województwami sąsiednimi i słupskim. Są też zdania, że rocznica ta powinna stać się okazją do promocji całego kraju na arenie międzynarodowej. Niestety, by nadać temu wydarzeniu odpowiednią oprawę reklamową - za mało pozostało czasu. Milenium przypada w 1997 roku.

(ken)

## TELEFON 46-22-44 DO REPORTERA Krzywy chodnik

Po prowadzonych na rogu ul. Fitełberga i Chopina w Oliwie pracach ziemnych, pozostał byle jak ułożony chodnik. Gdzie był ROM, czy też Zarząd Drog i Zieleni, aby dopilnować należytego ułożenia płyt chodnikowych? - pytają przechodnie.

### Jeszcze tylko kilka dni

Na posesji przy ul. Glinki 11/13 we Wrzeszczu adaptowano starych do celów mieszkalnych. Na podwórku pozostał gruz i stare deski. W ROM nr 5 do którego należy budynek, poinformowano nas, że dokonujący zabudowy lokator został zobligowany do uprzątnięcia ich do 17 grudnia br.

### Trochę cierpliwości dla starszych klientów

Czytelniczka korzystająca z usług poczty na Morenie skarży się, że nie wszystkie obsługujące klientów pracownice są grzeczne, zwłaszcza dla ludzi starszych. Prosi, aby kierownik Urzędu Poczтового zwrócił na to uwagę.

(es)

Przypominamy, że telefon do reportera czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy i czwartki w godz. 10-13.

Dzisiaj dyżur pełni red. Maria Tokarska.

## Obrazki z miasta

# Niebezpieczna prowizorka



Fot. Robert Kwiak

Trwa przebudowa skrzyżowania ul. Kartuskiej i Łostowickiej. Objazdy są uciążliwe, a już w ogóle prawie niemożliwe jest dojeżdżanie na osiedle Morena od strony Kartuz. Samochody wyczniają tu różne slalomy, przekraczają os jezdni, z trudem zawracają na wysokości kościoła, powo-

dując zatory i możliwości kolizji. Z pewnością „nowy”, prowizoryczny ruch zaprojektowali inżynierowie drogowi, ale panowie złutuje się. Póki co, spróbujcie sami parę razy przejechać tą prowizorką. Szybko dostrzeżecie, że coś z tym dojazdem na Morenę trzeba zrobić.

(KORD.)

## Władza w delegacji

Wczoraj prezydent Tomasz Posadzki udał się z kilkudniową wizytą do „siostrzanej” Marsylii. Towarzyszy mu kierownik Wydziału Edukacji, Waldemar Noćny i przewodniczący komisji edukacji w Radzie Miasta, Joachim Szyg, a to dlatego, że jednym z istotnych tematów rozmów będzie tworzenie i funkcjonowanie marsylijskich szkół pilotażowych, a

także działalność Kasy Szkół Marsylii. Instytucja ta, finansowana z budżetu miasta, pomaga najlepszym uczniom oraz tym znajdującym się w ciężkiej sytuacji finansowej. Wspomaga także finansowo biblioteki, telewizyjną sieć szkolną i komputeryzację szkół.

Gdańska delegacja ma poznać się również z ekspertami pedagogicznymi fran-

cuskich pedagogów, systemem opieki w żłobkach. Poruszona zostanie również kwestia dalszych szkoleń gdańskich urzędników przez pracowników samorządowych Marsylii.

Rozmowy zdominują tematy związane z organizacją uroczystości milenijnych. Marsylia - druga po Paryżu francuska metropolia - ma doświadczenia w organizacji tak spektakularnych imprez. Może nam doradzi...

(elp)

## O tym warto wiedzieć

### Bez prądu

Od poniedziałku do piątku, od godz. 8 do 16, nie będzie energii elektrycznej w budynkach przy ul. Łarowej 64-107, natomiast od 8 do 15 przy ul. Dolne Młyny, Potokowej, Płocze, Wrocławskiej, Dąbrowskiego, Sówki.

### Esperantysty łączą się

Wybrzeżowi Esperantysty zapraszają na wieczornicę związaną ze 135 rocznicą urodzin Ludwika Zamenhofa, która odbędzie się w najbliższy wtorek (13 grudnia) o godz. 16, w Gdańsku przy ul. Dyrekcyjnej 2/4 w sali 430 (III p.). W części artystycznej: piosenki i poezja przy akompaniamentie muzycznym klubu Esperantystów Niewidomych. Poza tym, informacje delegatów z Krajowego Zjazdu Esperantystów w Warszawie.

### Konsultacje literackie

... odbędzie się dzisiaj, w godz. 16-18, w Domu Kultury na Morenie, przy ul. Nakłowskiej.

### Odczyty

„Cmentarzysko kultury pomorskiej w Ratach, gmina Somonino, woj. gdańskie” to temat odczytu, który wygłosi dzisiaj o godz. 13 mgr Mirosław Fudziński w Muzeum Archeologicznym w Gdańsku przy ul. Mariackiej 25/26.

Również dzisiaj, o godz. 16.30 dr Piotr Kawecki wygłosi odczyt pt. „Filozofia liberalizmu a socjologia”. Spotkanie odbędzie w siedzibie Gdańskiego Towarzystwa Naukowego przy ul. Grodzkiej 12.

## BIURA OGŁOSZEŃ „PRASY GDAŃSKIEJ”:

**Gdańsk** - Centralne Biuro Ogłoszeń, ul. Targ Drzewny 3/7,

tel. 31-50-41 w. 169, 127, tel./fax 31-80-62

**Gdynia** - ul. Władysława IV 24, tel. 20-08-32

**Gdynia** - ul. Świętojańska 141 B, tel. 20-04-79

**Sopot** - ul. Kościuski 61, tel. 51-54-55

**Pruszcz Gdański** - ul. Tysiąclecia 8,

tel. 82-24-28 w. 25, 82-23-25

## LIST OTWARTY

Sopot, 7 grudnia 1994 r.

**Securitas Service**  
Agencja Ochrony  
Gdynia  
fax 20-67-68

### Szanowni Panowie,

Zwracamy się do Was z wyrazami Najwyższego Uznania za postawę jaką wykazaliście w trakcie ewakuacji uczestników koncertu w Hali Stoczni Gdańskiej w dniu 24.11.1994 r.

Dzięki bezprecedensowej ofiarności Waszych Agentów Ochrony, którzy z narażeniem życia, tak jak inni, nieśli pomoc, uniknięto większej tragedii. Jesteśmy z Wami sercem i myślami, szczególnie z tymi, którzy w tej akcji poświęcili swoje zdrowie i z ciężkimi obrażeniami znaleźli się w szpitalach. W imieniu uczestników koncertu, jak również w naszym własnym, dziękujemy Wam i życzymy szybkiego powrotu do zdrowia.

**JESTEŚCIE NAJWSPANIALSZĄ AGENCJĄ OCHRONY NA ŚWIECIE!**

Jarek Klik  
Tomek Tarnowski

R-101/24

## SPROSTOWANIE

W stopce plakatu "Narodzin 6 Grudnia" opracowanego przez Agencję Reklamy Video Studio Gdańsk dla Radia "Eskan Nord" z Gdyni zakradła się nieścisłość. Zamiast: "Foto/design: Dariusz Kula, Grzegorz Protasiuk, Jacek Wyszomirski" powinno być: "Foto - Dariusz Kula, Jacek Wyszomirski, aranżacja - Jacek Wyszomirski, opracowanie graficzne - Grzegorz Protasiuk". Agencja Reklamy przeprasza naszych Klientów za tę nieścisłość.

Agencja Reklamy  
Video Studio Gdańsk

1944

## INFORMATOR

### GDAŃSK • Sopot • GDYNIA

#### APTEKI

GDANSK, „Pod Bramą Żuławska”, ul. Długa Grob 7, tel. 31-52-51  
WRZESZCZ, „Św. Krzysztof”, ul. Grunwaldzka 60, tel. 47-25-42  
Apteki pracujące non stop:  
GDANSK, „Dworcowa” - Dworzec Główny, tel. 31-28-41 do 45 (w. 210)  
PRZYMORZE, ul. Opolska 3; tel. 56-38-22  
ZASPA, ul. Pilotów 21; tel. 56-92-71  
WRZESZCZ, ul. Grunwaldzka 52, tel. 41-23-06  
SOPOT, „Kuracyna”, al. Niepodległości 715, tel. 51-22-76) - cały grudeń  
GDYNIA  
apteka nr 19054, al. Armii Krajowej 42, tel. 21-00-32; „Pod Gryfem”, ul. Starowiejska 34, tel. 20-19-82

#### POGOTOWIA RATUNKOWE

GDANSK, ul. Aksaminta 1 - lekarz ogólny, gabinet zabiegowy dla dorosłych w wolne sob., niedz. i święta - całą dobę, w pozostałe dni w godz. 19-7  
- poradnia dla dzieci chorych i gabinet zabiegowy w wolne sob., niedz. i święta - całą dobę w pozostałe dni w godz. 19-7  
WRZESZCZ, al. Zwycięstwa 49 - czynne całą dobę  
- wypadki - 999  
- nagłe zachorowania: tel. 32-29-29, 41-10-00  
Biuro Przewozów Sanitarnych - 32-39-24 lub centr. 32-30-76, 32-36-14, 32-39-44 w. 236  
Ambulatorium chirurgiczne - czynne całą dobę  
- Laryngolog przyjmuje w dni powszednie w g. 19.30-7.30, w soboty robocze w g. 17.30-7.30, w wolne soboty, niedziele i święta - całą dobę,  
- stomatolog w dni powszednie w g. 19.30-7.30, w soboty robocze, w g. 17.30-7.30, wolne soboty, niedziele i święta - całą dobę.  
ZASPA, ul. Pilotów 21, tel. centr. 56-69-95, 47-82-51 - nagłe zachorowania, wypadki, ambulatorium chirurgiczne czynne całą dobę  
Przychodnia Międzyrejonowa, ul. Startowa 1 - w dni robocze w g. 19-7.30  
- lekarz pediatra, lekarz ogólny w wolne sob., niedz. i święta w g. 8-8 oraz stomatolog w godz. 10-16,  
- gabinet zabiegowy dziecięcy w dni robocze w g. 19-7.30, w dni wolne od pracy w g. 8-8,  
- gabinet zabiegowy ogólny, w wolne sob., niedz. i święta w g. 8-18  
SOPOT, ul. Chrobrego 6/8 - wejście od ul. Miska 1. Telefony: 51-11-56, 51-24-55 i tel. alarm. 999. Ambulatorium chirurgiczne czynne całą dobę.  
GDYNIA, ul. Żwirki i Wigury 14, czynne całą dobę - nagłe zachorowania i przewozy chorych, tel. 20-00-01, 20-00-02 - ambulatorium stomatologiczne czynne w g. 20-7  
OBLUZE - Podstacja Działu Pomocy Doraźnej, ul. Białowiejska 1 (tel. 25-19-99), dla mieszkańców dzielnic: Obłuże, Pogorze, Oksywie, gm. Kosakowo - pediatra, lekarz ogólny, gabinet chirurgiczny, czynne w g. 15.30-7

#### OSTRE DYŻURY

GDANSK.  
Chirurgia - Szpital im. Kopernika, ul. Nowe Ogrody 1/6; Internia - Szpital Studencki, ZOZ dla Szkół Wyższych, Gdańsk Wrzeszcz, al. Zwycięstwa 30; Okulistyka - Klinika Chorób Oczu AM. ul. Dębinki 7  
GDYNIA. Szpital Miejski, ul. Wójta Radtkego 1, tel. 20-75-01  
Morski, Redlowo, ul. Powstania Styczniowego 1, tel. 22-20-51  
LEKARSKIE  
\* LEKARZ DOMOWY, ALK-MEDYK, 31-89-53, 20-68-16  
\* WIZYTY LEKARSKIE, EKG, 51-65-97, 56-27-40  
POGOTOWIE DLA ZWIERZĄT (bezpniekich, rannych i podejrzanych o wściekliznę), 22-21-48 (czynne całą dobę)

#### POLICJA

- 997  
GDANSK, dyżury oficerów Komendy Wojewódzkiej Policji, tel. 39-53-33; oficer dyżurny ruchu drogowego, tel. 31-92-12; oficer dyżurny Komendy Rejonowej Policji, tel. 38-62-22 (Straż Miejska 31-30-11)  
SOPOT, dyżury oficerów Komendy Rejonowej Policji, tel. 51-30-51, 997  
(Straż Miejska 51-20-21 w. 214)  
GDYNIA, Komenda Rejonowa, Gdynia, ul. Portowa 15, oficer dyżurny - 20-63-43; Straż Miejska, Gdynia, ul. Zakręt do Oksywie 10, tel. 20-82-86  
STRAŻ POŻARNA: 998 (dla Sopotu i Gdańska)

#### POGOTOWIA

991 - energetyczne  
992 - gazowe  
993 - ciepłownicze  
994 - wodociągów i kanalizacji  
995 - techniczne  
GDANSK - ciepłownicze: 31-20-88, energetyczne: 41-23-23, - gazowe: 31-18-68, 52-14-62, techniczne PKM: wodociągów i kanalizacji: 31-20-67, opiekunice państwowe: 41-10-42  
SOPOT - gazowe: 51-10-68 (czynne w g. 6-22); - wodociągów i kanalizacji: 51-40-55  
GDYNIA - ciepłownicze: tel. 23-19-41; dźwigowe: tel. 23-36-65; 25-27-27; energetyczne: tel. 20-45-50; gazowe: tel. 20-44-73; 20-44-79; wodociągów i kanalizacji: 21-90-19

#### TAXI NA TELEFON

GDANSK  
\* HALLO TAXI GDANSK - 31-91-91, 316-316, 91-91  
\* MILANO TAXI, 96-27; 37-30-30; 370-800  
\* TAXI PLUS, 374-374, 96-25  
SOPOT  
\* TAXI SOPOT, tel. 51-02-70; 91-96  
GDYNIA  
ZKM Gdynia - Mikrobusy dla osób niepełnosprawnych, tel. 23-50-78, w g. 7-21  
PRZESYŁKI KURIERSKIE - 52-00-71 do 76

**Stata reklama**

**Centralne Biuro Ogłoszeń**

**31-50-41 w. 169, 127, 209 - przez cały miesiąc**

**31-80-62**

**abonament - korzystne ceny**

**Zapraszamy!**

Kolumnę redaguje zespół: kier. Elżbieta Przewoźniak, Stanisław Czajkowski, Aleksandra Krasucka, Kuba Urbaniski, Ewa Zwierzyska-Szelągowicz. Adres działu: Gdańsk, Targ Drzewny 3/7, tel. 31-45-17

#### DROBNE

21-09-95, 29-72-70 **"FORUM"** kupno, sprzedaż, zamiana, mieszkanie, domy, działki, Gdynia, Bema 6/1 3789  
AC, OC w "Warcie" otrzymasz 15 % rabatu ubezpieczając mieszkanie, 24-32-52, 10.00 - 17.00 1153  
GDYNIA - sprzedaż własnościowe M-4, 56 m kw., tel. grzechn. (0-32) 513-566 R-2423  
PIECZĄTKI - urządzenia, produkcja, 20-17-61 wew. 135 1160

## MEBLE

### BIUROWE SKLEPOWE GASTRONOMICZNE

GDANSK - OLIWA  
ul. Grunwaldzka, 540  
tel./fax 52-23-18

**KASA GRA!**

Gdynia ul. Energetyków 13  
email: kasaf@amadeusz.pl-net.pl  
tel/fax 20-40-44 27-13-15 27-12-88

- kasy fiskalne OPTIMUS IC
- drukarki fiskalne Posnet
- komunikacja z komputerem
- programy obsługi magazynu

**SYSTEMY WIELODOSTĘPNE I SIECI KOMPUTEROWE**

**na gwiazdkę**

**50% dla Ciebie**

od 10 do 24 grudnia 1994 r.

Gdynia, ul. Władysława IV 36.

**KIS HURTOWNIA**  
80-369 Gdańsk, al. Rzeczpospolitej 4  
(magazyn na miejscu)  
tel. 53-24-18

**OFERUJE:**  
**ZABAWKI**  
**ZAPRASZAMY**  
czynna od pon. do piątku 9.00-16.00, sobota 9.00-14.00

KRAJOWA SPÓŁKA PRZEMYSŁU ODZIEŻOWEGO Sp. z o.o.

**POLCONFEX**

CENTRALA  
90-950 ŁÓDŹ  
ul. Wólczańska  
14/16  
tel. 32-91-10

1) MASZYNY SZWAŁNICZE JUKI  
2) CZĘŚCI ZAMIENNE  
3) IGŁY  
4) AKCESORIA KRAWIECKIE  
5) DODATKI KRAWIECKIE  
6) NIĆ

Gdańsk, ul. Nowotna 18  
TEL. 37-30-83, FAX 37-38-16  
(teren Pasażu)

**1994-1995**  
**NAJWIĘKSZY BAL TRÓJMIASTA**  
**NAJWIĘKSZA SALA BALOWA**  
**NAJWIĘKSZA ORKIESTRA SYLWESTROWA TRÓJMIASTA**  
**NAJWIĘKSZA LOTERIA**  
**NAJATRAKCYJNIEJSZY PROGRAM ARTYSTYCZNY**

**SPRZEDAŻ KARNETÓW**  
★ BIURA TURYSTYKI TRÓJMIASTA  
★ CENTRUM TARGOWE, GDAŃSK-OLIWA  
ul. Beniowskiego 5  
★ PUNKTY ORBISU TRÓJMIASTA  
★ MANHATTAN i C.H. SUKCES, GD. WRZESZCZ  
**INFORMACJE tel. 51-31-53 (9-16)**

31.XII.94  
GODZ. 21.00  
CENTRUM TARGOWE  
KARTA WSTĘPU  
790.000

**IMPORTER ODZIEŻY UŻYWANEJ**  
**MAKA**  
poleca:  
**odzież**  
dezynfekowaną,  
ekstra sortowaną (krema)  
Atrakcyjna cena dla odbiorców hurtowych  
Odbiór bezpośrednio z Niemiec (zestawy całosamochodowe) lub w naszych oddziałach  
Koszalin, ul. Topolowa 40, tel. (0-94) 40-50-53  
Poznań, ul. Kopanina 54, tel. (0-61) 30-30-97, w. 239  
Gdańsk, ul. Kliniczna 2a, tel. (0-58) 43-19-73, w. 21  
43-19-83, w. 21

**EuroMEBLE**

★ Największy wybór mebli w Trójmieście ★ Studio kuchenne - najbogatsza oferta mebli kuchennych o jakich marzą wszystkie Panie.

● Własna produkcja oparta na najnowszej technologii. ● 200 szafek w ponad 30 kolorach. ● Szeroka oferta urządzeń technicznych do zabudowy Firmy "Amica" oraz wielu renomowanych firm europejskich (płyty ceramiczne, piekarniki, chłodziarki, zmywarki do naczyń, wyciągi itp.). ● Fachowe doradztwo, oryginalne projekty, profesjonalny montaż.

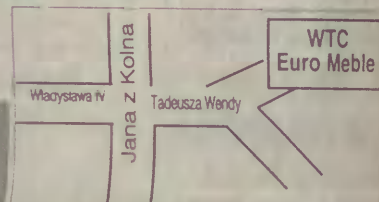
○ Standardowe zestawy kuchenne i młodzieżowe, w okresie promocji po cenach produkcji - już od kilku milionów złotych. ○ Najpiękniejsze i najbardziej funkcjonalne meble polskie ze wszystkich fabryk w kraju oraz cieszące się zasłużoną sławą w świecie meble włoskie, montowane w naszej fabryce dla obniżenia ich ceny. ○ Sprzedaż detaliczna i hurtowa. ○ Sprzedaż na raty.

**UWAGA!!! PROMOCYJNE, PRZEDŚWIĄTECZNE CENY! ZAPRASZAMY!**

ZAPRASZAMY TAKŻE DO NASZEGO SKŁEPU  
W GDAŃSKU SUCHANINIE  
UL. PADEREWSKIEGO 9 TEL./FAX: 32-47-75

**EuroMEBLE**

CENTRUM TARGOWO-HANDLOWE  
WORLD TRADE CENTER  
GDYNIA, ul. T. Wendy 15  
tel. 288 261, 288 262, tel./fax: 288 253



**Superoferta na grudzień !!!**  
**Odzież używana ze Szwecji**  
**Sprzedaż hurtowa**

- ceny od 35 000 zł za 1 kg
- opakowania po 15 kg
- bezpłatny transport powyżej 200 kg (teren województwa)
- 10% rabat przy zakupach od 500 kg
- codziennie od 9<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>

**Sklep**

- oferta specjalna na zimę
- szeroki asortyment zabawek
- niskie ceny

Zapraszamy: czwartek } godz. 11<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
piątek }  
sobota } godz. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

"SWE-POL" SECOND HAND LTD. S-ka z o.o.  
80-634 Gdańsk, ul. Trzy Lipy 3  
tel. 32-64-41 w. 260

**E. Wedel**  
S.A.

Szanowni Klienci,

Z przyjemnością informujemy, że w Gdyni rozpoczął działalność

**SKLEP FIRMOWY E. WEDEL**

Sklep mieści się przy ul. Traugutta 2 (przy Świętojańskiej).  
Zapraszamy w godz. 9-19 (od poniedziałku od piątku,  
soboty - w godz. 10-16)

Życzymy udanych zakupów świątecznych

**PARKIET**

**DĘBOWY I BUKOWY**

PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO

84-200 Wejherowo, ul. Tartaczna 1  
tel. 72-13-60 do 62, fax 72-13-61



SPRZEDAŻ: PON. - PT. 8.00-16.00  
SOBOTA 8.00-13.00

UDZIELAMY BONIFIKAT

**BIURO MAKLERSKIE**  
Banku Gdańskiego SA  
**OFERTA PROMOCYJNA**  
01.12.94 - 28.02.95

...NIE ZDZIWI SIĘ  
KIEDY ODKRYJESZ,  
ZE SZCZĘŚCIE  
SPRZYJA TYM,  
KTÓRZY SĄ  
PRZYGOTOWANI !!!



Nie pobieramy opłat za:  
- otwarcie rachunku inwestycyjnego  
- zawarcie umowy o przyjmowanie  
zleceń na podstawie telefonicznych i  
faksowych dyspozycji  
- udział w dogrywkach  
- transakcje kupna / sprzedaży  
praw poboru akcji  
notowanych na GPW

PONADTO  
Zlecenia w dniu sesji  
do 8.30 bez limitu  
do 9.30 min 100 min  
W Centrali BMBG lub telefonicznie  
do 10.30 min 500 min

Centrala BMBG SA  
Gdańsk, ul. Pohulanka 2 (058) 31 56 21

CENY PRODUCENTA

**KOCE, RĘCZNIKI**

**WYROBY POŚCIELOWE,  
SZLAFROKI, PIŻAMY**

**TETRA, PIELUCHY  
WYROBY DLA DZIECI**

HURTOWNIA KACZMAREK & ZAKRZEWSKI  
Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 87, tel. 43-08-28

CENY PRODUCENTA

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE

**HOSSA**  
Na całe życie!

**"Galeria Malczewskiego"**  
Gdańsk, ul. Malczewskiego 120

komfortowy budynek,  
eleganckie mieszkania  
portier, windy, ogrodzenie,  
parking podziemny, pawilony usługowe  
sprzedaż na raty, na kredyt  
oraz książeczki mieszkaniowe

BIURA SPRZEDAŻY:  
GDAŃSK, UL. GRUNWALDZKA 76/78, TEL.: 41-12-31 w. 333, 341  
GDYNIA, UL. ŚLĄSKA 35/37, TEL.: 20-92-33, 21-14-06, FAX: 21-13-04

**MIĘDZYNARODOWY  
BAL SYLWESTROWY  
W HOTELU "HEVELIUS"**

hotel orbis  
**HEVELIUS**

INFORMACJE, REZERWACJA, SPRZEDAŻ BILETÓW  
BIURO GASTRONOMII HOTELU "HEVELIUS"  
80-890 GDAŃSK UL. HEWELIUSZA 22, TEL. 31-56-31 w. 1901, 1904

# Oswajanie poprzez literaturę

Z tłumaczem literatury szwedzkiej, laureatem nagród Akademii Szwedzkiej i Fundacji Pisarzy Szwedzkich, Leonardem Neugerem, rozmawia Anna Fibak

- Jest pan historykiem literatury i krytykiem literackim, pracuje pan jako docent na sławistyce Uniwersytetu Sztokholmskiego. Co sprawiło, że zajął się pan pracą translatorską?

- Kiedy po internowaniu i usunięciu z pracy zdecydowałem się w 1983 roku na emigrację. Szwecja była pierwszym krajem, który dał mi azyl. Kiedy nauczyłem się już nowego języka, nie umiałem sobie wyobrazić oswajania tego kraju inaczej niż poprzez literaturę. Zaczęłem czytać i doszedłem do wniosku, że to straszna szkoda, że tylko ja czytam, więc postanowiłem zająć się pracą translatorską i „zarażać” szwedzką literaturą innych Polaków.

- Tłumaczy pan poezję...

- W moim dorobku translatorskim jest tylko jedna powieść - „Imieniny Salomona” Rity Tornborg. Zaczęłem od tłumaczenia poezji Tomasza Tranströmera, który nie tylko w moim mniemaniu jest jednym z najwybitniejszych żyjących poetów, jeżeli nie na świecie, to przynajmniej w sferze języków germańskich. Efektem mojej pracy są cztery tomy: „Dziki rynek”, „Żywy i umarły”, „Moja przedmowa do ciszy” oraz „Muzeum moty-

li”. Potem, a właściwie jednocześnie, przełożyłem wybór pieśni biesiadnych Carla Michaela Bellmana, który moim zdaniem jest XVIII-wiecznym postmodernistą podważającym obowiązujące 200 lat temu kanony. Następnie zająłem się przekładem utworów Erika Johana Stagneliusa - szwedzkiego romantyka i mistyka. Niedługo ukaże się tom przetłumaczonych przeze mnie wierszy fińsko-szwedzkiej poetki z początku wieku, Edith Södergran. Obecnie zaś, wspólnie z mieszkańcem w Polsce Januszem Roszkowskim, pracuję nad wyborem wierszy noblisty Harry'ego Martinsona.

- W referacie przygotowanym na zakończoną niedawno III Sesję Tłumaczy i Wydawców Literatury Krajów Nadbałtyckich cytował pan Stanisława Barańczaka. Barańczak poznał znakomitość wiersza po przechodzących w wyniku lektury po plecach ciarkach. Taki wiersz „domaga się” od niego przekładu na język polski. Czy pan kieruje się wybierając utwory do tłumaczenia?

- Jeżeli przeczytam przypadkowo jakiś piękny wiersz, który wywołał właśnie owe ciarki, to chcę przekazać go polskiemu odbiorcy. Później może się zdarzyć, że pójde za ciosem i

zaczę tłumaczyć inne utwory tego autora. Kiedy układam książkę muszę pamiętać o reprezentatywności. Trzeba zarzucić w niej te wiersze, które są najważniejsze czy najbardziej znane. Zawsze mam problem, czy umieścić w niej utwory znamienne, poświadczające znane nam reguły charakterystyczne dla tego pokolenia literackiego. Czasem się łamię i daję utwory, które nie wywołują u mnie „dreszczy” czytelnicy, ale historycznoliterackie.

- W czasie wspomnianej już sesji odezwały się głosy sygnalizujące złą sytuację tłumaczy mniej znanych w Polsce literatur. Narzekano na brak zainteresowania ze strony wydawców i potencjalnych czytelników.

- Niewiele mogę powiedzieć o sytuacji tłumaczy w Polsce, ale z tego co mi mówiono, jest zła. Uważam jednak, że nie wolno załamywać rąk i trzeba trwać przy swoim. Ja mogę pozwolić sobie na luksus pracy nad tym, co mnie pasjonuje i staram się tego nie zdradzać. W innej sytuacji może się znaleźć tłumacz, który z tego żyje i który po prostu realizuje zamówienia. W trakcie sesji powiedziałem złośliwie, że przy mieranie głodem też może być

sposobem na życie. To ponury dowcip, ale niekoniecznie dowcip. Każdy z nas chciałby być piękny, bogaty i odnosić sukcesy, ale przychodzi moment, kiedy trzeba sobie powiedzieć, co jest najważniejsze. Ja nie chcę wartościować, czy też być moralistą. Jeżeli ktoś chce być przede wszystkim bogaty, to są przecież utwory komercyjne, które można tłumaczyć. Barańczak zajął się przekładem metafizyków, mając bardzo trudną sytuację materialną. To jest troszkę jak w małżeństwie czy w miłości. Oczywiście, że przyjemnie kocha się człowieka sukcesu, ale jak zachoruje to co - koniec? Jeżeli rzeczywiście przeżywa się konkretne utwory, konkretną kulturę, to nie ma wyjścia: z tym się żyje i tym się żyje. Jednak to nie wystarczy. Trzeba swoją pasją zarażać innych. Pewnym sposobem jest wyjście do mass mediów, publicystyka, eseistyka. Uważam, że sytuacja historyczna, czy też koniunktura, jest obecnie korzystna. Wszyscy mają pełną gębę Europy. Co prawda w praktyce ogranicza się to do reklam, kultury konsumpcyjnej, niemniej tak nie musi być. Namawiałbym na próbę spojrzenia na polską, szwedzką,

albańską, jakąkolwiek literaturę z szerszej perspektywy.

- Co pana zdaniem może być atrakcyjne w literaturze szwedzkiej dla Polaka?

- Jeżeli ktoś chce spotkać się z dramatem istnienia w stanie czystym, to znajdzie go właśnie w literaturze szwedzkiej. Szwedzi mają też literaturę społecznie zaangażowaną, przecież i oni cierpieli na dziecięcą chorobę lewicowości. Najciekawszym i najważniejszym dokonaniem literatury szwedzkiej jest jednak umiejętność opowiedzenia o normalnych ludziach, normalnym świecie, małych społecznościach, często wiejskich, o ludziach, którzy często padli ofiarą migracji społecznych, o ich problemach z duszą i ciałem, z istnieniem, innymi słowami z tym wszystkim, co każdy człowiek przeżywa. Czasem tylko zapomina o tym, bo przychodzi rewolucja i w mordę go bije. Rzeczywiście, jak człowiek ma spuchniętą gębę, to nie zauważa innych rzeczy. Ale przyjęcie tego, że dostaje w mordę codziennie, jako normę istnienia wydaje mi się chore. Właśnie brak tych chorób w literaturze szwedzkiej zdaje się interesujący.

- Dziękuję za rozmowę.

## Adam Makowicz w Gdyni

Dzisiaj wieczorem w Teatrze Muzycznym w Gdyni melomani Trójmiasta mają kolejną okazję do spotkania ze znakomitym solistą, pianistą jazzowym, Adamem Makowiczem. Wystąpi on wraz z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Bałtyckiej pod batutą Krzesimira Dębskiego w trzecim już koncercie z cyklu „Adam Makowicz plays”. Ten koncert poświęcony jest twórczości Cole Portera, jednego z najwybitniejszych twórców amerykańskiej muzyki popularnej. Poprzednie prezentowały utwory George'a Gershwina i Irvinga Berlin. Oba też miały swoje wybitne wykonania.

Krzesimir Dębski, muzyk wszechstronny, mający za sobą błyskotliwą karierę jazzowego skrzypka, kompozytor utworów orkiestrowych i kameralnych, koncertów skrzypcowych i fortepianowych, pieśni i estradowych przebojów, a także wspaniałej muzyki filmowej, współpracuje z Adamem Makowiczem od pięciu lat. Jest dyrygentem cyklu „Makowicz plays...”, aranżerem i autorem świetnych opracowań dzieł światowego kanonu muzyki popularnej na fortepian i orkiestrę symfoniczną. Producentem cyklu jest firma Partus Production and Promotion. Jej szef, Wiesław Dąbrowski, nie ukrywa satysfakcji z trzech dotychczasowych koncertowych realizacji, uznając je za precedens na skalę światową. Premiera koncertu „Adam Makowicz plays Cole Portera” odbyła się pod koniec maja w Teatrze Wielkim w Warszawie.

Ten niezwykły wieczór wpisuje się w repertoriową ofertę Teatru Muzycznego w Gdyni, zgodnie z zamierzeniem jej poszerzenia o działalność pozateatralną, chociaż ta akurat propozycja bliska jest teatrowi dużej formy.

Adam Makowicz od kilkunastu lat mieszka i pracuje w Nowym Jorku. Należę tam do licznej rodziny muzyków i wciąż staram się „przebić”. Z tak zwaną pozycją jest bowiem podobnie jak z demokracją. Nie wystarczy ją zdobyć, trzeba stale o nią walczyć, uważając, by nie wypaść z kręgu - mówi artysta.

Przez cały czas gram jazz. Ale co to jest „jazz”? Granice tego, gdzie on się kończy, a zaczyna muzyka poważna, są płynne. Definicji jazzu nie ma. Gram jazz inaczej niż Amerykanie. Dla nich jest on klasyką. Ja, który wychowałem się na muzyce Chopina, w swej interpretacji jazzu, w improwizacjach, odwołuję się do klasyki europejskiej. Amerykanie żywią dla niej szacunek. Ale musiałem nauczyć się grać „po amerykańsku”. O ile w mowie nie wyzbeżdżę się narodowego akcentu, to w grze w końcu go zgubiłem. Jestem jednak inny. Dziesięć lat potrzebowałem, by udowodnić swoją wartość i to, że Polak o nazwisku trudnym do wy-

mówienia może grać dobrze jazz w jego kolebce.

Przeciętny człowiek potrzebuje od czasu do czasu kontaktu ze sztuką. Ale ludzie się nie znają na muzyce, ludzie czują muzykę. Rola artysty polega na poruszeniu struny wrażliwości odbiorcy. Muzyka musi mieć dramaturgię, którą słuchacz zdoła odczuć. Najtrudniejsze zadanie artysty - to dojrzeć do tego. Muzyk nie ma czasu na myślenie, na analizowanie. Od tego są muzykolodzy.

Do odbioru muzyki poważnej też się dojrzuje. Tak naprawdę jednak nigdy się jej do końca nie rozumie, tylko czuje. Ze słuchaniem muzyki jest jak z dobrym winem. Pierwszy w życiu łyk zwykle nie smakuje. Potrzeba czasu i wielu łyków, aby stać się smakoszem. Zainteresowanie muzyką zaczyna się najczęściej od utworów popularnych, lekkich, a potem stopniowo zwraca się ku trudniejszemu.

Dlatego twórczość rozrywkowa jest tak ważna, a kompozytorzy tej muzyki mają odpowiedzialne zadanie.

U publiczności amerykańskiej cenię sobie ogromnie spontaniczność reakcji. W swej radości przeżywania muzyki i entuzjazmie, z jakim potrafi przyjąć artystę, przypomina ona... psa. Bo cieszy się podobnie jak nasi czworonożni przyjaciele, którzy radośnie witają powrót swego pana, niezależnie od tego, czy jego nieobecność trwała chwilę czy wiele dni. Okazywał swoją radość, pies szybko zajmuje się czymś innym, ale, gdy nas wita, robi to tak, jakby to było najważniejsze na świecie.

Ten typ odbioru jest częścią amerykańskiego charakteru i stylu bicia, wykluczającego wszelkie narzekanie. Polak, zapytany „co słychać?”, skrzętnie wylizy wszystkie rodzinne kłopoty i nieszczęścia, podczas gdy Amerykanin nawet zgębniony chorobą i groźbą bankructwa, z uśmiechem odpowie, że wszystko jest w porządku. A że to nie zawsze szczerze, to już inna sprawa...

Zanotowała: Anna Jęsiak



Oferta Danuty Hajdas. Pierwszą z prawej, „Krówek” wyceniono na 3 500 tys. zł (350 zł).

Tekst i fot.: Maciej Kostun

## Z „Arche” pod choinkę

Z propozycją „sztuki do wnętrza, pod choinkę” wystąpiła Wojewódzka Galeria Sztuki „Arche”. W sobotnie popołudnie, w pomieszczeniach galerii znajdującej się przy ul. Mariackiej 25/26, odbył się wernisaż prac twórców związanych z Wybrzeżem, proponujących swoje dzieła jako uzupełnienie pomysłów pod świąteczne drzewko. Propozycja jest urozmaicona, obejmuje dzieła artystów kilku pokoleń, uwzględnia różne upodobania i możliwości materialne nabywców. Wśród prac znalazł się grafik zmarłego w 1936 roku Jana Wojnarskiego, wywodzącego się z krakowsko - lwowskich kręgów artystycznych, a po przeciwnej stronie biegną pokoleniowego linorytu „świeżej” dyplomantki gdańskiej PWSSP Bogny Klamann, córki znanego rzeźbiarza Teresy Klamann. A ceny. Otóż te najniższe, zawsze cieszące się największym zainteresowaniem, to 350 tys. zł (od 1 stycznia 35 zł) za ceramiczną miseczkę Kazimierza Kalkowskiego, a dla koneserów nie mających problemów finansowych, wystawiono monumentalnych rozmiarów dzieło Krzysztofa Gliśczyńskiego „Rytm błękitny” wycenione na 38 milionów zł. Praca ta wykonana została skomplikowaną techniką własną, z wosku, pyłu marmurowego i farby.

W sumie propozycja „Arche” to prace 29 autorów. Dzieła sztuki to pod chojką prezent oryginalny i konkurencyjny wobec tradycyjnych upominków.

## Zostań MultiMilionerem z MultiChoice!

Polska jest trzecim w Europie rynkiem TV satelitarnej. Dostęp do najlepszych płatnych programów otwiera MultiChoice Polska

- dystrybutor FilmNet, Discovery, CMT Europe, QVC. Przygotuj się! Nie daj się zaskoczyć! Sprzedaż hurtową odbiorników z dekoderem prowadzą:

Z.U.E. DIPOL, 15-207 Białystok, ul. Piastowska 11  
P.H.P.U. HAVO, 15-873 Białystok, ul. Św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 279 82, 279 81  
AVEXIM, 15-281 Białystok, ul. Legionowa 9, tel. (0-85) 22 647  
P.H. Marek Buczak, 43-300 Bielsko-Biala, ul. Krakowska 27  
Z.P.H.U. AVIS s.c., 11-300 Biskupiec, ul. Pionierów 2, tel. 15 33 72  
P.H. MARGON, 85-640 Bydgoszcz, ul. Głowackiego 9, tel. 45 20 85  
P.T.H. ASAT, 41-253 Czeladź, ul. Staropogańska 9  
UNITRUS s.c., 82-300 Elbląg, ul. Leszno 6, tel. (0-50) 32 57 55, 34 79 50  
Sklep KACPRZAK, 80-244 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 99/101, tel. (0-58) 48 39 82  
Sklep Firmowy TELKOM-TELMOR, 80-425 Gdańsk, ul. Mickiewicza 5/7, tel. (0-58) 41 32 33 w. 205  
P.H. AUDAX, 81 384 Gdynia, ul. Władysława IV 61/7, tel./fax (0-58) 20 86 45  
PROFAN, 81-303 Gdynia, ul. Kielecka 7/320, tel. (0-58) 20 40 33  
P.H.U. SCANNER sp. z o.o., 81-389 Gdynia, ul. Świętojańska 78/3, tel. (0-58) 21 86 31  
P.H.U. YANSAT, 66-400 Gorzów Wlkp., ul. Dworcowa 11, tel. (0-95) 51 54 95  
VIMED SAT, F.H. Gajewski, 25-302 Kielce, ul. Mała 12, tel. (0-41) 424-64  
RAWO, 05-230 Kobylka, ul. Witosza 12  
P.H.U. LANGSAT, 75-204 Koszalin, ul. Jana z Kolna 30, tel. (0-94) 41 06 44  
Sklep Video w Kącie, 75-026 Koszalin, ul. Kaszubska 3, tel. (0-94) 42 72 60  
ABC A. Gurba, Kraśnik, ul. Strażacka 21, tel. (0-837) 58 520  
HOLLEX-Sat Systems, 31471 Kraków, ul. Malackiego 14  
WAPOL, 20-002 Lublin, ul. Krakowskie Przedmieście 13  
BRASCO Hurt RTV, 20-538 Lublin, ul. Watykańska 6  
ARCON-SAT, 20-706 Lublin, ul. Śnieżyńskiego 12 tel. (0-81) 54 10 43  
TELSAT, Lublin, ul. Roztocze 2, tel. (0-81) 56 01 11  
KSELTEKS, 18-402 Łomża, ul. Bawelnińska 17  
SAT-SERWIS Łódź, ul. Jaracza 45, tel. (0-42) 31 92 77  
TOYA, 90-265 Łódź, ul. Piotrkowska 44, tel. (0-42) 33 36 70  
SATRONIK, 91-486 Łódź, ul. Laurowa 12, tel. (0-42) 55 53 52, fax 48 62 18  
HAUS ELECTRONICS, 94-214 Łódź, ul. Rzepakowa 18, tel. (0-42) 34 76 76  
DIAMENT, 21-400 Łuków, ul. Wyszyńskiego 12  
TURBO, Mielec, ul. Korczaka 6a, tel. 54-275  
P.H.U. NOVEL, 05-300 Mińsk Mazowiecki, ul. Warszawska 85  
TORUS, M. Tokarski, 07-300 Ostrów Maz., Plac Waryńskiego 3  
ANDAR ELEKTRONIK, Piaski k/Lublina, ul. Piłsudskiego 4  
P.U.P.H. "Pietrzak & Czekala", 97-300 Piotrków Tryb., ul. Promienna 2a, tel. (0-44) 46 15 53

**FILMNET**  
100% ŚWIETNEJ TV

**THE DISCOVERY CHANNEL**

**CMT**  
COUNTRY MUSIC TELEVISION EUROPE

**QVC**  
THE SHOPPING CHANNEL

Wkrótce  
jeszcze  
więcej  
programów!

**MULTICHOICE**  
KALEIDOSCOPE

Nowa wizja telewizji

P.H.U. WEKTRA, 09-400 Płock, ul. Nowy Rynek 2  
SEVEN, J. Babij, 24-100 Puławy, ul. Traugutta 7  
TELSTAR, 61-367 Poznań, ul. Ochota 17, tel. (0-61) 79 12 04  
ASTRA TV, 60-157 Poznań, ul. Nagietkowa 1, tel. (0-61) 67 71 00  
P.H. ASTER-SAT s.c., 60-309 Poznań, ul. Grunwaldzka 142, tel. (0-61) 61 84 80  
VIDEO-TOMEX, 2, 37-700 Przemysł, ul. Asnyka 6, tel. (0-10) 47 47 8  
P.H. SCANEX, 26-600 Radom, ul. Młynarska 10  
P.H.U. AZEL, 35-103 Rzeszów, ul. Hanasiewicza 4  
EVS, 08-110 Siedlce, ul. Rynkowa 14, tel. (0-25) 44 27 49  
TELMONT, Sieradz, ul. Spółdzielcza 2  
TECHSAT, Skarżysko Kamienna, ul. 1 Maja 49, tel. (0-47) 512 192 w. 126  
P.H.U. PROGRESS, 76-200 Słupsk, ul. Mickiewicza 61, tel. (0-59) 247 70  
KLM Elektronika, 16-400 Suwałki, ul. 1 Maja 1c, tel. (0-87) 66 48 62  
K.P.U.S. "Inżynier" Sp. z o.o., 70-826 Szczecin, ul. Smolarska 3, tel. (0-91) 82 10 25, 82 10 77, fax 82 10 24  
TECHNOSAT s.c., 70-640 Szczecin, ul. Celnia 1 tel. (0-91) 34 79 91, fax 34 02 31  
P.H.U. PROGRES, 70-236 Szczecin, ul. Sowńskiego 2, tel. (0-91) 33 61 05, tel./fax 33 61 73  
P.H.P. Connect s.c., 78-400 Szczecinek, ul. E. Piłata 25a, tel. 422-71  
UNI-LAND, Tamów, ul. Matejki 11, tel. (0-14) 21 33 91  
TAT ELECTRONIC, 87-100 Toruń, ul. Kocięwska 30a, tel. (0-56) 345 73  
EUROLINK, Tychy 6, ul. Batorego 69, tel. 0-3) 127 36 44  
P.H. MATISAT, 76-270 Ustka, ul. Sportowa 15, tel. 14 48 93  
ELPRIM, 01-111 Warszawa, ul. Jana Olbrachta 46  
P.H.U. DAMP, 03-982 Warszawa, ul. Jantarowy Szlak 4/15  
SATEL, 00-739 Warszawa, ul. Stępińska 22/33, tel./fax 41 31 52  
ARCON MT s.c., Warszawa, ul. Koszykowa 30/2, tel. 621 65 57  
TESAT, Warszawa, ul. Sienna 72, tel. 20 80 08  
ATEA s.c., M. Grabarek, C. Orliński, 02-759 Warszawa, ul. Wareńska 4 m.44  
HALDON s.c., J. Woroniewski i Ska, 01-445 Warszawa, ul. Ciołka 35 paw. 50  
EUROSAT Sp. z o.o., 00-339 Warszawa, ul. Leszczyńska 12, tel. 635 88 17  
P.H.U. FOS s.c., 53-124 Wrocław, Aleja Lipowa 30  
P.H.U. SATEC, 65-001 Zielona Góra, ul. Wrocławska 31, tel. (0-68) 27 01 17  
ROMATEC, 65-625 Zielona Góra, ul. Lwowska 25, tel. (0-68) 25 61 14  
P.H. RUDIMEX, 65-958 Zielona Góra, Aleja Konstytucji 3-go Maja 10

Gospodarka rynkowa to odpowiedź na cywilizacyjne wyzwania przed jakimi stoi Polska w dekadzie przełomu wieków

# Wymuszanie efektywności

Z dr. Janem Szomburgiem, prezesem gdańskiego Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową, rozmawia Włodzimierz Szymański

- Instytut powstał pięć lat temu jako niezależna instytucja ekonomiczna. Czy w tej chwili jest on rzeczywiście niezależny - od partii, polityków i politycznych grup nacisku?

- Jesteśmy instytucją niezależną i taką pozostaniemy. Ma to dla nas znaczenie zasadnicze, gdyż tego wymaga nasza misja. Chętnie przypominamy wprawdzie, że korzenie instytutu tkwią w środowisku gdańskich liberałów, którzy aktywnie działali w „solidarnościowej” opozycji lat osiemdziesiątych, ale sama placówka, jako prywatna fundacja, od samego początku przyjęła pozycję niezależną. Naszą odpowiedzialność definiujemy w szerokich kategoriach transformacyjnego interesu Polski, a nie tej czy innej partii politycznej.

- Czy instytut ma określoną orientację ideową?

- Chcemy być prawdziwym ośrodkiem naukowo-badawczym, czyli miejscem, gdzie prowadzone są rzetelne prace empiryczne i teoretyczne, dotyczące polityki gospodarczej i ekonomii. Jednocześnie jednak mamy - jeśli można to tak określić - rynkową orientację ideową. Wyznacza ją przekonanie, że wprowadzenie gospodarki rynkowej opartej na fundamencie własności prywatnej leży w strategicznym interesie Polski, że jest to najlepsza odpowiedź na cywilizacyjne wyzwania przed jakimi stoi nasz kraj w dekadzie przełomu wieków. Nie jesteśmy więc instytutem „socjalizującym”, szukającym jakiejś trzeciej drogi, swoistej syntezy socjalizmu i kapitalizmu.

Zachowujemy przy tym pewien respekt dla naszych specyficznych, postkomunistycznych uwarunkowań przy sugerowaniu doboru dróg i narzędzi podążania w kierunku gospodarki rynkowej.

- Jaki jest cel statutowy instytutu?

- Polega on na wspieraniu odbudowy w Polsce gospodarki rynkowej poprzez działalność naukowo-badawczą i edukacyjną. Ta pierwsza polega na analizie i ocenie stanu realnego gospodarki i polityki ekonomicznej oraz na formułowaniu odpowiednich zaleceń i rekomendacji. Działalność edukacyjną prowadzimy poprzez Gdańską Akademię Bankową, która jest wydzieloną częścią instytutu.

- Jakie znane autorytety, renomowani ekonomiści, współpracują z instytutem?

- W przeciwnieństwie do innych - np. do Centrum im. Adama Smitha - od początku postawiliśmy na rozwój własnej kadry, a nie na współpracę z autorytetami z zewnątrz. Przynosi to owoce. Przykładowo, nazwiska moich byłych studentów - Macieja Grabowskiego i Piotra Tamowicza - są już znane w świecie ekonomistów, a ich publikacje cytowane w wielu wydawnictwach uniwersyteckich. Z drugiej strony jest faktem, że w instytucji pracują obok jego współzałożyciela - Janusza Lewandowskiego - tak wybitne osoby, jak np. Wojciech Misiąg - były wiceminister finansów, Aleksandra Wiktorow - była wiceminister pracy, płacy i spraw socjalnych czy Bohdan Wyżnikiewicz - były prezes GUS. Możliwość przechodzenia ludzi z rządu do tego typu instytutów jak nasz, jest kolejnym przejawem zbliżania się do standardów demokracji zachodnich, gdzie jest to zjawiskiem dość typowym. Dzięki temu unikato we doświadczenia takich osób nie ulegają zaprzepaszczeniu. Każda z nich pracuje obecnie nad trudnymi zagadnieniami transformacyjnymi, wymagającymi analiz i refleksji, na które nie miały one czasu w trakcie pełnienia swych funkcji rządowych. Efekty tych prac staną się dobrem publicznym.

- Kto korzysta z prac instytutu. Do kogo adresowane są rezultaty jego badań?

- Polecamy je gremiom decydującym o polityce gospodarczej państwa - parlamentowi, rządowi, NBP. Drugim odbiorcą jest szeroka opinia publiczna, do której zwracamy się poprzez media. Część badań - zwłaszcza prognozy koniunktury gospodarczej - przeznaczona jest dla dużych banków i przedsiębiorstw. Bardzo ważnym adresatem są również gminy, dla których swego czasu przygotowaliśmy cały cykl poradników i których politykę gospodarczą stale monitorujemy. Wszystkie publikacje i raporty wysyłamy oczywiście do szkół wyższych.

- Stosunek instytucji rządowych do prac instytutu jest raczej wstrzemięzliwy...

- Trwa proces swoistego osławiania się ośrodków rządowych z naszym istnieniem i faktem systematycznego publicznego formułowania przez nas różnego rodzaju ocen, dotyczących zarówno stanu samej gospodarki, jak i działalności różnych agend rządowych. Mieszają się tu elementy irytacji, zainteresowania, a niekiedy nawet współpracy. Przykładowo, nasze prognozy inflacji

na 1994 r. początkowo zakwalifikowano jako inspirowane politycznie „czarnowidztwo”. W styczniu szacowaliśmy inflację w 1994 r. na 30 proc. (średniorocznie), a rząd na 26 proc. W chwili obecnej zgodny szacunek wynosi 32 proc. Okazało się więc, że byliśmy nawet zbyt optymistyczni. Z kolei w styczniu tego roku stanęliśmy po stronie NBP w kwestii niepodwyższania stóp procentowych, mimo że część opozycyjnych ekonomistów bardzo mocno występowała za ich wzrostem, w związku z gwałtownym skokiem inflacji pod koniec 1993 r. Nasze opinie i prognozy mają więc dla centralnych decydentów niekiedy wydzźwięk ostrzegawczy, a niekiedy uwiarygadniający. Jako przykłady „ciepłego” przyjęcia naszych badań można wymienić propozycję pogłębienia wymienialności złotówki oraz szacunki rozmiarów szarej strefy w zakresie zatrudnienia.



Fot. Robert Kwiatek

W niektórych zagadnieniach praca instytutu ma charakter pionierski. Byliśmy pierwszą instytucją w Polsce, która dokonała szacunków Produktu Krajowego Brutto w układzie kwartalnym. Dane te są z punktu widzenia prowadzenia bieżącej polityki gospodarczej bardzo ważne i trudno sobie wyobrazić, by Ministerstwo Finansów lub NBP mogły je zlekceważyć, nie mając nic w zamin.

- Czy eksperci instytutu zgadzają się z rządową prognozą o 17-procentowej inflacji w 1995 r.?

- Jest ona dla nas znowu nadmiernie optymistyczna. Przewidujemy, że inflacja będzie o 3-4 punkty wyższa.

- Przejdźmy do głównego przedmiotu badań instytutu. Ile mamy obecnie w Polsce gospodarki rynkowej?

- Ilościowo nie sposób tego ustalić. Biorąc pod uwagę zakres cen rynkowych - około 85 proc., a udział sektora prywatnego w PKB - 55 proc. Pod względem jakościowym byłoby to natomiast o wiele mniej. Można by powiedzieć, że nasza gospodarka została już „upieniężniona”, ale do urynkwienia brakuje jej jeszcze bardzo dużo. Nie zostało jeszcze urynkwione samo serce gospodarki i jej krwiociąg, jakim jest system finansowy. Dojrzała gospodarka rynkowa wymaga szerokiego kompleksu instytucji, kwalifikacji, mentalności, której nie sposób stworzyć w ciągu pięciu lat. Dotyczy to m.in. tak wydawałyby się odległych od gospodarki spraw jak sądownictwo, prokuratura, czy aparat ścigania. Bez przestrzegania umów gospodarczych nie może być mowy o efektywnej gospodarce rynkowej. Inne, drobne już przykłady luk instytucjonalnych, to wiadomości gospodarcze, czy instytucje oceniające jakość emitentów papierów wartościowych.

- Jakim grupom, warstwom społecznym gospodarka ta powinna najbardziej odpowiadać?

- Z długofalowego punktu widzenia gospodarka rynkowa leży w interesie wszystkich, nawet tych, którzy mają tzw. dwie lewe ręce, chociaż bez wątpienia najbardziej skorzystają z niej ludzie zdolni, pracowici, oszczędni i zaradni. Natomiast w krótkim okresie urynkwienie stawia w niekorzystnej sytuacji przede wszystkim tych, którzy związani są z nieefektywnymi strukturami gospodarczymi, sztucznie stworzonymi przez socjalizm. Struktury te, poddane weryfikacji nie przez centralnego planistę, a przez rynkowego nabywcę, nie są w stanie przetrwać w dotychczasowej postaci i rozmiarze. Dotyczy to np. części górnictwa,

przemysłu ciężkiego, PGR, czy części rozbudowanego rolnictwa prywatnego. Szansą tych grup jest szybki rozwój gałęzi wzrostowych, kreujących nowe miejsca pracy.

- Na ile procesy ekonomiczne, idące w kierunku sprywatyzowania gospodarki są w Polsce nieodwracalne? Jaki wpływ ma na nie polityka aktualnie działającego gabinetu?

- Liberalizacja działalności gospodarczej wyzwoliła potężne oddolne siły rozwojowe, działające na rzecz prywatyzacji gospodarki poprzez rozwój sektora prywatnego. Tych sił nie da się już stłamsić. Polityka państwa może jednak ten rozwój ograniczyć. I to nie tylko przez politykę wysokich stóp podatkowych, wypychających ten sektor w szarą strefę, ale i poprzez utrzymywanie w gospodarce dużego sektora państwowego. Negatywne implikacje tego są wielorakie. Przykładowo przedsiębiorstwa państwowe, mając zdolności do „przejadania własnego ogona”, patologizują konkurencję na rynkach, gdzie stykają się z przedsiębiorstwami prywatnymi. Ale najważniejsze znaczenie ma kwestia prywatyzacji i urynkwienia sektora bankowego. Dotychczasowa eksplozja prywatnej przedsiębiorczości odbywała się bowiem w dużym stopniu z ominięciem systemu bankowego. Dalszy rozwój sektora prywatnego, jego konieczna konsolidacja, wymaga jednak szerokiego wykorzystania oficjalnego systemu finansowego. Pozostawienie go w rękach państwa nie pozwoli jednak sprostać tym potrzebom.

- Czy zgadza się pan z opiniami, że obecna koalicja rządowa próbuje, przynajmniej w niektórych sferach, restaurować dawne metody, struktury gospodarcze - sprzed 1989 r.?

- W działaniach rządu dostrzegam kurs na kapitalizm państwowy. Nastąpiło zahamowanie dwóch najważniejszych procesów transformacyjnych - decentralizacji państwa i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych. Natomiast trwają przywrócenie efektywnej kontroli państwowej, lub używając znanego z przeszłości określenia „ręcznego sterowania”. Po tej operacji przedsiębiorstwa mają być odgórnie restrukturyzowane, konsolidowane w państwowe holdingi itp. A wszystko po to, by zwiększyć ich efektywność i poprawić strukturę podmiotową całej gospodarki.

Jest dla mnie rzeczą oczywistą, że program ten zakończy się fiaskiem. Ogólne konsolidowanie państwowych przedsiębiorstw, również „w celu poprawy międzysektorskiej pozycji konkurencyjnej”, nie przyniosło sukcesu nawet tak wspaniałej biurokracji jak francuska. Ogólne restrukturyzowanie zakończy się pobudzeniem podstaw rewindykacyjno-rozszerezeniowych wśród przedsiębiorstw i zmarnowaniem pieniędzy przeznaczonych na ten cel z budżetu. Natomiast sama korporatyzacja, czyli przekształcenie w spółkę, zahamuje najbardziej drożną drogę prywatyzacji małych i średnich przedsiębiorstw, jaką była droga likwidacyjna.

- Czy Polacy są przygotowani pod względem świadomości do gospodarki rynkowej?

- Mimo naturalnej dla Polaków przedsiębiorczości i skłonności do ryzyka, ponad 40 lat gospodarki realnego socjalizmu zrobiło swoje. Jesteśmy przyzwyczajeni do pewnej prostoty i stabilności reguł życia społeczno-gospodarczego, obecności państwa w gospodarce i etosu rewindykacyjno-rozszerezeniowego. Przełom ustrojowy przyniósł zupełnie nowe reguły gry, których trzeba się dopiero uczyć. Wielu Polaków, zwłaszcza młodych, radzi sobie z tym bardzo dobrze. Porównując nas do innych narodów, przechodzących trudny okres transformacji, można by stwierdzić, że w sumie radzimy sobie z gospodarką rynkową lepiej niż inni. Dowodem jest najwyższy w ich gronie wzrost gospodarczy, osiągnięty dzięki sektorowi prywatnemu.

- Gospodarka rynkowa warunkuje przystąpienie Polski do integracji ze Wspólnotami Europejskimi. Kiedy będziemy na to przygotowani?

Mógłbym odwrócić to pytanie: kiedy wspólnoty będą gotowe do konfrontacji z naszym rolnictwem i rynkiem pracy? Problem dostosowania strukturalnych istnieje po obydwu stronach, chociaż oczywiście w naszym przypadku ma on bez porównania większe rozmiary i dotyczy głównie przemysłu i sektora finansowego. Myślę, że na dostosowanie te potrzebujemy około 8-10 lat.

## Stare Pole - spotkanie w ODR

# Polska Rada Agrobiznesu?

- W USA także, podobnie chyba jak w Polsce, nie ma zrozumienia dla problemów rolnictwa. Wielu mieszkańców naszych metropolii sądzi nawet, że żywność... rośnie na sklepowych półkach. Stąd też, z inicjatywy Amerykańskiej Rady Agrobiznesu, obok pół położonych w pobliżu autostrad pojawiły się specjalne tablice. Informują one, że w tym miejscu rośnie pszenica, tam jęczmień, a tu kukurydza... Jest to jeden ze sposobów zwrócenia uwagi na sprawy rolnictwa w naszym kraju - twierdził Nicholas Evelett Hollis podczas spotkania, jakie odbyło się w ODR w Starym Polu.

N. E. Hollis namawiał uczestników spotkania: pracowników ODR-u, producentów żywności itp. do zorganizowania Polskiej Rady Agrobiznesu.

Nicholas Evelett Hollis pochodzi z rolniczego stanu Vermont, w pobliżu granicy z Kanadą. Od 1967 roku zajmuje się sprawami agrobiznesu, był m.in. uczestnikiem misji handlowych w kilkudziesięciu krajach. Był też, przez wiele lat, prezydentem rady agrobiznesu w USA.

Teraz chce pomóc w zorganizowaniu się polskim rolnikom, producentom żywności i firmom zajmującym się jej przetworstwem, transportem, zbytem itp. Proces ten postępuje ma podobnie jak w USA - oddolnie.

- Jest to wspólny interes wszystkich uczestników „łańcucha żywnościowego”. Szczególnie rolnicy muszą zdać sobie sprawę z faktu, iż jeśli nie połączą się, nie zorganizują - wówczas zostaną „wyciśnięci”, jak

cytryna, przez inne sektory gospodarki - twierdził Amerykanin.

Według niego Polska Rada Agrobiznesu powinna wskazywać na słabsze ognia żywnościowego łańcucha i sprawiać, że producenci otrzymywać będą godziwe pieniądze za swój produkt. Jest to równocześnie szansą na otwarcie się polskiego rolnictwa na zewnątrz, szkolenie kadr, przepływ informacji na temat rynków zbytu itp.

Potencjalnych źródeł finansowania działalności tej organizacji upatruje Nicholas Hollis m.in. w funduszach celowych z Banku Światowego, pieniądze przekazywanych z zagranicznych firm, wchodzących na polski rynek, wsparcia z licznych funduszy USA a także dotacji z rodzimych firm - wsparcia polskiego agrobiznesu.

W jaki sposób Polska Rada Agrobiznesu wpływać może na ustabilizowanie rynku rolnego w naszym kraju? Czy amerykańskie rozwiązania okazały się przydatne w polskich realiach? to tylko niektóre z pytań, nad którymi zastanawiali się specjaliści od rolnictwa i producenci z województwa elbląskiego.

Zainteresowani uczestnictwem w tworzeniu Polskiej Rady Agrobiznesu mogą uzyskać szczegółowe informacje w tej sprawie w ODR Stare Pole.

(SW)

## Obsługa listy płac

# Konto w banku to wygoda

Dzień wypłaty jest dla niektórych dniem niepotrzebnych problemów. Nowoczesny menedżer zna już wyjście z sytuacji. Wie jak uniknąć zbędnego zamieszania i pobierania dużej gotówki z banku.

Rozwiązaniem jest bankowa obsługa listy płac. By z niej korzystać, wystarczy co miesiąc przygotować listę płac swoich pracowników lub wprowadzić ją na dyskietkę i przekazać do banku. Wtedy pensje pracowników zostaną przelane na rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe.

Oprocentowanie tych rachunków jest zmienne i wynosi obecnie 16% w stosunku rocznym. System rachunków czekowych gwarantuje przedsiębiorstwu bezpieczeństwo środków finansowych, a pracownikom poufność informacji o ich zarobkach.

Posiadacze książeczek czekowych nie muszą już nieustannie pamiętać o uzupełnianiu zawartości portfela. Mogą realizować płatności za pomocą

czeków. Korzystając z karty IKM (Identyfikacyjna Karta Magnetyczna) mogą pobierać gotówkę do wysokości salda na rachunku we wszystkich jednostkach banku włączonych do zintegrowanego systemu informatycznego.

Dodatkowym udogodnieniem jest automatyczne dokonywanie przez Bank, na zlecenie Klienta, terminowych opłat z rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowego.

Stale, comiesięczne wpływy na rachunek czekowy dają możliwość korzystania ze specjalnych pożyczek w wysokości od 100% do 300% średnich miesięcznych wpływów na rachunek, w zależności od okresu posiadania rachunku. Po zawarciu umowy o pożyczkę korzystanie z niej odbywa się bez żadnych dodatkowych formalności.

Mówiąc krótko, koniec z pękatymi portfelami. Wystarczy czek i podpis. Dlatego właśnie konto w Banku Pekao SA to wygoda.



BANK PEKAO SA

## Solidny partner w życiu i interesach

ZAPRASZAMY DO ODDZIAŁÓW I AGENCJI BANKU PEKAO SA: I Oddział Gdańsk-Sopot, ul. M. Reja 13/15, tel. 51-72-11, fax 51-76-67; II Oddział Gdańsk, ul. Garncarska 23, tel. 46-37-22, fax 46-22-55; filia II Oddziału Gdańsk Nowy Port, ul. Marynarki Polskiej 15, tel/fax 43-98-10; Oddział Gdynia, ul. Śląska 23/25, tel. 27-50-00, fax 27-51-05; Agencja Gdańsk, ul. Kołobrzaska 43; Agencja Elbląg, ul. Kosynierów Gdyńskich 30, tel. 32-40-63

## UWAGA SKLEPY Z ZABAWKAMI HURTOWNIA ZABAWEK I DEALER LEGO BIURO HANDLOWE "GALTEX"

GDANSK, UL. HEWELIUSZA 13/17, Tel. 46-23-12 lub 46-31-41

Oferuje sklepom LEGO oraz szeroki wybór innych zabawek, np.:

BARBIE - lalki i akcesoria  
BBURAGO, MAISTO i inne samochodziki  
PUZZLE TREFF, CLEMENTONI  
Gry SCRABBLE, MASTERMIND, PUŁAPKA NA MSZY, MONOPOLY, KROKODYL U DENTYSTY I INNE

Przypominamy o trwającym konkursie promocyjnym LEGO.  
Do każdego zestawu LEGO dołączamy darmowy plakat z Piratami.

**ZAPRASZAMY!!**

## Zachodnia firma

zajmująca się od kilku lat

dystrybucją artykułów spożywczych w Polsce

zatrudni:

**Kierowcę z samochodem dostawczym.**

Zainteresowanych prosimy o kontakt, tel. 32-55-54.

## WYROBY Z DREWNA

- Drzwi wewnętrzne i zewnętrzne
- Listwy
- Boazeria
- Parkiet
- Deski podłogowe i podłoga szwedzka
- Prefabrykaty drewniane
- Boazeria lamelowa
- Kleje i fugi dla budownictwa
- Farby i lakiery (ekologiczne)
- Wyroby metalowe i plastikowe

Gdańsk  
ul. Słowackiego 83  
tel. 575-441

**KARO**  
**OZDOBY**  
**CHOINKOWE**  
**CHOINKI**  
**FAJERWERKI**

33467

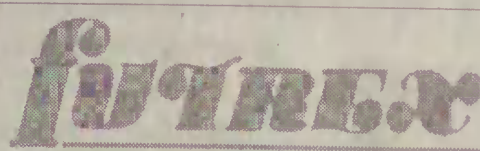
## PPU "Capital"

- wypożyczalnia rusztowań
- wypożyczalnia rozpór stropowych
- pomostów wiszących
- prowadzimy skup i sprzedaż rusztowań

Tel. 37-25-77, 31-26-61  
Gdańsk, ul. Na Ostrowiu 1



14491



Koleczkowo k/Gdyni  
tel. 76-00-87

**OFERUJE**  
**DLA INDYWIDUALNYCH KLIENTÓW**  
**W CENACH PRODUCENTA**

- ❑ kurtki damskie ozdobiane naturalnym futrem
- ❑ futra
- ❑ torebki damskie
- ❑ plecaki, dyplomatki, rękawiczki



## Killing Moon - już dla Was testujemy

## Gra i zwała

Dotarła już do naszej redakcji gra, która komputerowych graczy wprost „zwała z nóg”. „Under the Killing Moon” wydana została na czterech (!) płytach kompaktowych i według zgodnych opinii o lata wyprzedza gry określone dotychczas mianem: interaktywne, virtualne, czy multimedialne. Killing Moon posiada najlepszą w dotychczasowej historii gier grafikę. Łączy w doskonałą jedność najlepsze elementy filmu fabularnego i gry komputerowej - dosłownie przenosi gracza na ekran w wirtualną rzeczywistość San Francisco po III wojnie światowej. Gracz wciela się w postać Texa Murphy'ego, prywatnego detektywa - głównej postaci tego interaktywnego thrillera. Killing Moon dostarcza wrażeń dotychczas nieznanym graczom komputerowym.

Gramy w redakcji dzień i noc, ale mimo to wiadomo, że za tydzień na pewno wyjdzie kolejny numer SK a w nim pełniejszy opis największego obecnie hitu - gry Under the Killing Moon. „Dziennik Bałtycki” jest pierwszą gazetą w kraju, która poda tę oczekiwaną od miesiąca wiadomość. Killing Moon już jest.

(ap)

# Czy komputer to naprawdę prosta rzecz?

Otwierając rubrykę poświęconą komputerom redakcja „Dziennika Bałtyckiego” podjęła się niezwykle ambitnego zadania. Rynek wydawniczy zarzucono jest bowiem dużą ilością czasopism, w których tematyka ta jest podejmowana. Zakładając, że Czytelnik gazety nie musi sięgać do pism specjalistycznych, przedstawimy niektóre aspekty urządzeń, które są symbolem współczesnej rewolucji technicznej.

Wkroczenie w dziedzinę komputerów, to poruszenie się w gąszczu pojęć i określeń nie występujących w żadnej innej dziedzinie aktywności człowieka. Bierzcie się to stąd, że urządzenie zwane komputerem związane jest na stałe z szerszym pojęciem jakim jest informatyka. Prowadzi to do tego, że komputer każdy z nas rozumie inaczej. Czym innym jest komputer wystawiający bilet dla pasażera samolotu czy pociągu. Inne skojarzenia ma klient przy kasie w sklepie. Komputer sterujący nowoczesnym samolotem, złożonym procesem technologicznym, czy wręcz komputer w laboratorium badawczym odbiega od tego, z czym wiążemy wyobraźnię o komputerze. Jeżeli posługujemy się tym samym pojęciem, to powinno ono oznaczać coś wspólnego.

Nie wiem ilu z nas zdaje sobie sprawę z tego, czym naprawdę jest komputer. Gdyby zapytać ludzi, którzy zawodowo spędzili życie na konstrukcji lub oprogramowaniu, dawałoby odpowiedzi, w których zawarta byłaby część wspólna definiująca komputer jako urządzenie elektroniczne realizujące programy.

Zgodnie z definicją podaną przez Johna von Neumanna już w 1945 komputer jest to względnie autonomiczna maszyna, w której zarówno program jak i dane do tego programu są pamiętane w takim samym formacie wewnątrz. Formalnie tym jest ciąg elementarnych jednostek informacyjnych zwanych bitami, zapisanych jako zera i jedynki, fizycznie zaś reprezentowanych najczęściej jako ciąg impulsów. Obecnie zwykle jedynie reprezentuje wartość impulsu około 5V, a zero wartość zbliżoną do zera woltów.

Program to ciąg informacji reprezentujących polecenia, które wykonać ma maszyna na danych będących najczęściej liczbami. Polecenia te nazywamy rozkazami lub in-

strukcjami. Zarówno rozkazy jak i dane zapamiętywane są w urządzeniach zwanych pamięciami.

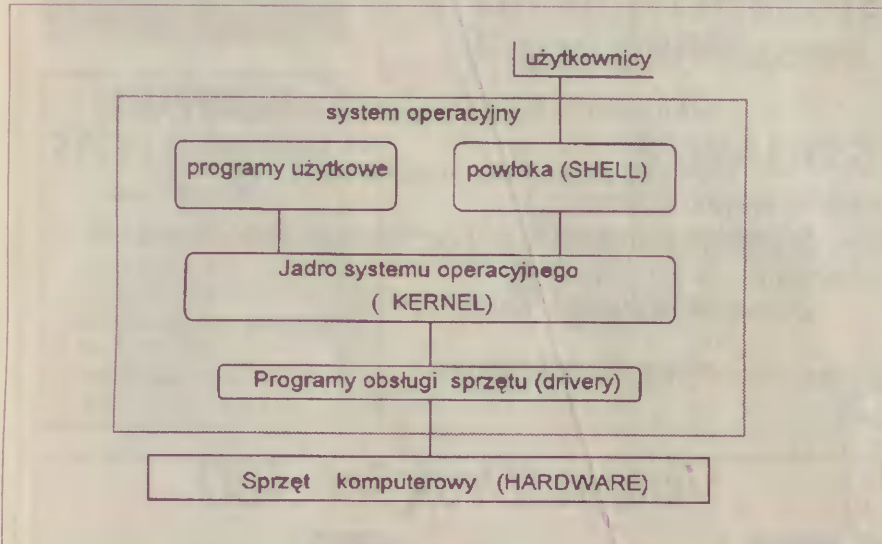
Urządzenia określamy z angielskiego hardware'as programy - software. Hardware istnieje fizycznie. Są to układy elektroniczne w obudowach zamontowane na płytach zwanych kartami i zamkniętych w obudowach nadających kształt fizyczny komputerowi. Patrząc na klawiaturę, monitor ekranowy i tzw. jednostkę centralną wyrobimy sobie pojęcie o komputerze.

Software'u nie widzimy. Mając w ręku np. dyskietkę z oprogramowaniem dysponujemy w zasadzie nośnikiem fizycznym informacji na niej zapisanej. Software porównać można do tekstu, który ma znaczenie wówczas, gdy potrafimy go odczytać i zrozumieć. Hardware komputerowy musi więc rozumieć software i wykonać zawarte w nim rozkazy. Dla uproszczenia funkcji jakie spełnia software dzielimy go obecnie na kilka grup.

Najważniejszą grupę stanowią programy określające jako system operacyjny komputera.

Najbardziej rozpowszechnione obecnie systemy operacyjne to MS-DOS oraz UNIX. System operacyjny jest to zbiór programów, które pośredniczą pomiędzy sprzętem komputerowym a użytkownikiem komputera i jego programami aplikacyjnymi. Celem systemu operacyjnego jest stworzenie środowiska do wykonania programów działających na rzecz człowieka lub sterowania szeroko pojętym procesem technologicznym.

Tutaj należą do Czytelnikowi pewne wyjaśnienia. Otóż mimo ponadczterdziestoletniego rozwoju systemów operacyjnych i ugruntowania podstawowych koncepcji, teorii i praktyki dochodzi do tego, że o tych samych rzeczach mówi się różnymi językami. Dzieje się tak dlatego, iż twórcy systemów pracowali i nadal pracują w izolacji wynikającej ze strzeżenia tajemnicy zawodowej. Praktyczna rada dla każdego, kto decyduje się na kupno komputera i systemu operacyjnego, to zapoznanie się z takimi pojęciami jak program, proces, zadanie (ang. task), praca (ang. job), wieloprogramowość (ang. multiprogramming), wielozadaniowość (ang. multitasking) i inne, które w ramach tej rubryki będziemy starali się wyjaśnić. Struktury większości popularnych dziś systemów operacyjnych oddaje tzw. model warstwowy pokazany na rysunku.



Model ten wyjaśnia nie tylko rolę systemu operacyjnego, ale definiuje de facto szeroko pojęty komputer. Tylko integralne traktowanie sprzętu i oprogramowania daje pełne pojęcie o tym, czym naprawdę jest komputer. Zrozumienie roli jaką spełniają poszczególne elementy modelu systemu operacyjnego jest podstawą zrozumienia komputera jako takiego.

Jan Szklanny  
Politechnika Gdańska

# KOMPUTER SALON

2

## No i co by tu kupić...

# Na pomoc świętemu Mikołajowi

**Święta za pasem. Wypadałoby zrobić prezenty najbliższemu, a tu mały problem - co kupić? Nie jesteśmy w stanie doradzić wszystkim, ale spróbujemy przynajmniej tym, którzy chcą sprezentować swoim najbliższym pod choinkę coś związanego z komputerami. Proponowane prezenty podzielone są na grupy cenowe, więc każdy powinien znaleźć coś „dla siebie”. Wszystkie kwoty oczywiście w tysiącach złotych (jeszcze).**

## Poniżej 20 tys.

Za taką kwotę możemy kupić dobrą dyskietkę, pudełko przenośne na 2-3 sztuki dyskietek lub komplet nalepek na dyskietki. Nie jest to może nie specjalnego, ale takie przydatne drobniaki można potraktować jako dodatek do innych prezentów.

## 20-100

Tu proponujemy np. akcesoria do myszki: podkładki (ostatnio bardzo modne są wielokolorowe, z wzorami, malunkami lub fotografiami dla dzieci np. dinozaury, dla dorosłych atrakcyjne panie i panowie) lub garaż do myszki przylepiany do komputera. Może to być również np. pudełko na 10 szt. dyskietek lub klip do papieru. Jeśli odbiorca prezentu posiada komputer Atari XLX/E lub C-64 można nabyć grę komputerową lub program edukacyjny. W granicach 100 tys. kosztują również najtańsze chociaż nie najgorsze programy dla komputerów Amiga i IBM (np. bardzo dobry edytor tekstu „AmiTekst” dla Amigi: 95 tys.).

## 100-350

Jeśli odbiorcą prezentu jest osoba interesująca się grami komputerowymi (czyli wszystkie małolaty i wiele osób starszych) możemy sprezentować ciekawą grę, program edukacyjny lub użytkowy. Przykładowo gry z serii Kolekcja Klasyki Komputerowej kosztują w granicach 280-320 tys. Dobre polskie gry i programy edukacyjne od 100 tys. (np. program edukacyjny „Rachunkowe abecadło” - IBM) do 350 tys. (np. gra przygodowa „Kajko i Kokosz” - Amiga). Jeśli chcemy zrobić przyjemność posiadaczowi CD-ROM, należy zainteresować się programami nagranymi na kompaktach. W tym przedziale cenowym znaleźć można „różne różności”, np. zestawy programów użytkowych i demonstracyjnych (głównie shareware), gier dla DOS i Windows, programy edukacyjne oraz zbiory rysunków, fotografii i animacji (takich niewinnych i takich erotycznych też).

Innym rodzajem prezentu mogą być znowu rozmaite akcesoria i drobniaki komputerowe, przydatne w codziennym użytkowaniu. I tak, jeśli jesteśmy złośliwi możemy sprezentować zestaw do czyszczenia komputera (150-300 tys.) lub filtr na monitor (ok. 300 tys.). Możemy też zainteresować się myszkami do komputera (od 300 tys.), dyskietkami (tych nigdy nie jest za dużo: od 120 tys. paczka), pudełkami na 40 do 200 szt. dyskietek (od 120 do 300 tys.), joystickami (na nie zawsze jest zapotrzebowanie: od 130 tys.).

## 350-1 000

W tych granicach cenowych napotkać możemy przede wszystkim oprogramowanie - tak na dyskietkach, jak i na płytach CD-ROM. Należy przede wszystkim orientować się w gustach odbiorcy, chociaż w dobrym sklepie komputerowym sprzedawca sam powinien pomóc dobrać coś pod wiek, zainteresowania, charakter i temperament odbiorcy oraz kieszeń nabywcy. Programy najczęściej pakowane są w duże, kolorowe pudełka, więc w sam raz nadają się na atrakcyjny prezent. Jeśli chcemy sprezentować coś posiadaczom konsoli do gier (np. Pegasus itp.) proponujemy tzw. kasety (inna spolszczona nazwa: kartridże) z grami pojedynczymi (od 300 tys.) lub zestawami gier (do 800 tys.) albo pistolet, przydatny w różnych grach (170 tys.).

Z przydatnych drobniaków zwracamy uwagę na tzw. copy holder, czyli po polsku „przetrzymywacz do papieru”, przydatny zwłaszcza osobom wykorzystującym komputer do celów zawodowych oraz filtry ochronne na monitor (np. dobre polskie filtry szklane). Inne drobniaki to listwy zasłaniające z filtrami przeciwarakleńczeniowymi (przydatne w celu zabezpieczenia się przed wachnięciami napięcia prądu w sieci, co się może zdarzyć np. w chwili uruchomienia pralki lub windy).

## 1 000 -3 000

I tu znowu przede wszystkim programy. Polecam nie tylko dla dorosłych wspaniałe encyklopedie i leksykony, dostępne na CD-ROM (np. wspaniała encyklopedia kina i filmu „CINEMANIA” lub popularne encyklopedie „ENCARTA”, „GROLIER”, „BOOKSHELF”). Również znakomite programy edukacyjne np. „Święty polski”, „MEDIA EURO” do nauki języków angielskiego, niemieckiego i francuskiego lub „MICKI EURO” - bajeńskie kolorowe programy do nauki angielskiego dla dzieci. Dobrym prezentem może być też karta dźwiękowa do IBM przydatna głównie do gier, ale również do programów edukacyjnych (np. wspomnianych wyżej „ENCARTA” oraz „MICKI EURO” - np. do wspomnianych encyklopedii). Jeśli adresat prezentu posiada już taką kartę, proponujemy głośniki z własnym wzmacniaczem, regulacją tonów i mocy (od 1,1 do 2,5 mln w zależności od mocy i oferowanych możliwości).

W cenie poniżej 3 mln możemy kupić naszym miłośnikom konsolę do gier (np. PEGASUS za ok. 1,5 mln. W zestawie jest 168 gram). Jest to urządzenie, które podłączamy do telewizora.

**KOMPUTER SALON**  
redagują  
**Stanisław Belczak**  
**Sławomir Bibulski**

ra, włączamy i już możemy grać. Jest na tyle proste, że nie powinno budzić obaw rodziców, że nie będą potrafili pokazać dziecku, jak „to to” działa. W tej grupie cenowej znajdziemy również pierwszy komputer - Commodore 64 (2,8 mln). Mimo że jest to 8-bitowy weteran na rynku komputerów domowych, wciąż jeszcze powstają na niego nowe programy i wciąż jeszcze jest popularny zwłaszcza jako pierwszy komputer dla dzieci w wieku 5-12 lat. Co prawda, dodatkowe akcesoria, które należałoby od razu kupić (magnetofon, joystick, gry) podnoszą nieco cenę zestawu, ale przecież można na ich zakup namówić innych, np. babcię na magnetofon, dziadka na joystick, ciocię na kilka dobrych gier itd. Należy wziąć pod uwagę fakt, że poczciwa „komoda” nadaje się w zasadzie tylko do gier, ewentualnie do pracy z programami edukacyjnymi. Programów użytkowych bowiem w tej chwili się nie uświadczy. A jeśli już ktoś na taki trafi u znajomych, to okaże się za-



pewnie, że są one bardzo trudne w obsłudze i oferują bardzo małe możliwości.

Jeśli adresat prezentu posiada już taki komputer, można mu zaofiarować (za kwotę ok. 2,5 mln) stację dysków (czyli, mówiąc językiem jednego naszego małego znajomego: „Taki coś, żeby się szybciej gry wgrzywały”).

## 3 000 -15 000

W tych granicach cenowych możemy zakupić np. CD-ROM podwójnej (4,5 mln) lub potrójnej prędkości (7 mln). Takie urządzenie, umożliwiające korzystanie z programów nagranych na płytach kompaktowych, to najnowsza moda, szal i bon ton wśród posiadaczy komputerów, zwłaszcza PeCetów. Prędkość CD-ROM odgrywa dużą rolę zwłaszcza przy ...grach. Na rynku można spotkać jeszcze CD-ROM pojedynczej prędkości za cenę około 2,5 mln, lecz są to już konstrukcje przestarzałe. Mogą być wykorzystywane efektywnie jedynie do pracy z prostymi grami czy programami użytkowymi. Natomiast obecnie większość producentów oprogramowania zaleca używanie napędów o co najmniej podwójnej prędkości. Ma to duże znaczenie dla jakości i szybkości wyświetlania grafiki we współczesnych grach, będących swego rodzaju interaktywnymi filmami (tzn. takimi, w których przez pewnego rodzaju działania możemy wpływać na kierunek rozwijania się akcji). Nieorientowanych informuję, że CD-ROM jest wolniejszy od twardego dysku, i to nawet kilkadziesiąt razy. Jego zaletą jest natomiast to, że jest tańszy w produkcji (koszt produkcji programu na 1 CD-ROM równa się kosztowi produkcji programu na 3 dyskietkach HD) i ma dużą pojemność (do około 800 MB). Dlatego też obecnie większość gier oraz wiele programów użytkowych pojawia się jeśli już nie jedynie w wersji CD, to przynajmniej również na kompaktach.

Innym ciekawym prezentem może być drukarka (od 5,2 mln 9-igłowa, poprzez 6,5 mln 24-igłowa do 11 mln atramentowa). Drukarka jest urządzeniem bardzo przydatnym, dla niektórych (np. piszących teksty do „Komputer Salon”) wręcz niezbędnym. Ostatnio panuje moda na drukarki atramentowe - ciche w pracy, o dobrej jakości druku, chociaż raczej drogie w zakupie i eksploatacji (w porównaniu do igłowych). Ale nawet zwykła, prosta drukarka 9-igłowa potrafi dostarczyć wiele frajdy, gdy zobaczymy naszą radosną twórczość (nie tylko rysunkową) przeniesioną na papier.

Jeśli ktoś będzie miał szczęście, może uda mu się nabyć komputer marki Amiga za cenę od 7 mln (Amiga 500) do 14 mln (Amiga 1200). Jest to sprzęt wymarzony do grania oraz amatorskiej twórczości muzycznej i graficznej (mnóstwo znakomitych i tanich programów public domain i shareware). Posiadaczom takiego komputera można sprezentować kolorowy, stereofoniczny monitor (8 mln) znakomicie podnoszący jakość pracy z ulubionymi programami (np. gra „Street Fighter II”).

## 15 000 -25 000

Tutaj wkraczamy już na obszar sprzętu klasy PC. Za cenę 17 mln możemy nabyć zestaw typu 386SX, 2 MB RAM, dysk twardy 170 MB, karta graficzna VGA (innych się nie sprzedaje).

je...), monitor czarno-biały. Dopłacając około 6-7 mln dostaniemy podobny zestaw 386DX z 4 MB RAM oraz z monitorem kolorowym, o obniżonej radiacji (innych się nie sprzedaje...). Są to podstawowe w chwili obecnej zestawy, na których można popracować, pouczyć się oraz oczywiście pobawić (w tym przypadku kolorowy monitor co najmniej wskazany). Jednak zabawa ta będzie nieco ograniczona. Większość najnowszych gier, zwłaszcza działających na CD-ROM-ach oraz symulatorów, wymaga szybszych komputerów. Zestawy z procesorem 386 polecamy głównie do zastosowań użytkowych - programów księgowych, handlowych itp., zwłaszcza działających w systemie DOS. Te komputery do pracy z Windows są może trochę za wolne, zwłaszcza potrzebna jest większa niż 4 MB pamięć, 8 MB to właściwie minimum, aby z sensem pracować z „okienkami”.

W tych granicach cenowych dla wymagających można zakupić drukarkę laserową (20 mln) lub atramentową kolorową (19 mln).

## 25 000 -35 000

Oczywiście sprzęt komputerowy klasy PC. W grę wchodzi zestaw z procesorem min. 486SX. Cała reszta zależy od inwencji zakupującego. Można od razu wstawić CD-ROM i kartę dźwiękową. W chwili obecnej w zasadzie należy poważnie zastanowić się nad wyborem pomiędzy 386 a 486. Zdajemy sobie sprawę, że dużą rolę odgrywa cena komputera, ale warto zastanowić się, czy nie dołożyć 3-4 milionów i nie kupić zamiast 386 DX komputera z procesorem co najmniej 486SX.

Zaletą 486 nad 386 jest przede wszystkim większa prędkość działania, która uwidacznia się tak w grach jak i w programach użytkowych, zwłaszcza w środowisku Windows. Należy również koniecznie zaopatrzyć się w minimum 8 MB RAM. Przy zakupie należy również zwrócić uwagę na rodzaj otrzymywanej płyty głównej. Obecnie większość sprzedawców oferuje płyty w których w prosty sposób możemy wymienić procesor 486 SX na lepszy, np. 486 DX z wbudowanym koprocesorem (jeszcze większa prędkość i sprawność pracy komputera) lub jeszcze lepszy. Dobre płyty są również przystosowane do pracy z nowym procesorem Pentium Overdrive, tak więc w przyszłości za stosunkowo nieduże pieniądze możemy unowocześnić komputer. Wszystkie komputery z procesorem 486 wyposażone powinny być w 2 lub 3 złącza Local Bus. Złącza te umożliwiają współpracę z szybkimi kartami graficznymi oraz kontrolerami dysków, co uwiadcza się zwłaszcza przy pracy z Windows oraz przy odtwarzaniu filmów z CD-ROM. Nie warto natomiast przynajmniej na razie „wchodzić” w standard PC. Karty pracujące w tym standardzie są drogie (podobnie jak komputery ze złączami PC) i jeszcze nie są tak dobrze dopracowane jak karty tradycyjne (złącza Local Bus).

Tu uwaga: ostatnio spotkaliśmy się z komputerami 386DX z płytą rozbudowywaną do 486 SX i lepszych procesorów. Płyty te pochodzą chyba z wyprzedzia, ponieważ już rok temu nie były produkowane. Ponadto niebyt dobrze pracują z różnymi kartami rozszerzającymi. Jak widać należy się ich raczej wystrzeżać. Jeśli ktoś planuje zakup komputera na raty naprawdę warto trochę dokupić i kupić od razu lepszy komputer, aby po spłaceniu go nie okazało się, że mamy trochę przestarzały komputer. Tak więc przy kupnie komputera z procesorem 486 upewnijmy się, czy posiada możliwość wymiany procesora na lepszy oraz złącza Local Bus.

## 35 000 i więcej

Coś dla osób o bardzo wyrafinowanych gustach i zasobnych portfelach: przebij sezonu: 486DX2-66, 8 MB RAM, karta True Color 1 MB VGA, napęd CD-ROM, karta dźwiękowa 16-bitowa stereo, monitor kolorowy LR NI, dysk twardy 540 MB fast ata - taki lub podobny piękny zestaw można nabyć już za ok. 50 mln.

Dla jeszcze bardziej wyrafinowanych odbiorców polecam komputery Macintosh firmy Apple (bardzo dobry sprzęt, tylko uważa: należy zastanowić się nad kłopoty z oprogramowaniem, obsługą i oprzyrządowaniem, których nabycie w Polsce dzięki „sprawnej pracy” dystrybutorów Apple graniczy z cudem lub jest co najmniej bardzo utrudnione) lub komputery z procesorem PowerPC (niestety, też głównie Apple; dlaczego nieistety: patrz nawiasy wcześniej).

Podana lista nie jest oczywiście pełnym zestawieniem tego, co w chwili obecnej można za podane pieniądze kupić. Chcąc stworzyć takie zestawienie, należałoby wykorzystać miesięczny nakład naszego „Dziennika Bałtyckiego”. Podane ceny są cenami orientacyjnymi i mogą różnić się od cen w różnych sklepach, więc proszę nas nie ścigać z pytaniami, gdzie można kupić coś tak drogiego (lub taniego), tylko samemu przejść się po mieście (jest okazja do spaceru). Należy pamiętać również o zwróceniu uwagi na to, gdzie się kupuje, aby nie było sytuacji, że sprzęt kupiony w jakimś kramiku z teoretyczną 2-letnią gwarancją o 2 miliony taniej niż w specjalistycznym sklepie 100 metrów dalej, za pół roku, po zniknięciu kramiku i jego właściciela okaże się pozbawionym gwarancji zbiorem nie działających kabelków i innych tajemniczych części.

(ap)

## A książki też są potrzebne!

Jeśli jesteś fachowcem...

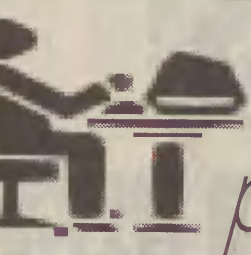
Ta książka przedstawia szczegółowo tajniki budowy komputerów z rodziny IBM PC, z opisami współdzielania części składowych na poziomie układów scalonych. W pierwszym rozdziale zostały opisane kolejne odmiany mikroprocesorów firmy Intel, począwszy od historycznego już dzisiaj wyrobu oznaczonego I8086, który to w roku 1981 został zastąpiony do wyprodukowania pierwszego komputera osobistego PC/XT, po najnowszy procesor P5 (Pentium). Obok mikroprocesorów firmy Intel znajdują się opisy wyrobów firm konkurencyjnych.

W następnych rozdziałach znajdujemy opisy niezależnych kontrolerów wykonanych w formie układów scalonych, stanowiących podstawowe elementy architektury komputera. Wiele zagadnień funkcjonalnych zostało zilustrowanych przykładowymi programami źródłowymi. W jednym z rozdziałów opisano podstawowe elementy składowe komputerów tj: elementy płyty głównej, układy obsługi przerwań, pamięci masowej, sterowniki dysków i dyskietek, urządzenia wejścia i wyjścia, interfejsy szeregowo i równoległe do komunikacji z urządzeniami zewnętrznymi.

Wyjaśnienie wielu mechanizmów rządzących komputerem nie powinno przysporzyć kłopotów nawet Czytelnikom nie posiadającym specjalistycznego przygotowania. W dodatku A i B zostały wyjaśnione mechanizmy konfiguracji i optymalizacji systemu przy użyciu programu „setup” zawartego w pamięci stałej komputera, znajomość którego jest niezbędna, jeżeli nastąpi utrata danych niezbędnych przy starcie systemu operacyjnego.

Tytuł: „Anatomia PC” 320 stron.  
Autor: Piotr Metzger  
Wydawnictwo: HELION, Gliwice 1993r.

(StaBel)



# Nasza

p o c z t a

# Komputerowe SOS

*Droga Redakcji!*  
Zachęcony Waszym opisem polskiej gry przygodowej „Kajko i Kokosz”, który zamieściliście jakiś czas temu w Dzienniku wyposłem w rodziców jej zakup.

Mielicieście rację - gra jest naprawdę taka dobra jak ją opisywaliście, ma klasę grafikę i świetną muzykę. Tata mówi, że zachowała nawet cały humor oryginalnego komiksu. Ale do rzeczy.

Jak wiecie gra zaczyna się w Mirmilowie, przed chatą Kajka i Kokosza. Zabraliśmy w chacie lewy róg tura (Kokosz może go sięgnąć kijem od szcztolki) oraz złotą obręcz, rozpaliliśmy ogień w kominku, na podwórzu zerwaliśmy kwiat siły (nie wiem czemu od razu zwiadł); zerwaliśmy różę, posłaliśmy do chaty Lubawy; wrzuciliśmy jej różę; gdy posłała je wstawić do wazonu Kajkosz zabrał antalek miodu i rękawicę siły; udało nam się obudzić śpiącego strażnika „pilnującego” wyjścia z grodu (Kajkosz zadął trzykrotnie w róg); daliśmy mu antalek miodu co wyleczyło go z okropnego bólu głowy. Strażnik otworzył nam bramy grodu. Po drodze zebrałliśmy jeszcze mnóstwo

przedmiotów (miecz, nóż, obrus, pranie Lubawy...) i ...i dalej NIC!

Gdy już wyjdziemy z Mirmilowa drogę zastępują nam zbójczery i nie chcą nas przepuścić groząc „posiekaniem na plasterki”. Napisać mi szybko jak ich ominąć (pokonać, przepędzić) bo chyba przestane chodzić do szkoły a ta do pracy (gramy razem). Z góry dziękuję i z niecierpliwością czekam na odpowiedź.

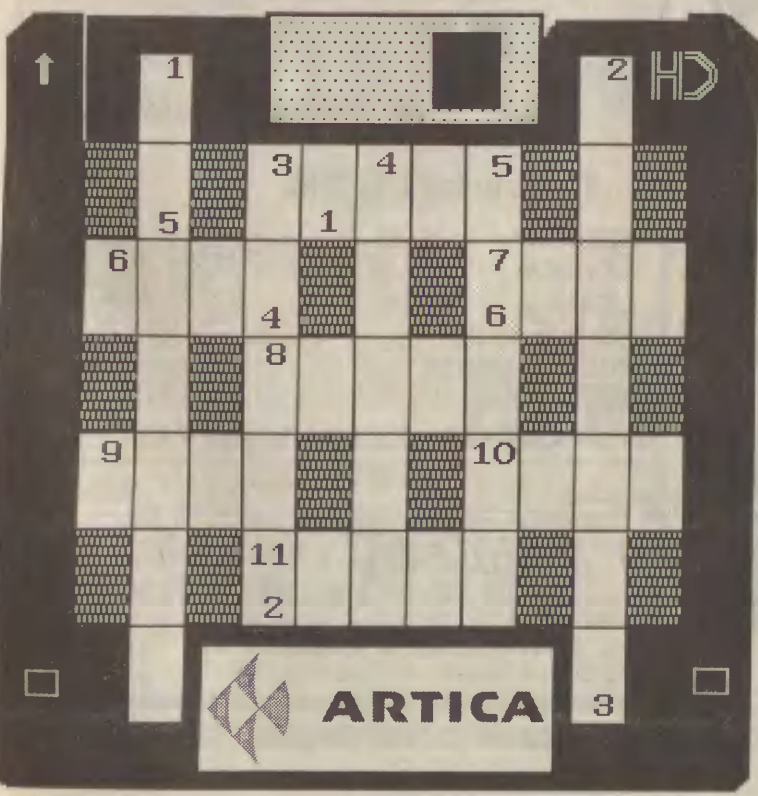
Adam Wysocki, Gdynia

Obiecaliśmy w tej rubryce odpowiadać na wszystkie pytania dotyczące komputerów. Okazuje się jednak, że tym razem sami będziemy musieli prosić o pomoc.

Adasiu, nam nie udało się dotychczas nawet obudzić strażnika (skąd masz antalek miodu - nas Lubawa przegoniła walkiem od ciasta). Nie wiemy więc co zrobić dalej. I tutaj nasz apel do Czytelników Salonu. Jeśli wiecie jak po wyjściu z Mirmilowa pokonać Zbójczery - napiszcie do nas. Wśród tych, którzy nam pomogą rozlosujemy nagrodę niespodziankę.

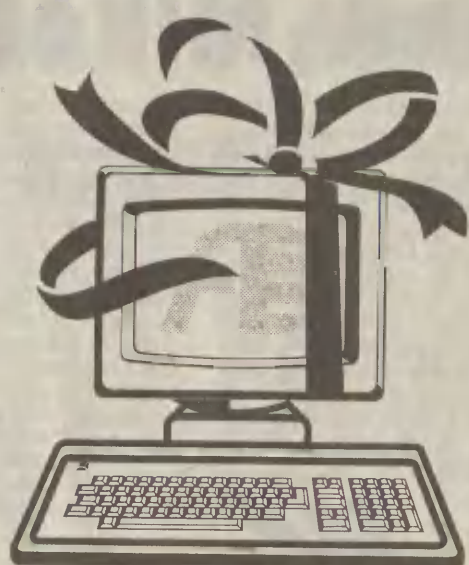
(ap)

# Krzyżówka 2



# ADAX

PERSONAL COMPUTER



Doskonały prezent  
na każdą okazję ...



Gdańsk ul. Ślaska 39A  
tel./fax 53-99-65



**STOLIKI  
AKCESORIA  
części  
KOMPUTEROWE**  
Gdańsk, ul. Heweliusza 11  
parter biurowca PROREM  
tel. 46-31-90  
tel. 31-68-21 wew. 202

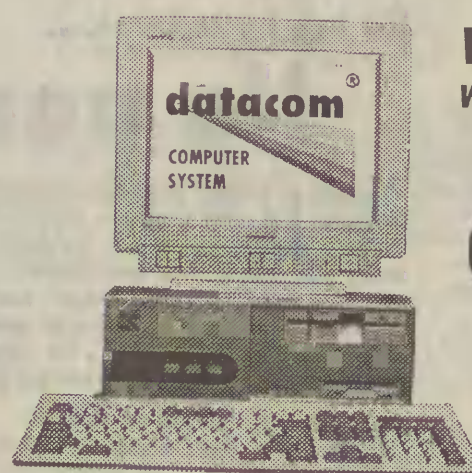
## CENTRUM INFORMATYKI INT-PSI

OFERUJE PAŃSTWU:

- ☐ Sprzęt komputerowy
- ☐ Instalacje sieci
- ☐ Doradztwo, nadzór
- ☐ Programy wspomagające zarządzanie firmą

Gdańsk, Marynarki Polskiej 82  
tel. 42 22 11 w. 132

# TAKI DUŻY KOMPUTER...



**VL-Bus  
WorkStation**

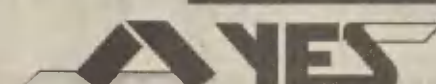


ceny bez VAT-u

- płyta gł. DFI-VL, sloty 3 x VLB + 6 x ISA 16 bit, BIOS Green AWARD 1994
- z rozszerzeniem do Enhanced IDE, cache External 256 kB (op. 512kB)
- procesor 486SX-25MHz, RAM 4MB (max 32MB)
- napędy: FDD 1.44MB, HDD 270MB IDE
- sterownik napędów: IDE/VLB - FDD/HDD AT Bus + I/O
- karta graficzna SVGA, 512kB (op. 1MB)
- obudowa Desktop lub Mini Tower, klawiatura 101
- MS-DOS 6.22 + podręcznik w j. polskim

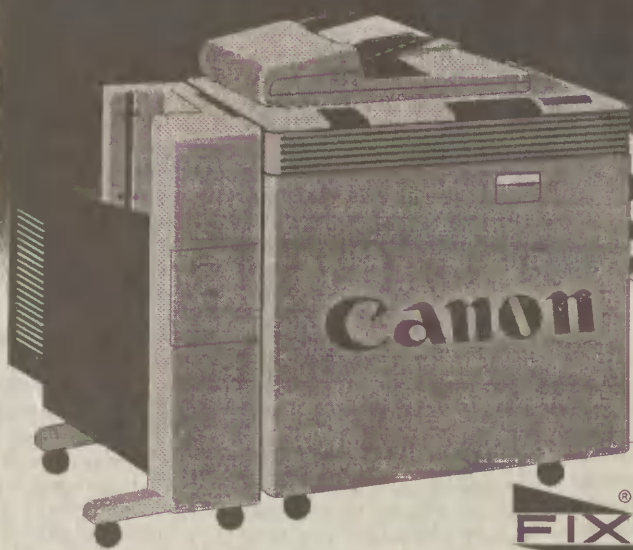
## ... I TAKA MAŁA CENA

- z monitorem color 14" SVGA 22.229 tys. zł
- z monitorem mono 14" SVGA 19.036 tys. zł



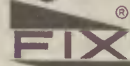
YES-SERVICE Technical Trade Sp. z o.o.  
Gdańsk-Zaspa, ul. Leszczyńskich 9  
tel. 538255, 576627, fax 576351

# Zaufaj naszemu doświadczeniu



- sprzedaż faxów, kopiarek nowych i używanych
- przeglądy techniczne, ekspertyzy, naprawy
- skup faxów i kopiarek
- leasing od ręki i na miejscu

**Ponad 1500 kopiarek  
pod naszą opieką**



81-854 Sopot, Al. Niepodległości 642/644  
tel./fax (0-58) 514655; 515375 (0-90) 504130

# MEBLE BIUROWE

- \* gabinetowe
- \* komputerowe
- \* pracownicze
- \* krzesła
- \* fotele

• bezpłatna aranżacja •

NIKOM  
ul. Smoluchowskiego 1/3

80-264 Gdańsk  
tel. 41-80-21÷3

## KOPIARKI i TELEFAXY

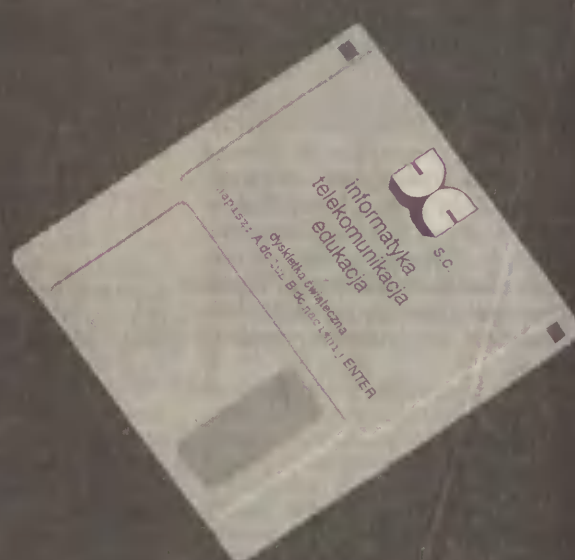
**Canon**

AUTORYZOWANA DYSTRYBUCJA I SERWIS

**GDAAX** Sp. z o.o.

81-388 Gdynia, ul. Świętojańska 120/8  
tel. 20-67-17, tel./fax 20-28-64, tlx 054135

LEASING!



## Czy otrzymałeś już naszą dyskietkę?

Świąteczna promocja trwa.  
Dyskietki firmy DC upoważniają do wielu rabatów.  
Wszyscy, którzy zarejestrują dyskietki i dokonają  
zakupu wezmą udział w konkursie.  
Do wygrania MS Works for Windows 3.0 PL.  
Zamów dyskietkę telefonicznie,  
a my wyślemy ją już dziś! Bezpłatnie!



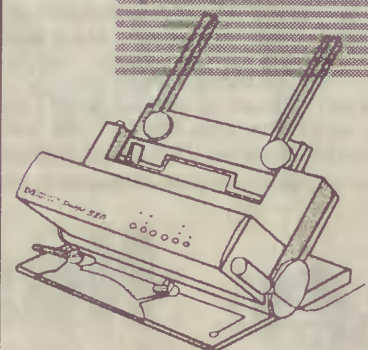
DC s.c. Sopot  
al. Niepodległości 659  
tel./fax 51 13 71, 51 49 00



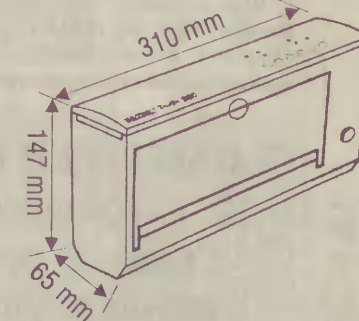
... czy jest lepszy od innych? -  
- przyjdź i sprawdź sam...

USE AppleCenter  
ul. Fiszer 14  
80-231 Gdańsk-Wrzeszcz  
tel. 47 24 51, 46 08 81 w. 230

# Zabierz mnie z sobą na koniec świata ...



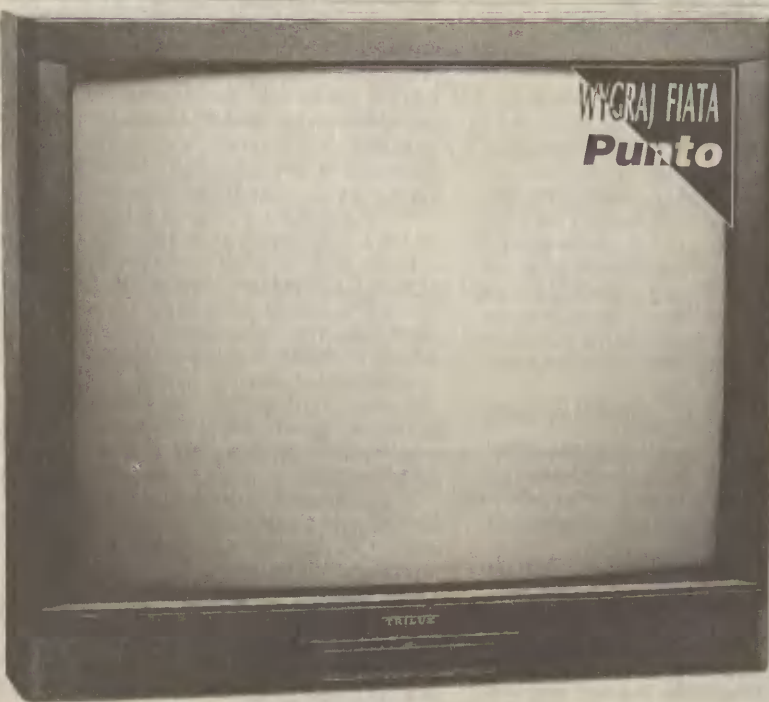
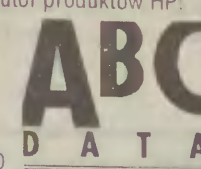
**hp HEWLETT  
PACKARD**



jestem:  
mała i lekka, łatwa w obsłudze  
zasilana z sieci lub baterii  
potrafię:  
drukować z rozdzielczością 600x300 dpi  
równie szybko jak inne, większe ode mnie  
na czarno lub gdy zechcesz w kolorze  
mogę być z Tobą wszędzie  
nigdy Cię nie zawiodę

## Tvoja DeskJet 320

Nowy autoryzowany dystrybutor produktów HP:  
Warszawa, tel. 633-70-11  
Gdynia, tel. 21-10-20  
Gliwice, tel. 31-29-80  
Kraków, tel. 21-98-60  
Poznań, tel. 76-70-11 w. 350



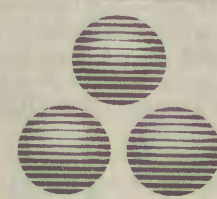
21"  
25"  
28"

## Dlaczego warto kupić telewizor TRILUX?

...bo jest najlepszy i najtańszy!

Dlaczego jeszcze?

...bo możesz wygrać Fiata Punto!!!



**TRILUX**  
Polskie telewizory

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Batalionów Chłopskich 1, tel. (+0-58) 822053, fax 822056, tlx. 0512448 pec pl

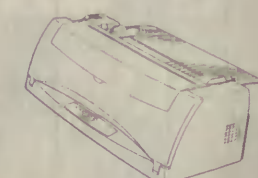
Sklepy sprzedające telewizory TRILUX:  
Gdynia "A-Z" Sklep RTV, ul. Władysława IV 50, tel. 206769;  
Gdynia "Multimix", ul. Abrahama 39, tel. 200035;  
Gdańsk "Elmix" ul. Piastowska 31, tel. 523261;  
Gdańsk PH "Boss" Manhattan-pawilon 16, tel. 415222 w. 260;  
Gdańsk PHU "Tele-Radio", ul. Pilotów 3, tel. 569494;  
Gdańsk "Telewizorek" Sklep RTV, ul. Kołobrzeska 65/67, tel. 570283;  
Gdańsk "Telewizorek" Sklep RTV, ul. Dmowskiego 16, tel. 413913;  
Gdańsk "Multimix", ul. Hallera 167;  
Sopot "Continental"-Salon Elektroniki, Al. Niepodległości 712, tel. 516363;  
Kościerzyna - Dom Handlowy "Market", Rynek 16, tel. 864009;  
Pruszcz Gdański "Trilux"- sklep firmowy, ul. Bat. Chłopskich 1, tel. 822053  
Tczew "ZS" "Electronics", ul. Wojska Polskiego 16, tel. 315403;  
Wejherowo "ZURT" ul. Dworcowa 1, tel. 724842;  
Wejherowo "Tele-Sat" ul. Of. Piąsownicy 4, tel. 725971;

**WYGRAJ FIAT  
Punto**

# FUJITSU 24 igły w natarciu!!

Drukarka DL 700

SZEROKA 12 cali  
SZYBKA 216 cpi  
CICHA 48 dB  
EKOLOGICZNA  
POLSKIE FONTY  
TANIA



Promocja świąteczna 6,3 mln plus VAT

DYSTRYBUCJA

**Promotex**

80-365 Gdańsk  
ul. Czarny Dwór 6  
Tel./fax 53-12-71 w. 345

Sprzedaż detaliczną prowadzi:

NEK SYSTEM Gdańsk, ul. Meissnera 1  
YES Service Gdańsk, ul. Leszczyńskich 9

tel. 57-49-91  
tel. 57-63-51

## POLEXPO EXHIBITIONS Sp. z o.o.

doświadczony organizator i profesjonalny wykonawca  
narodowych wystąpień na terenie Wspólnoty Niepodległych Państw  
zaprasza producentów i handlowców  
do wzięcia udziału w



Narodowej Wystawy  
**Polska '95**  
Ryga - 20-24.02.1995 r.

organizowanej pod honorowym patronatem  
Ministerstwa Współpracy Gospodarczej z Zagranicą.

**Uwaga: dofinansowanie dla wystawców z funduszu promocji MWGzZ!**

Wystawa obejmuje swoim zasięgiem promocyjnym:  
Litwę, Łotwę, Estonię i St. Petersburg



Polexpo Exhibitions Sp. z o.o.  
ul. Łopuszańska 38  
02-232 Warszawa

tlx: 813633 polex pl  
fax: 46 38 60  
tel: 46 01 03  
46 45 92

Jestem zainteresowany wystawą "Polska '95", proszę o przesłanie oferty:

Firma .....  
Telefax .....  
Adres .....  
Nazwisko .....

Zarząd Młodzieżowej  
Spółdzielni Mieszkaniowej  
w Gdyni  
ul. Paprykowa nr 12

## zatrudni Głównego Księgowego

## Wymagania:

- wyższe wykształcenie ekonomiczne,
- doświadczenie (min. 5 lat) na kierowniczym stanowisku w dziedzinie finansów - księgowości,
- znajomość obsługi informatycznych programów finansowo-księgowych,
- znajomość problematyki spółdzielczości.

## Ofertujemy:

- ciekawą pracę, dającą możliwość rozwoju zawodowego,
- atrakcyjne wynagrodzenie.

oferty prosimy kierować pod adres Spółdzielni.

1738

## MATERIAŁY BUDOWLANE 29-00-36

### Ceny hurtowe + transport

cement, wapno  
pustaki betonowe  
bloczki betonowe  
trylinka  
MAX, U220, K3  
cegły  
cegły klinkierowe  
lastryko  
styropian  
transport  
wywóz gruzu

ocynk  
wełna mineralna  
stal zbrojeniowa  
deski  
krokwie  
stemple budowlane  
folia  
papa, lepek  
izobud, emulbit  
dysperbit  
beton towarowy  
żwir, piasek itp.

**PRESTOL** Sp. z o.o.

GDYNIA, Chwaszczyńska 168

**ZAPRASZAMY w godz. 7-17**

27845

GDANSK  
WIELKI MŁYN BOX 54  
31-10-34 w. 382  
GDANSK  
TARG SIENNY  
"GILDIA" BOX 102  
31-24-01, 56-19-01  
GDANSK  
PRZYMORZE  
"EXTRADOM"  
ul. BAZYSKIEGO 1  
52-04-19  
SOPOT  
ul. Niepodległości 692/694  
51-74-21



**J.M. KOMANDOR**  
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

GDANSK - WRZESZCZ, ul. PRUSA 2, 41-80-86

- DRZWI SUWANE DO SZAF
- ZABUDOWA WNĘK
- DOWOLNE WYMIARY
- NAJNIŻSZE CENY - RATY

ODPISZESZ TO OD PODATKU

GDYNIA  
SKWER KOSCIUSZKI 13B  
20-59-58

PRUSZCZ GDANSKI  
ul. CHOPINA 36  
82-20-71 w. 893

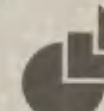
TCZEW  
ul. WĄSKA 2  
31-37-84

WEJHEROWO  
ul. ŚWIETOPEŁKA 8  
72-05-46

### PRODUCENT STOLARKI z PCV

#### SYSTEM "VEKA"

83-260 KALISKA  
ul. Długa 3  
tel. (0-69) 89-267  
fax (0-69) 89-267  
tlx 512480 OLA PL



PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRODUKCYJNO-USŁUGOWE  
SPÓŁKA Z O. O.

"Ola"

Zapewniamy fachowy montaż i transport.

**Uwaga!!! Tylko u nas!!!**

Nowy sposób wietrzenia (bez otwierania okna)  
- chłmi przed utratą ciepła, hałasem, owadami i pyłkami.  
- UDZIELAMY GWARANCJI NA OKRES 5 LAT!

38552

**NAUKA W AMERYKAŃSKICH  
SZKOŁACH ŚREDNICH:**  
zakwaterowanie, wyżywienie  
ubezpieczenie  
koszt 3460 USD + przelot  
AISE  
Wawelska 32, 02-061  
Warszawa  
tel./fax: 022/25-37-02

**OKNA I DRZWI  
Z PCV I ALUMINIUM**  
FIRMY PROFIL  
**U NAS NAJTANIEJ**  
1200 x 1200 - 4 630 000 zł  
1500 x 1200 - 4 990 000 zł  
PROMOCJA DO KOŃCA MIESIĄCA  
ul. Świętojańska 46, tel./fax 29-71-73  
ZAPRASZAMY 9.00 - 16.00  
w soboty 10.00 - 13.00

### PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO



84-200 Wejherowo, ul. Tartaczna 1  
tel. 72-13-60 do 62, fax 72-13-61

#### SKUPUJE:

Drewno tartaczne liściaste i iglaste  
Fryzy parkietowe bukowe i dębowe

W ZAKRESIE

#### ŚWIADCZY USŁUGI:

Przetarcia drewna okrągłego,  
Skrawania drewna na okleinę (fornir),  
Ostrzenia i wyprawiania narzędzi do obróbki drewna  
(piły i noże skrawarek).

**INFORMACJE: codziennie w godz. 7.00 - 14.00**

40998

# Dom Polo

## 45 000 USD

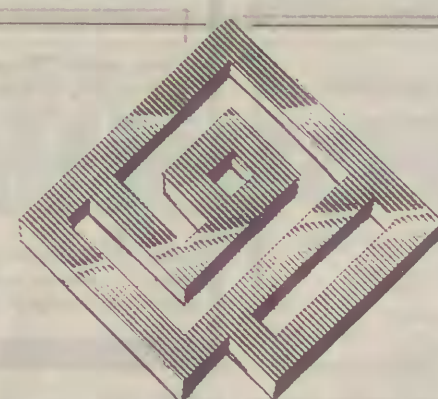


**WZGÓRZE  
BERNADOWO**

RB PRZEDSIĘBIORSTWO  
POLSKO-AMERYKAŃSKIE  
UL. WOLNOŚCI 18 A, 81-327 GDYNIA  
TEL. (0-58) 21-11-42

**RB**

RB - przedsiębiorstwo  
które wybudowało  
i sprzedało na Wybrzeżu  
najwięcej domów „pod klucz”



# Nowa nazwa, nowa jakość: BAUSTAL

(dawny BAUMAX)



- blachy czarne i ocynkowane
- rury czarne i ocynkowane
- blachy trapezowe
- profile zamknięte
- stal zbrojeniowa
- stal kształtowa
- stalowa dachówka  
**WECKMAN**



**BAUSTAL**  
WYROBY HUTNICZE

GDANSK-ORUNIA, ul. Wschodnia 13  
tel. (058) 39-04-13, 39-04-14 w. 38  
tel./fax (058) 39-06-64

GDYNIA-CHYLONIA, ul. Hutnicza 12  
tel. (058) 23-00-58  
23-00-59 w. 47.48

AZJA-POL GDYNIA

WIELKA  
PROMOCJA  
PRZEDŚWIĄTECZNA

PRZY ZAKUPIE \*  
TELEWIZORA,  
MAGNETOWIDU  
MARKI

**SHARP JVC AKAI  
MITSUBISHI**

**GRATIS** 5 KASET VIDEO JVC E180SX

**SIEĆ DEALERÓW OBIEKTÓW PROMOCJA:**  
SKLEP KASZUB Os. Kaszubskie 47, WEJHEROWO  
SALON MORCO, Abrahama 1, GDYNIA  
SKLEP PRINCO, Świętojańska 86, GDYNIA  
SKLEP PI, Pańska 1/2, GDĄNSK  
SKLEP TELEWIZOREK, Dmowskiego 3, GDĄNSK  
SKLEP TELEWIZOREK, Kołobrzeska 65/67, GDĄNSK  
SKLEP RTV, Wojska Polskiego 14, PRUSZCZ GDĄNSKI

\*ilość sprzętu ograniczona\*

\*\*\*\*\*

ZAPRASZAMY SKLEPY DO WSPÓŁPRACY:  
AZJA-POL Sp. z o.o., ul. Ślaska 53, GDYNIA  
TEL/FAX: 205283/216116/211273/211274  
Sprzęt objęty ROCZNA GWARANCJĄ  
Posiada wymagane atesty i oznakowania  
Regularne dostawy i dogodne warunki płatności  
Bezpłatna dostawa towaru do sklepów

1556

**OŚWIECZENIE**

• NOWOCZESNE I TRADYCYJNE  
• OPRAWY HALOGENOWE  
• STROPOWE I KASETONOWE  
• SYSTEMY OŚWIECZENIOWE

**DLA BIUR, SKLEPÓW  
i MIESZKAŃ  
OFERUJE:**

**KOMA**

**HURTOWNIA**  
ul. Piastowska 7/15 A  
GDĄNSK, tel. 52-05-80

**SKLEP FIRMOWY KOMA II**  
ul. Bolesława Krzywoustego 1 B  
GDĄNSK, tel. 52-04-16

**SEWAICIO firma budowlana**

**81-206 Gdynia, ul. Morska 173, tel./fax 23-44-28  
23-57-74**

**OFERUJE MIESZKANIA**

w wyjątkowo efektywnych i kameralnych (20 - 30 mieszkań) budynkach wielorodzinnych w Gdyni-Dąbrowie.

- \* Planowany czas realizacji - I - IV Kw. 95
- \* Notarialna własność mieszkań
- \* Funkcjonalne mieszkania (50-100 m<sup>2</sup>), efektowna architektura
- \* Atrakcyjna lokalizacja (pasaże piesze, zieleni, do morza 6 km) korzystny mikroklimat (w pobliżu lasy)
- \* Dogodne połączenia komunikacyjne z całym Trójmiastem (bliskość obwodnicy), pełne zaplecze socjalno-usługowe
- \* Nowoczesne i ekologiczne materiały konstrukcyjne i wykończeniowe, wysoka jakość robót (wykończenie materiałami gipsowymi)
- \* Najcieplejsze mieszkania w Polsce, wyjątkowo energooszczędne wsp. k < 0.30 W/m<sup>2</sup>, w pełni oizolowane
- \* Garaże w podziemiach dla wszystkich mieszkańców
- \* Cena 1 m<sup>2</sup> równowartość ok. 360 USD
- \* Do obejrzenia i oceny wcześniej wykonane przez firmę budynki na terenie Gdyni

**Zapraszamy**

1819

**GROUPE SCHNEIDER**

■ Merlin Gerin ■ Nuova Magnini ■ Galileo Square D ■ Telemecanique

Światowy koncern w dziedzinie elektrotechniki  
aktywnie rozwijający działalność na rynku krajowym

poszukuje do pracy w dynamicznym zespole  
Oddziału handlowego w Gdańsku

**MŁODEGO INŻYNIERA ELEKTRYKA**  
na stanowisko:

**ODZIEŻ DAMSKO-MĘSKA**

**REGAN s.c.**

ul. Heweliusza 1/3  
80-890 Gdańsk  
tel. 31-33-23

pon.-piąt. 11-19  
sob. 11-15

**WIELOLETNIA TRADYCJA I DOŚWIADCZENIE**

1855

**Obiekt produkcyjno-magazynowy**  
**Kieźmark 20**

4 hale po 400 m kw. w tym jedna 9 m wysoka  
dom jednorodzinny  
działka 11 000 m kw.  
własna kotłownia, telefon, woda miejska  
10 km od Gdańska przy trasie Gdańsk - Warszawa przy Wiśle  
Wygodny dojazd i parking  
Duża ilość osób bezrobotnych

**MOŻLIWA SPRZEDAŻ NA RATY**

Oferty pisemne: ARCO, 83-020 Cedry Wlk.  
Informacja, tel. Gdańsk, tel. 51-55-02

1857

Duża stabilna firma  
joint-venture w rejonie Gdańska

zatrudni

**GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO**

Od kandydatów na to stanowisko oczekujemy:

- wykształcenia wyższego ekonomicznego,
- dobrej znajomości zagadnień prawno-finansowych,
- praktyki na stanowisku głównego księgowego lub z-cy głównego księgowego.

Znajomość języka obcego i pracy z komputerem mile widziane.

Firma oferuje ciekawą pracę, szerokie możliwości w zakresie szkolenia oraz interesujące wynagrodzenie.

Oferty prosimy składać w Biurze Ogłoszeń  
"Prasy Gdańskiej", Targ Drzewny 3/7,  
80-886 Gdańsk, nr oferty 1915.

1915

**Przedsiębiorstwo  
Hotelowo-Turystyczne  
„BALTWAY” Spółka Akcyjna**

w Gdyni, ul. Ślaska 35/37

**OGŁASZA PRZETARG NIEOGRANICZONY OFERT**  
na wykonanie w terminie do 31.01.1995 r.  
konceptu modernizacji kotłowni w Centrum  
Wypoczynkowym w Wierzy, gmina Stężyce.

Koncepcja winna zawierać:

1. optymalne rozwiązanie uciepłowień Centrum Wypoczynkowego w Wierzy zastępujące dotychczasową kotłownię węglową,
2. szacunkowy koszt wykonania pracy na podstawie wstępnego projektu technicznego oraz kalkulację,
3. udokumentowane oświadczenie, że firma posiada doświadczenie oraz wiarygodność konieczną w realizacji tego typu zadań,
4. wstępne uzgodnienia z Wojewódzkim Inspektorem Ochrony Środowiska o dopuszczeniu projektowanej instalacji we wspomnianym terenie,
5. warunki rozliczenia robót oraz sposób płatności realizacji zadania.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w sekretariacie firmy w Gdyni przy ul. Ślaskiej 35/37, pokój 402 w terminie do 31.01.1995 r.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi 2.02.1995 r.

Wybór oferenta oznacza posiedzenie realizacji koncepcji.

Zarząd Spółki zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, prowadzenie dodatkowych negocjacji oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

1902

**Przedsiębiorstwo  
Hotelowo-Turystyczne  
„BALTWAY” Spółka Akcyjna**

w Gdyni, Ślaska 35/37

**ogłasza przetarg ograniczony ofert**  
na wykonanie w I kwartale 1995 r.  
projektu instalacji sygnalizacji alarmu pożaru w zespole  
hotelowym w Sopocie przy ul. Haffnera 81/85, paw. A, B, C.

**Oferta winna zawierać:**

1. Projekt techniczny ze stosownymi dopuszczeniami.
2. Kosztorys wstępny.
3. Wymagane przepisami dopuszczenia i świadectwa dla urządzeń i elementów instalacji.
4. Termin wykonania robót.
5. Sposób rozliczenia oraz warunki płatności.
6. Listę referencyjną.
7. Projekt umowy.

Ograniczenie obejmuje firmy specjalizujące się w zakresie instalacji sygnalizacji alarmu pożaru.

Instalacja SAP przewidziana jest do podłączenia do systemu monitorowania.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w Sekretariacie PHT „BALTWAY S.A.” w Gdyni przy ul. Ślaskiej 35/37, pokój 402 do dnia 20.12.94 r. Komisijne otwarcie ofert nastąpi w dniu 21.12.94 r. w siedzibie Spółki. Zarząd Spółki zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, prowadzenia dodatkowych negocjacji oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyny. Wszelkie informacje techniczne pod nr. tel. 51-42-04 - Dyrektor Zbigniew Schwarz.

1903

Wymagania wobec kandydata lub kandydatki:

- ⇒ wiek do 30 lat
- ⇒ ukończone studia na wydziale elektrycznym
- ⇒ dobra znajomość j. angielskiego lub francuskiego
- ⇒ umiejętność pracy na komputerze

Oferujemy:

- ⇒ motywujące wynagrodzenie
- ⇒ solidne szkolenie i doskonalenie zawodowe
- ⇒ możliwość ewolucji w firmie

Prosimy o skierowanie życiorysu (CV)  
i listu motywacyjnego pod adresem:

Schneider Electric Polska Sp. z o.o.  
ul. Długa 76  
80-831 Gdańsk  
tel./fax 31-88-41  
tel. 31-91-46, 31-48-51 w. 117, 165

R-2419

**AUTOMATY  
DO PAKOWANIA  
W FOLIE**

\* PRODUKTY SYPKIE \* PŁYNNE

Producent:  
„POLTRAK”  
03-117 WARSZAWA  
ul. KABRIOLETU 4  
tel./fax (02) 6144948, (022) 118165

R-2397

**Rada Nadzorcza  
Wejherowskiej Spółdzielni  
Mieszkaniowej w Wejherowie**

ogłasza konkurs na stanowisko  
**Prezesa Zarządu**  
Wejherowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej.

Wymogi kwalifikacyjne:

- wykształcenie wyższe
- znajomość zagadnień spółdzielczości mieszkaniowej
- 10-letni staż na stanowiskach kierowniczych
- wiek do 50 lat

Oferty w załakowanych kopertach należy składać w terminie 10 dni od daty ogłoszenia w prasie pod adres:

**RADA NADZORCZA**  
Wejherowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej  
84-200 Wejherowo  
ul. Hallera nr 5.

Zastrzegamy sobie prawo unieważnienia konkursu bez podania przyczyn.

1896

**PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWE  
„ŻEGLUGA GDAŃSKA” w Gdańsku**

**posiada na zbyciu n/w środki materiałowe:**

|                                            |                                         |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Agregat prądowłczy „ELTRA” 60 kVA       | w cenie                                 | 3 522 700 zł                |
| 2. Kocioł wazelnny z łapami 150 l          | w cenie                                 | 12 810 000 zł               |
| 3. Butle do tlenu 40 dcm3 15 MPa           | w cenie                                 | 2 976 800 zł                |
| 4. Drzwi metalowe różne                    | w cenie od 1 537 200 zł do 2 135 000 zł |                             |
| 5. Rozdzielacze kulkowe 75 x 52-75-52      | w cenie                                 | 97 600 zł                   |
| 6. Prądowce p.poż. uniwersalne 352/12      | w cenie                                 | 610 000 zł                  |
| 7. Weże p.poż różne S52                    | w cenie                                 | od 122 000 zł do 488 000 zł |
| 8. Kanapa z podnoszonym oparciem i cokołem | w cenie                                 | 1 494 500 zł                |
| 9. Szafki metalowe różne w tym ubraniowe   | w cenie                                 | od 183 000 zł do 244 000 zł |

**Powyższy sprzęt jest technicznie sprawny i nie używany.**

Oferty zakupu prosimy przysłać pod adres przedsiębiorstwa:  
Gdańsk, ul. Pończoszników 2, fax 31-74-20  
w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

1807

**Zespół Elektrociepłowni Gdańsk S.A.**

w Gdańsku, ul. Swojska 9

ogłasza przetarg nieograniczony na:  
**wykonanie prac hydrotechnicznych i ogólnobudowlanych na składowisku  
popiołów EC II Gdańsk w Gdańsku-Letnicy**

w terminach - rozpoczęcie: po rozstrzygnięciu przetargu  
- zakończenie: 31.12.1995 r.

Składane oferty winny odpowiadać szczegółowym warunkom przetargu określonym w materiałach przetargowych, które można otrzymać w budynku Pionu Technicznego ZECG SA w Gdańsku, ul. Swojska 15, pokój nr 10 (tel. 47-44-17) bezpośrednio po ukazaniu się ogłoszenia. Wpłaty za w/w materiały w kwocie 1 000 000 zł + VAT (22 %) należy dokonać pod w/w adresem w godz. 7.00 - 8.30 i 11.00 - 14.00.

Kwota ta stanowi koszt materiałów przetargowych i nie podlega zwrotowi.

Oferty należy składać w Sekretariacie Pionu Technicznego do dnia 2.01.1995 r. do godz. 14.00 włącznie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie przelewem na konto nr 301817-967-18911 w Banku Gdańskim SA IV O/Gdańsk wadium w wysokości 20 mln zł.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 3.01.1995 r. o godz. 8.00 w Sali Konferencyjnej Pionu Technicznego, a ogłoszenie wyniku przetargu nastąpi w terminie podanym w części jawnej posiedzenia komisji przetargowej.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru oferty oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

1835

Wyrazy współczucia  
z powodu zgonu

**OJCA**

kmdr. por. mgr. LUCJANOWI GAC

składają  
Koledzy  
z INH Akademii Marynarki Wojennej.

89090

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 8 grudnia 1994 r.  
zmarła ukochana Żona, Mamusia i Córka  
ś. † p.

**ANNA SAMUŚ**  
lat 39

Uroczystości pogrzebowe rozpoczną się dnia  
13 grudnia 1994 r. o godz. 13.00  
na Cmentarzu Łostowice

Pograżona w smutku Rodzina

90310

Z żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 8 grudnia 1994 r. zmarł

**RYSZARD MURAWSKI**  
długoletni Pracownik Pomorskiego Okręgowego  
Zakładu Gazownictwa w Gdańsku.

Pogrzeb odbędzie się 13 grudnia 1994 r. o godz. 12.00  
na cmentarzu Katolickim w Rumi, przy ul. Kościelnej.

Rodzinnie Zmarłego wyrazy głębokiego współczucia  
składają

Dyrekcja oraz Pracownicy POZG.

2097

Koledze RYSZARDOWI MATHEA  
serdeczne wyrazy współczucia  
z powodu śmierci

**OJCA**

składają  
Zarząd, Rada Nadzorcza  
oraz Pracownicy  
„INCOMEX” SA Gdynia.

45080

Z głębokim żalem i z poczuciem wielkiej straty zawiadamiamy,  
że dnia 8 grudnia 1994 r. odeszła nagle i na zawsze nasza ukochana Żona,  
Mamusia, Babcia i Teściowa  
ś. † p.

**AGNIESZKA KOWALEWSKA**  
z domu DEMBEK  
lat 67

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w dniu 13 grudnia 1994 r. o godz. 10.30  
w Kościele pw. Świętego Antoniego przy ul. Wczasy w Gdańsku-Brzeźnie.  
Pogrzeb tego samego dnia o godz. 12.30 na cmentarzu Łostowickim.  
O czym zawiadamia pograżona w smutku Rodzina  
Uprzejmie prosimy o nieskładanie kondolencji.

90309

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że dnia 7 grudnia 1994 r.  
zmarła była długoletnia Pracownica naszej Stoczni  
ś. † p.

**KRYSTYNA SCHLESKE**

Pogrzeb odbędzie się dnia 12 grudnia 1994 r.  
o godz. 13.30 na cmentarzu Srebrzysko.

Serdeczne wyrazy współczucia Rodzinie Zmarłej  
składają

Zarząd oraz Koleżanki i Koledzy  
ze Stoczni Północnej SA w Gdańsku.

2093

Z głębokim żalem pożegnaliśmy naszego drogiego  
Wychowawcę i Nauczyciela  
ś. † p.

**mgr. EMILA MOSKOTA**

z którym dzieliliśmy się naszymi sukcesami  
i smutkami na corocznych spotkaniach  
klasowych przez 28 lat.

Klasa V b  
Technikum Łączności  
z 1966 roku

1914

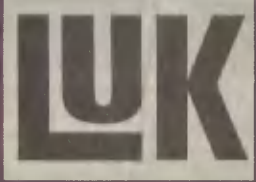
Serdeczne podziękowania składamy  
Księżom Kościoła NSPJ w Gdyni, Pracownikom i Zarządowi  
Zakładowego Wolnego Związku Zawodowego Pracowników  
Gospodarki Morskiej Stoczni Gdynińskiej S.A.,  
Dyrekcji i Pracownikom Stoczni Marynarki Wojennej w Gdyni,  
Przyjaciółom, Znajomym, Sąsiadom, Rodzinie za okazaną  
pomoc i współczucie oraz udział w ostatniej drodze

ś. † p.

**JÓZEFA WIECZORKA**

Żona z Rodziną

R-2318



**SPRZĘGŁA**

*Dystrybutorzy:*

"AUTO-CENTER"  
Gdynia ul. Władysława IV 30 a tel. 21-63-56

"AUTO-MAX"  
Gd-Wrzeszcz ul. Partyzantów 26 tel. 46-02-64

"FOTA"  
Gdynia ul. Stryjska 24 tel. 24-51-14, 24-23-22

"FOTA"  
Gd-Wrzeszcz ul. Słowackiego 37 tel. 57-59-52

*Najwyższa światowa jakość!*

5000 pozycji katalogowych,  
od "Alfy" po "Zastawę"!



**SAMOCHÓD DLA KAŻDEGO!**

Od trzech lat prowadzimy tani, konsorcyjny system kredytowo-ratalny na zakup aut nowych i używanych. Tylko 5% w skali roku. *Przyjdź lub zadzwoń do nas!*

GDĄŃSK, ul. Grunwaldzka 258 tel. kom. 090202349  
w komisie Big Autohandel

ELBLĄG, ul. Żeromskiego 3a, tel./fax 34 14 68

WARSZAWA, ul. Gen. Zajączka 1/5, tel./fax: 39 14 99

KRAKÓW, ul. Zakopiańska 288, tel./fax 67 62 26, 67 68 60

**INSTALACJE MIEDZIANE**

**WMAN**

**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWE**  
60-536 POZNAN, ul. Kosielecna 17, tel. (061) 473829, fax (061) 473857  
80-225 GDYNIA, ul. Moraka 122 A, tel./fax (058) 235277

Generalny Przedstawiciel WOESTE „Yorkshire” - Przedstawiciel HUTMEN S.A.

Oferuje:

- kotle gazowe i olejowe produkcji VAILLANT i VIESSMANN
- nowoczesne, ekologiczne, sprawdzone na całym świecie, instalacje c.o., wody i gazu - z miedzi
- rury i kształtki miedziane tego samego producenta WOESTE "Yorkshire"
- najjaśniejsze w Polsce, z atestami nawet na gaz - rury miedziane produkcji HUTMEN S.A.
- Szwedzkie izolacje firmy FAGERDALLA
- zawory kulowe, termostaty i inne
- pompy GRUNDFOS
- grzejniki PURMO
- oraz wszystko co potrzebne do wykonania nowoczesnej instalacji c.o., wody i gazu

**KIEROWCO !**

|           | gdańskie | elbląskie |                    |
|-----------|----------|-----------|--------------------|
| ♦ OC - za | 1.500    | 1.100     | tys. zł.           |
| ♦ AC - za | 5-7%     | 4-6%      | wartości samochodu |

KUPISZ w **COMPENSIE**

♦ NW DOSTANIESZ ZA DARMO !

MAJĄC WIĘCEJ NIŻ 35 LAT  
I JEŹDZĄC BEZPIECZNIE

Szczegóły sprawdź:

GDĄŃSK 43-06-21  
Marynarki Polskiej 148

ELBLĄG 32-55-48  
12 lutego 16/20

Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych  
w Gdańsku, Targ Węglowy 6

**ogłasza przetarg**

na dzierżawę pomieszczeń (parter, I piętro)  
BASZTY SŁOMIANEJ położonej obok budynku "Zbrojownia".

Oferaty wraz z ceną i rodzajem działalności prosimy składać  
w terminie do dnia 19.12.94 r. w Rektoracie Uczelni.

**HURTOWNIA RUR I STALI**

- rury stalowe od 76,1 do 1420 mm
- blachy czarne, bednarki
- kształtowniki ● pręty grube

METAL-WIEM sc GDYNIA, Hutnicza 42

**23-65-16 23-31-09**

**EUROPEJSKI FUNDUSZ LEASINGOWY**

*Z przyjemnością zawiadamia,  
że do końca 1994 r.*

**obniża koszty leasingu**

**rocznego o 10 %**

**dwuletniego o 15 %**

**GDĄŃSK**, ul. Heweliusza 11  
tel. 31-42-47, 46-24-62  
fax 31-01-53

**GDYNIA**, ul. Ślaska 35/37  
tel./fax 21-14-63

**SAMOCHÓD NA TWOJĄ MIARĘ**

NOWE VOLVO 960

Samochód na miarę Europejczyka XXI w.:  
samochód, który zostanie przygotowany specjalnie  
według Twoich życzeń - na Twoją miarę.  
WSZYSTKIE MODELE W KONTYNGENCIE '95

AUTORYZOWANY DEALER VOLVO  
KRZYSZTOF DRYWA  
ul. Stoleczna 7, 81 - 605 Gdynia  
tel. (58) 24 32 12, fax (58) 24 40 20, 20 40 82

**VOLVO**  
PROWADŹ BEZPIECZNIE

**SAMOCHÓD NA RATY!!**

**FIAT 126 P CINQUECENTO POLONEZ UNO I INNE.**

**AUTO KONSORCJUM PeZeMot**

**POLSKI ZWIĄZEK MOTOROWY**  
OZDG GDYNIA UL. PRZEBENDOWSKICH 49A  
PROPONUJE:

**SAMOCHOBY W SYSTEMIE AUTOKONSORCJUM PZMot:**

- REALIZACJA GRUPY W 21 MIESIĄCE
- KREDYT NIE OPROCENTOWANY
- STAŁA RATA PO ODBICIE SAMOCHODU!

**ZAPRASZAMY:**

Gdynia, ul. Przebendowskich 49 A, 24-80-57  
Gdynia, ul. Pomorska 50, tel. 20-38-05  
Gdynia, ul. Gdansk 14, tel. 21-85-99  
Gdańsk, ul. Wilna-Słowacka 73, tel. 56-07-07  
Gdańsk, ul. Abrahama 7, tel. 52-27-22  
Elbląg, ul. Robocicza 68, tel. 34-19-72

**Podróżuj po Polsce wygodnie.**

**WARSZAWA - ELBLĄG - GDYNIA tylko 200.000 zł**

| W-wa Okęcie | W-wa Zach.    | W-wa E.Plater | Olsztyn       | Elbląg         | Gdańsk                         | Gdynia         |
|-------------|---------------|---------------|---------------|----------------|--------------------------------|----------------|
| 09.35       | 09.50 - 09.55 | 10.05         | 13.25 - 13.55 | 07.05<br>16.05 | 08.10 - 08.15<br>17.10 - 17.15 | 08.55<br>17.55 |

**GDYNIA - ELBLĄG - WARSZAWA tylko 200.000 zł**

| Gdynia         | Gdańsk                         | Elbląg         | Olsztyn       | W-wa E.Plater | W-wa Zach.    | W-wa Okęcie |
|----------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
| 09.30<br>18.30 | 10.10 - 10.15<br>19.10 - 19.15 | 11.20<br>20.20 | 13.30 - 14.00 | 17.20         | 17.30 - 17.35 | 17.50       |

**CENNIK**

| Warszawa Okęcie | 35.000<br>W-wa Zach. | 35.000<br>W-wa E.Plater | 125.000<br>Olsztyn | 150.000<br>Elbląg | 200.000<br>Gdańsk | 200.000<br>Gdynia |
|-----------------|----------------------|-------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                 |                      |                         |                    | 65.000            | 100.000           | 110.000           |
|                 |                      |                         |                    |                   | 52.000            | 72.000            |
|                 |                      |                         |                    |                   |                   | 22.000            |



POLSKI EXPRESS to punktualne autokary z wygodnymi siedzeniami, klimatyzacją i toaletą, to również pełne bezpieczeństwo i luksus podróżowania, na który możesz i powinienes sobie pozwolić.

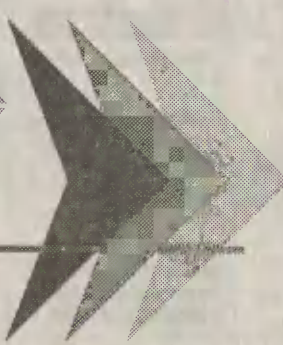
Bilety do nabycia:

- w Biurze Podróży FREGATA - Warszawa, ul.Świętokrzyska 36, tel. (0-22) 27 43 33 lub 24 00 78
- na Dworcu Zachodnim PKS - Warszawa, Al.Jerozolimskie 144, tel. (0-22) 22 97 35
- na Dworcach PKS w miastach obsługiwanych przez POLSKI EXPRESS
- w autobusie POLSKI EXPRESS u kierowcy

Biuro informacji i rezerwacji firmy znajduje się na Dworcu Zachodnim PKS w Warszawie, Al.Jerozolimskie 144, tel. (0-22) 22 97 35 (czynny codziennie w godz. 6.30 - 22.00)



**Polski EXPRESS**





USŁUGI

**PARKIET eksportowy** - gwarancja, VAT, wizyty palacowe, 47-51-51 11349

**PARKIET, deski** schody - sprzedaż, montaż, Koszuszki 6, 41-46-54 wew. 6, 39-90-84 8581

**PARKIETOLUKS** Układanie, cyklinowanie, lakierowanie parkietu, 41-16-72 81534

**PROJEKTY budowlane** - Akada, 52-04-57 11946

**REMALEX** Remonty budowlano-malarskie, sufity podwieszane, 32-13-92 11601

**SUPEROKAZJA** parkiet taniej od wykładzin. Firma "Parkietus" 51-26-04, Układanie, Cyklinowanie, Gwarancja, VAT 10693

**TYNKI wewnętrzne wykonuje** Gdańsk, Wschodnia 13, tel. 39-04-13 11831

**USZCZELNIANIE okien** - 52-08-33 11424

**USZCZELNIANIE, naprawa okien** 20-27-20, 47-67-10 81546

**BUDOWLANO** remontowanie modernizacyjne, 47-74-35, 52-12-12, 52-12-12 81559

**CIĘSIELSTWO (dachy)**, 47-95-74 po 18:00 12121

**CYKLINOWANIE bezdzwonowe**, 32-14-97 9320

**CYKLINOWANIE VAT** 41-60-94, 10674

**CYKLINOWANIE solidnie**, 51-26-19 9519

**CYKLINOWANIE bezdzwonowe**, 48-54-33 88346

**CYKLINOWANIE - układanie**, 24-05-71 89536

**CYKLINOWANIE, lakierowanie**, 53-94-88 3266

**CYKLINOWANIE**, 52-22-62 82930

**CYKLINOWANIE**, 56-89-45 9949

**CYKLINOWANIE**, 53-09-40 10384

**CYKLINOWANIE**, 53-63-85 9659

**CYKLINOWANIE**, 53-92-52 10032

**CYKLINOWANIE**, 41-73-23 10874

**CYKLINOWANIE**, 37-32-21 10482

**CYKLINOWANIE**, 47-64-81 10632

**CYKLINOWANIE**, 53-14-09 10638

**CYKLINOWANIE**, 32-62-10 9303

**CYKLINOWANIE**, 21-62-75 88668

**CYKLINOWANIE**, 53-14-46 88649

**CYKLINOWANIE**, 56-01-95 88670

**CYKLINOWANIE**, 24-44-04 89797

**CYKLINOWANIE**, 20-94-35 85791

**CYKLINOWANIE**, 23-77-06 88174

**CYKLINOWANIE**, 23-40-20 88381

**CYKLINOWANIE**, 53-18-40 75470

**CYKLINOWANIE**, 24-48-06 89480

**CYKLINOWANIE**, 32-56-69 12643

**CYKLINOWANIE**, 48-52-07 12833

**CYKLINOWANIE**, 20-74-81 40284

**CYKLINOWANIE**, 31-66-66 9305

**CYKLINOWANIE**, 32-06-10 88597

**CYKLINOWANIE**, 21-03-07 41036

**DEKARSKIE**, 51-48-82 81674

**ELEKTROENERGETYCZNE** VAT, 51-69-05 42639

**ELEKTROINSTALACJE** 57-59-84 1342

**ELEKTROINSTALACJE**, 71-43-54 5387

**ELEKTROINSTALACJE**, 31-26-82 11490

USŁUGI

**HYDRAULICZNE**, 23-04-39 85870

**HYDRAULICZNE**, 23-70-61 12411

**HYDRAULICZNE**, 9480

**HYDRAULICZNE**, 23-14-83 89274

**HYDRAULICZNO-gazowe** - Główny, 47-83-54 11164

**HYDRAULIKA**, 25-26-46 88644

**KAFELKI**, 48-34-37, marmury - szybko tania, solidnie 12129

**KAFELKI**, 56-54-68 przeróbki hydrauliczne - szybko, tania, solidnie 12129

**KAFELKOWANIE** solidnie, 82-25-33 9527

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, 32-55-33 9527

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, 52-51-33 11384

**KAFELKOWANIE**, 24-31-84 89399

**KAFELKOWANIE**, 57-62-50 11563

**KAFELKOWANIE**, 31-18-42, 8:00-16:00 81831

**KAFELKOWANIE**, 24-42-28 12468

**KAFELKOWANIE**, hydrauliczne, 53-56-88 wieczornie 12484

**KAFELKOWANIE**, 52-45-00 84495

**KAFELKOWANIE**, 41-76-88 12465

**KAFELKOWANIE**, 24-08-61 89352

**KOMINKI**, 43-59-78 86895

**KUCHNIE** dębowe, przedpokoje, schody, 46-46-87 10485

**MALOWANIE** mebli, 43-47-84 12394

**MALOWANIE** mebli, 27-00-99 88615

**MALOWANIE**, tapetowanie, cyklinowanie, 56-89-45 9946

**MALOWANIE**, tapetowanie, 41-43-53 85363

**MALOWANIE**, tapetowanie, 51-04-70 10379

**MALOWANIE**, tapetowanie, 23-40-30 88862

**MALOWANIE**, tapetowanie, 20-46-80 22137

**MALOWANIE**, tapetowanie, 24-48-06 12378

**MALOWANIE**, 20-74-81 41035

**MALOWANIE**, tapetowanie, lakierowanie, 56-89-50 90417

**MALTA** - malowanie, tapetowanie, 51-98-55 52901

**OGÓLNOBUDOWLANE**, 71-37-56 89763

**OGÓLNOBUDOWLANE**, dekarstwo, blacharskie, tel. 76-24-30 12857

**OGRAZDNIENIE elektryczne**, raty, 27-00-99 88616

**REMONTY** mieszkań, kompleksowo, VAT, 41-86-22 10459

**REMONTY** mieszkań, 47-64-81 10431

**REMONTY** mieszkań, 20-53-22 12878

**REMONTY**, 52-51-33 11396

**STOLARSKIE** - mieszkania niekomunikacyjne, 21-17-88 12467

**STOLARSKIE**, 32-35-57 12261

**STOLARSTWO** - malarsтво, boazeria, renowacja mebli, remont okien, drzwi, uszczelnianie, gwarantujemy solidne wykonanie, tel. 56-29-72 12481

**SZKOLENIE** balkonów, 52-28-07 8474

**TAPETOWANIE natryskowe**, 23-18-16 89123

**UKŁADANIE** boazerii, podłogi, parkietu, wężba dachowa, podłogi, gipsowe (rachunki VAT), 0-90501933 9781

**UKŁADANIE**, cyklinowanie, 29-02-72 89421

**ZABUDOWY** przedpokoju, układanie podłóg, boazerii, tel. 71-30-10 41226

**ZŁOTA** rączka, 21-42-42 12140

**NAPRAWA sprzętu gosp. dom.**

**ŁODÓWKI, zamrażarki, 51-84-61 lub 81-68-68**

**51-02-59 PRALKI** 13005

**ŁODÓWKI, zamrażarki, 52-16-53, pralki** 10552

**ŁODÓWKI** - usługi domowe, 24-86-70 86554

**ŁODÓWKI** 52-29-67 10767

**MORA Fais** - serwis, 51-37-27 po 16:00 9980

**PRALKI** Foron, inne, 32-55-58 28853

**PRALKI, 32-28-48** 10236

**PRALKI, lodówki, 24-29-18** 47195

**PRALKI, 52-16-53** 10556

**PRALKI, 56-61-11** 81547

**PRALKI, 32-80-10** 81576

**PRALKI, 32-55-21** 9439

**PRALKI, 56-86-72** 11281

**PRALKI, zmywarki** 46-03-86 11673

USŁUGI

**PRALKI, 56-20-21** 12693

**PRALKI, 53-43-79 mikrofalówki** 10988

**PRALKI** 23-44-48 89134

**PRALKI** 22-29-38, 23-74-72 89472

**PRALKI** 20-19-64 89379

**ZABEZP. LOKALI**

\*31-34-48, 53-31-44 **DRZWI** metalowe, drewniane 11429

\*46-31-96 **ANTYWŁAMIANOWE** drzwi, zamki, tapicerki, harmonijkowe 11295

\*KRATY, drzwi, zabudowy balkonów, 41-12-44 11491

25-53-27 **ANTYWŁAMIANOWE** drzwi, kraty, bramy, zabudowy balkonów 37-06-83 **ALARMY** monitoring, gwarancja dwuletnia 8198

51-76-49 **ALARMY** 10401

56-13-57 **ANTYWŁAMIANOWE** rolety - producent 43715

**ALARMY** telewizyjna **Nadzoru**, Miramax, Gdynia, Włodarska 41, 22-07-77, 22-12-41 42951

**ALARMY** - instalacje elektroniczne, 31-74-79 81817

**ALARMY** domofony **Proton** montaż, sprzedaż Najwyższy asortyment w Trójmieście, Gdańsk-Oliwa, Główna 488 (naprzeciwko Matkożyty), 52-06-53 11959

**ANTYWŁAMIANOWE** rolety, bramy, kraty, **Bogumił & Górka** s.c., Gdańsk, ul. Piekarnicza 1, 32-62-51 wew. 208 9033

**ANTYWŁAMIANOWE** drzwi, kraty, 32-45-57 10647

**ANTYWŁAMIANOWE** drzwi, zamki, kraty, 51-48-81, 10:00 - 18:00 43008

**ANTYWŁAMIANOWE** rolety, 31-66-66 43715/1

**ANTYWŁAMIANOWE** rolety, 51-26-39 43715/2

**ATESTOWANE** drzwi, zamki, drzwi harmonijkowe, tapicerka, faktury VAT, Politechniczna 9, 41-45-95 9588

**DREWNIANE** drzwi zbrojone, 41-90-91-52 80-48 8628

**DRZWI** antywłamaniowe, dodatkowe, tapicerka **Kraty** bramy, zabudowy balkonów, tel. 22-41-28 12314

**DRZWI** przeciwwłamaniowe, harmonijkowe nowe wizyty, zamki atestowane, 31-60-48, **Piwna** 1921 10797

**DRZWI** drewniane, tapicerka, 41-79-91 11683

**DRZWI** drewniane, zbrojone, 43-46-51 10562

**FOLIE** rolety antywłamaniowe "Iane", 51-46-22 53-79-83 38791

**MONTAŻ** - autoryzowany serwis **zamków** Cerd, Abloy, Evva, Asa, Solid i innych, Lare, Gdańsk, ul. Świętojańska 38, 20-16-67 8193

**ROLETY** antywłamaniowe - producent **"Aga"**, 52-41-48, 31-49-86 42654/1

**ROLETY** antywłamaniowe, marki, producent **Marpol** 52-83-34 12878

**ROLETY** zabezpieczające, produkcja **Marlux**, 52-80-27 4005

**ROLLGATE** - rolety przeciwwłamaniowe, związane, **Kraty, bramy**, 31-10-11 w. 31 39320

**ALARMY** domofony, elektromechaniczne, 24-31-93 41172

**ALARMY**, 25-38-94 89041

**DOMOFONY** - Instalacja, naprawa, **Energomont**, 52-36-11 0023

**DOMOFONY**, 43-22-20 11299

**DOMOFONY**, 53-08-25 11717

**DOMOFONY**, sprzedaż, montaż, 24-00-90 89036

**DRZWI** metalowe, drewniane, zabudowy balkonów, kraty, zabudowy antywłamaniowe, 24-41-57 37387

**DRZWI**, 43-15-34 12003

**KRATY**, zabudowy, ogrodzenia, 48-55-50 10775

**KRATY**, zabudowy balkonów, 43-15-34 11667

**KRATY**, bramy, ogrodzenia, 32-33-43 11337

**AUDIOVIDEO**

22-45-05 **ANTENY** RTV - satelitarne 88307

23-12-30 **ANTENY** ekspresowo-gwarancja 12343

**ANTENY**, 52-30-30 9996

**ANTENY**, 52-29-71 11557

**ANTENY**, 41-89-97 9346

**ANTENY**, 51-68-27 10862

**ANTENY** RTV - satelitarne 123-38 82534

**ANTENY** TV, satelitarne, 46-47-48 12052

**ANTENY** najtańsze, 31-81-49 2052

USŁUGI

**ANTENY** telewizyjno-satelitarne, 20-51-04 88603

**ANTENY** 31-96-64 10663

**GRUNDIG** Neptun, 53-38-87 11567

**HELIOS, Neptun**, 21-16-71 dojazd bezpłatny 12062

**NEPTUN - Sony - Otake - Samsung** inne Telewizyjne, Bezpłatny dojazd, 32-19-25, 23-05-95 10342

**NEPTUN, Sony** inne Telewizyjne, Bezpłatny dojazd, 24-41-04 10357

**NEPTUN, Royal** inne Telewizyjne, Bezpłatny dojazd, 41-83-87 10344

**NEPTUN, Sony** inne Telewizyjne, Bezpłatny dojazd, 32-37-30, 23-01-04 8050

**TELENAAPRAWA** przesłania, 32-52-42 88328

**TELENAAPRAWA** 32-28-17 10434

**TELENEPTUN** 57-04-71, 52-29-34 - dojazd bezpłatny 12060

**TELEWIDZSERWIS** 52-44-60, 32-37-30, Bezpłatny dojazd 10531

**TELEWIZYJNE** - radiotelefony, poskie, przesłania, tel. 20-10-18 8195

**TELEWIZYJNE** 41-20-52 88001

**TELEWIZYJNE** Zachodnie, 47-23-95 8445

**VIDEOANAPRAWA** 53-11-26 12008

**VIDEOTELESERWIS** roczna gwarancja, Faktury VAT, 31-27-84 8905

**VIDEOFILMOWANIE** "Chrispol" profesjonalne, 31-41-48 1143

**VIDEOFILMOWANIE** 56-85-19 8988

**VIDEOFILMOWANIE** 56-85-95 81674

**VIDEOFILMOWANIE** 56-85-95 85891

**VIDEOFILMOWANIE** 41-59-59 3960

**PROPONUJEMY****Jak to robią w Los Angeles?**

Z ostatnich badań przeprowadzonych w USA wynika, że w kraju tym jedna osoba na 250 jest nosicielem wirusa HIV. Reportaż z Los Angeles prezentuje działania podjęte przez obywateli tego miasta, mające na celu zapobieganie rozprzestrzenianiu się choroby i pomoc jej ofiarom. W akcjach charytatywnych uczestniczą najbardziej znani i najzamożniejsi obywatele miasta. Na festynie zorganizowanym na stołówkę dla ludzi chorych na AIDS, brali udział m.in. Isabella Rossellini, Linda Grey, John Schlesinger i wielu innych.

**TVP I**  
g. 14.30

**Moda na sukces**

Donna powiadamia Ridge'a, że jej siostra zamierza pojechać do Tucson. Dziewczyna ma spotkać się w barze ze swoim ojcem. O wyjeździe Brooke dowiaduje się również Stephanie. Bill Spencer nadal próbuje za wszelką cenę nakłonić Thome'a i córkę Caroline, aby zamieszkali we własnym domu.

**TVP I**  
g. 16.00

**Rozdział drugi**

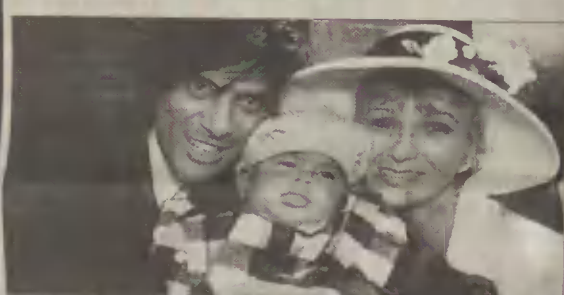
Akcja rozgrywa się współcześnie w Nowym Jorku. Główny bohater jest pisarzem, obie panie są aktorkami, a czwartą postacią dramatu jest brat pisarza. Gdy nadchodzi chwila załamania, wszyscy odczuwają potrzebę wsparcia ze strony rodziny i przyjaciół. Okazuje się, że nie wystarczy pomoc psychoanalityka, kiedy człowiek dopada prawdziwe nieszczęście, samotność, problemy małżeńskie, śmierć ukochanej żony, która powoduje u głównego bohatera stan głębokiej depresji. Dramatyczne przejścia i kryzysy psychiczne znajdują w sztuce swoje uzewnętrznienie w perypetiach tragicomicznych.

**TVP I**  
g. 20.10

**Nie dokończony utwór na pianole**

Pewnego letniego dnia w majątku Anny Pietrowny, wdowy po generale Wojnicewie, zebrała się śmietanka towarzysząca gubernii. Jest pasierb generałowej, Siegiej, spędzający tu miodowe miesiące z młodą żoną Zofią, jest adorator wdowy, nowobogacki Głagolew, szlachcic Szecherbuk, lekarz Trilecki. Wkrótce zjawia się też nauczytelnijski Platonow z żoną Saszenką. Dowcipny i inteligentny Platonow jest ulubieńcem kobiet i duszą towarzysystwa. Kocha go ślepo żona, wzdycha do niego generałowa. Ale gdy ze spaceru wraca Zofia, Platonow rozpoznaje w niej swą młodzieńczą miłość.

**TVP I**  
g. 23.20

**Bambino mio**

Film fabularny prod. angielskiej, rok produkcji 1993. Alicja nie może mieć nadziei na posiadanie dziecka. Po śmierci męża zostaje sama w obcym kraju. Przyjaciółka podpowiada jej, że najlepszym sposobem jest adoptowanie dziecka z Ameryki Łacińskiej

**TVP III**  
g. 19.15

**Przystanek Alaska**

Ed zdobywa coraz większe doświadczenie jako uzdrowiciel, wreszcie spotyka swego osobistego demona. Zbliża się dzień narodzin dziecka Hollinga i Shelly. Przyszły tata przeżywa ostry atak tremy. Maggie kupuje sobie pralkę, lecz nowy nabytek wkrótce ją rozczarowuje.

**TVP II**  
g. 20.00

**Stanisław Jerzy Lec**

Stanisław Jerzy Lec chodził do szkół we Lwowie, studiował polonistykę i prawo na UJ w Krakowie, ale pociągało go pisarstwo. A ze skłonnością do parodii chyba się urodził, bo już jako uczeń na plakacie z napisem „Uczcie się pływać!” dopisał: „Po co? Panta rhei!”

**TVP II**  
g. 23.35

**Dirty Dingus Magee**

- western, USA 1970, reż. Burt Kennedy, wyst.: Frank Sinatra, George Kennedy, Anne Jackson, Lois Nettleton i in. (87 min) Tytułowego przestępcę ściga nie tylko niezdarny szeryf.

**TNT**  
g. 22.05

**Drogi miłości**

(„Loving”) - nowy serial obyczajowy, USA 1986, reż. Timothy Langtry, wyst.: Christine Tudor, Noelle Beck, Roya Megnot, Lauren Taylor i in (35 min) Burzliwa historia dwóch rodzin: bogatej i biednej...

**SAT 1**  
g. 11.55

Opracowanie Halina Daniliszyn

Zdjęcia: KAPA oraz Prasowa Agencja Telewizyjna

**TV 1****TV 2****TV 3****TV POLONIA****SKY ORUNIA****POL SAT**

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” /41/  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Ginnastyka  
8.50 „Reksio”  
9.00 Wiadomości  
9.10 Mama i ja  
9.25 Domowe przedszkole  
9.50 My i nasze dzieci  
10.05 „Dr Quinn” /1/  
10.55 Muzyczna Jedynka  
11.00 Przyjemne z pożytecznym  
11.30 Ludzki świat  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.15 Magazyn Notowań - Wigilijne ryby  
12.40 Szkoły w Europie  
13.05 Zielonym do góry  
13.25 „Zemsta czerwonych”, czyli zaczęło się w Ameryce”  
13.45 I ciao! i duch  
14.10 Krajobraz z cieniem  
14.20 Ekologia - wybór przyszłości  
**14.30 Jak to robią w Los Angeles?**  
14.55 Program dnia  
15.00 Potop popu  
15.30 Dla młodych widzów: Alternativi  
**15.58 Muzyczna Jedynka**

**16.00 „Moda na sukces” /38/**  
16.25 Gimnastyka umysłu  
16.35 Baw się z nami  
17.00 Teleexpress  
17.20 Forum  
18.10 „Latający cyrk Monty Pymona” /40/  
18.40 Historia TVP  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości

**20.10 - Teatr Telewizji**  
Neil Simon „Rozdział drugi” reż. Wojciech Adamczyk, wyk. Piotr Fronczewski, Jan Englert  
22.10 Tydzień Prezydenta  
22.20 Miniatury „Inni wśród swoich”  
22.25 Mdm, czyli Mann do Materny Materna do Manna  
23.00 Wiadomości  
**23.20 Mistrzowie kina** Nikita Michalkow „Nie dokończony utwór na pianole” - film fab. prod. rosyjskiej/1976 r. 99 min /  
1.20 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego  
2.10 Zakończenie programu

7.00 Panorama  
7.10 Sport - telegram  
7.20 Gość poranny  
7.30 Nauka języka angielskiego /1. 48/- kurs BBC  
7.40 Dźwięk o poranku  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” prod. polsko-angielskiej  
9.00 Świat kobiet  
9.30 „W górach świata” /7/  
10.00 „Wojownicze żółwie Ninja” /5/- „Zobaczyć znaczący” - serial prod. USA  
10.30 Familiada  
11.00 Program rozrywkowy  
11.45 Magdalena Abakanowicz - wracanie do siebie  
12.50 Krakowskie legendy - Bractwo kurkowe  
13.00 Panorama  
13.20 „Czarodziej z ulicy Wiązów” /5/- „Zobaczyć znaczący” - serial prod. USA  
14.10 Clipel  
14.55 Powitanie  
15.00 „Wojownicze żółwie Ninja” - serial anim. prod. USA/powt. /  
15.30 7 dni polskiego sportu

16.00PKF [49/94]  
16.10 Ojczyzna polszczyzna  
16.30 Twarze teatru po 20 latach  
Zofia Wąkiewicz  
17.00 „Portret - portret Stalina”  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny  
19.00 Kolo fortuny - teleturniej  
19.35 „Księżniczka zaklęta w żabę”  
**20.00 „Przystanek Alaska” /74/- serial prod. USA**  
20.45 Przystanek Dźwięk  
21.00 Panorama  
21.30 Wiadomości Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy  
21.35 Bestsellery  
Dwójki: - Duety Franka Sinatry  
**22.35 Stanisław Jerzy Lec - film dok.**  
23.20 Wolanie o pomoc  
0.05 Panorama  
0.10 Sport telegram  
0.20 The Kings Singer - koncert angielskiego zespołu wokalnego  
1.20 Zakończenie programu

8.00 Dzień dobry, tu Gdańsk  
8.30 Trójmiejski Serwis Informacyjny  
8.40 „Różowa dama”  
9.25 Poradnik domowy  
9.55 „Uśmiech jaszczurki”  
10.55 „The Childrens News”  
11.30 Czarne i białe - mag. rep.  
11.45 Świat sportu  
12.45 „La casa dei suoni”  
13.40 James Brown - program muzyczny  
13.45 „Zupełnie niewiarygodne” - film  
14.15 45 minut - pr. młodych  
15.00 Panorama  
15.10 „Dzieciaki z Beverly Hills”  
15.35 „Dzieci i piosenki”  
16.00 „Piętnastolatki”  
16.35 Radz sobie sam  
16.50 Trzy po trzy - quiz  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Crystal”  
18.10 Panorama  
18.30 Punk - temat dnia  
18.40 Regionalne studio sport.  
19.00 Leksykon katolicki  
**19.15 „Bambino mio”**  
20.45 „Orzeł i swastyka” - film dok.  
21.30 Gdański dywanik - pr. publ.  
22.15 Panorama  
22.25 Dozwolone od lat 40  
22.45 „Last Exit to Brooklyn” - film fab.

20.00 41 Spotkanie z Balladą „Dożynki w Kopydłowie” cz. I  
21.00 Panorama  
21.30 „CK Dezerterzy” cz. I, film fabularny /1986 r. / reż. Janusz Majewski, wyst. Marek Kondrat, Wiktor Zborowski, Zdzisław Bezeredy  
22.55 Program na niedzielę  
23.00 Słowo na niedzielę  
23.05 „Bezładna wyspa”  
23.55 Studio Gama - „Tort”  
1.05 „Dom” /2/12/- „Zapomnij o mnie” - serial TVP /napisy w języku angielskim/ /powt. /  
2.35 Zakończenie programu

8.00 Powitanie, program dnia  
8.05 Program turystyczny - sportowy  
8.40 Hity Satelity /powt. /  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Ziarno” - program katolicki  
9.35 BRAWO! BIS! /powtórzenie wybranych programów z tygodnia/  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 „Mała księżniczka” (A Little Princess) /8/46/- „Przejmna młoda dama” - serial animowany dla dzieci  
12.40 TEATR KOMEDII: „Teoria snów” W. Kukulskiego  
13.45 Weekend  
14.00 „Jest taki jeden skarb” - opowieść o muzyce Jerzego Haralda  
14.35 Weekend  
14.50 „Siedem życzeń” /6/7/- „Kłątwa Bogini Bast” - serial TVP /napisy w języku angielskim/  
15.55 Powitanie, program dnia  
16.00 Sport z satelity, Weekend  
17.00 Teleexpress  
17.15 Sport z satelity, Weekend  
18.00 MROZEK BEZ GRANIC: „Czarowna noc” reż. Irena Wollen  
19.00 Weekend  
19.15 Dobranocka: „Przygody Misia Colargola”  
19.30 Wiadomości

20.00 41 Spotkanie z Balladą „Dożynki w Kopydłowie” cz. I  
21.00 Panorama  
21.30 „CK Dezerterzy” cz. I, film fabularny /1986 r. / reż. Janusz Majewski, wyst. Marek Kondrat, Wiktor Zborowski, Zdzisław Bezeredy  
22.55 Program na niedzielę  
23.00 Słowo na niedzielę  
23.05 „Bezładna wyspa”  
23.55 Studio Gama - „Tort”  
1.05 „Dom” /2/12/- „Zapomnij o mnie” - serial TVP /napisy w języku angielskim/ /powt. /  
2.35 Zakończenie programu

7.00 „Porzucona córka”, reż. 7.00 „Porzucona córka”, reż. William Sun, wyst.: Chen Saukei, Li Tai Shing  
8.45 Wiadomości lokalne  
9.00 Giełda pracy  
9.05 Zapowiedź programu  
9.10 Bajka  
9.30 Nasi goście: kultura - kontrkultura  
10.30 Serial animowany  
11.15 „W dążeniu do prawdy” - serial produkcji greckiej, odc. 10  
11.45 Wiadomości lokalne  
12.00 Giełda pracy  
12.05 Magazyn sportowy  
12.30 Opel auto  
13.00 Nasi goście - powt.  
14.15 Tele zakupy - Mango  
14.45 Wiadomości lokalne  
15.00 Giełda pracy  
15.05 Serial animowany  
15.35 Baw się razem z nami - quiz  
15.45 Bajka  
16.00 „Wesołe miasteczko”  
17.45 Wiadomości lokalne  
18.05 Giełda pracy  
18.10 Family Album - nauka języka angielskiego  
18.35 Sky studio  
18.50 Zapowiedź programu  
19.00 „18 lat - witaj dojrzalsi”, reż. Terry Car  
20.45 Wiadomości lokalne  
21.05 Giełda pracy  
21.10 „W dążeniu do prawdy” - serial produkcji greckiej, odc. 11  
21.45 „Milion za Hitlera”  
22.50 Tu na Westerplatte  
23.10 Magazyn sportowy  
23.35 Zapowiedź programu  
23.40 „Śniegi Kilimandżaro” - na podstawie powieści Ernesta Hemingwaya, reż. Henry King  
1.35 Magazyn muzyczny  
2.35 Tele zakupy - Mango  
3.00 Blok autorski - powt.  
4.00 Magazyn muzyczny  
5.00 „Misja sprawiedliwości”  
6.30 Family Album - nauka języka angielskiego

8.00 „Banana Split” (11) - serial anim. dla dzieci  
8.30 Szczęśliwy rzut - teleturniej  
9.00 „Lincoln” (1 i 2) - miniserial amerykański  
10.55 „Rajska plaża” (21) - amerykański serial dla młodzieży  
11.25 „Robocop” (12) - amerykański serial fantast. przygodowy  
12.20 Kino satelitarne: „Wspomnienia z Brighton Beach” - film USA z 1986 r., reż. Gene Saksht  
14.15 Kurs języka angielskiego  
14.30 „Zofia” - film fab. prod. polskiej z 1976 r., reż. Ryszard Czekala  
**16.00 Twój lekarz**  
16.30 Informacje  
16.45 Gramy!  
16.55 „Mis Paddington” (12)  
17.25 Szczęśliwy rzut  
17.55 „Siedzieli” (235)  
18.30 Informacje  
19.00 „Adam-12” (21/22) - amerykański serial kryminalny  
**20.00 Film na telefon: „W pogoni za złotem”** - film USA z 1985 r., reż. Don Taylor, wyk.: Anthony Edwards, Dennis Weaver, Sarah Jessica Parker - „Rok 1996” - Wlk. Brytania z 1992 r., reż. Karl Francis, wyk.: Keith Barron, Alun Armstrong  
22.00 Informacje  
22.25 Gramy!  
22.30 „Szpital miejski” (64)  
23.30 Talia gwiazd  
0.00-0.30 Po godzinach

**ATV**

18.20 Zapowiedź programu  
18.25 „Wyspa wielkich nadziei” (1) - serial obyczajowy, USA, wyk.: Peter Riegert, Richard Burton  
19.15 Co nas czeka?  
19.20 Teatrzyk intryg przedstawia: „Lista oczekujących” - serial sensacyjny, Francja  
19.45 Muzyka (program lokalny)  
**20.00 „Navarro Strip-show”** - serial, Francja  
21.30 Parada przebojów MCM  
22.00 Na dobranoc...

**POLONIA****SAT****DSF****EUROSPORT****DISCOVERY****MTV**

7.15 Auto Market  
8.10 Filmy animowane dla dzieci  
9.25 „Jeden + dziesięć”  
10.20 Bez maski  
10.50 „Zbuntowana”  
11.50 „Sprawiedliwi”  
12.45 Filmy animowane dla dzieci  
13.30 „Jeden + dziesięć”  
14.25 Auto Market  
14.55 Hossa - teleturniej  
15.55 Filmy animowane dla dzieci  
17.30 „Jeden + dziesięć”  
18.20 „Jolanda”  
19.10 „Zbuntowana”  
20.00 „Mosty na rzecę Toko-Ri”  
21.55 „Oddział specjalny”  
22.50 Kronika Wydarzeń Tygodnia  
23.20 Biznes to biznes  
23.50 „Manuela”  
1.40 „Zbuntowana”  
2.20 „Mosty na rzecę Toko-Ri”  
4.10 Kronika wydarzeń tygodnia  
4.40 Biznes to biznes  
5.05 „Oddział specjalny” - serial USA, wyst.: John Diehdich, Alan Cassell,

7.30 „Dobry zabawy”  
8.00 „Dzisiejsze życie”  
9.15 „Sąsiedzi” - serial  
9.45 „Mój dzień” - magazyn  
10.15 „Jestem w tym dobra”  
10.45 „Kobiety” - magazyn  
11.45 „Niemy dzisiaj”  
**11.55 „Drogi miłości”**  
12.30 „Pod słońcem Kalifornii”  
13.25 „Falkon Crest” - serial  
14.25 „Tarzan” - serial  
14.55 „Star Trek” - serial  
15.55 „MacGyver” - serial  
17.00 (s) „Zaryzykuj!”  
17.30 Magazyn regionalny  
18.00 „Idź na calość!”  
19.00 Wiadomości  
19.15 Sport w SAT I  
19.30 „Kolo fortuny” - teleturniej  
20.15 „Anna Maria” - serial  
21.15 „Zgłoś się!”  
22.10 „Alarm!”  
23.00 „News & Stories”  
23.50 „Zbliżają się święta”

7.00 Trening z DSF  
7.30 Wiadomości sportowe  
9.00 Trening z DSF (powt.)  
9.30 Bobsleje: PS w Winterbergu (powt.)  
10.30 Piłka nożna: Bundesliga  
11.30 Żeglarsko: Knickerbocker Cup  
12.00 „Powerplay” (powt.)  
12.30 „Action 5” (powt.)  
13.30 „Magic Sports” (powt.)  
15.00 „Sportowy Roku 1994”  
16.00 Piłka nożna: Bundesliga  
17.00 „Action 5”, „Amerykańscy gladiatorzy”  
18.00 „Powerplay” - show  
18.30 „Magic Sports”  
19.55 Wiadomości sportowe  
20.15 Boks: walki zawodowców  
21.15 Plywanie  
22.15 Wiadomości sportowe  
22.30 „Offensiv” - talkshow  
23.15 Piłka nożna  
0.15 „Offensiv” - talkshow (powt.)  
1.00 „Best Direct”

8.30 Aerobik  
9.00 Lyżwiarstwo figurowe  
11.00 Narciarstwo alpejskie: PS  
13.00 Narciarstwo: PS w Planicy (Słowenia)  
14.00 Narciarstwo styl wolny: PS w Tignes (Francja) (najważniejsze wydarzenia)  
15.00 Lyżwiarstwo szybkie: PS w Bergen (Norwegia) (najważniejsze wydarzenia)  
16.00 Lekkoatletyka: ME w przelajach w Ainwick  
16.30 Wyścigi samochodowe: Piłka nożna: liga brazylijska (najważniejsze wydarzenia)  
19.30 Wiadomości sportowe  
20.00 Magazyn sportów motorowych  
22.00 „Eurogoals”  
23.00 Boks  
0.30 Golf: US PGA  
1.30 Wiadomości sportowe  
2.00 Zakończenie programu

17.00 Od małego do małych: Życie społeczne małego - serial przyrodni  
17.30 Sanktuarium przyrody: Madagaskarskie lemury - serial przyrodni  
18.00 Chiny: Koczownicze plemiona z gór Daxinganling - film dok.  
19.00 Poza rok 2000 - magazyn popkulturalny  
20.00 Jak pracuje brytyjskie pogotowie ratunkowe?  
20.30 Tajemnice wysp skarbow: Złoto kapitana Kidda - serial dok.  
21.00 Poznaj świat dzikich zwierząt: Krokodyl - serial przyrodni  
22.00 Piach, morze i niebo  
23.00 Triumf i tragedia na K-2 - film dok.  
0.00 Siły specjalne: Królewska Marynarka z Holandii  
0.30 Nowoczesne metody śledcze - film dok.

8.00 Hity na śniadanie (Maria)  
9.00 „Ingo przedstawia”  
12.00 „Soult w MTV”  
13.00 „Przeboje” (Pip Dann)  
14.00 „Popołudniowy Mix”  
16.00 „Zig i Zag” - show  
16.30 „Raport Coca-Coli”  
16.45 „CineMatic” - nowości filmowe (Ingo)  
17.00 Wiadomości  
17.15 „3 From 1”  
17.30 „Zadzwonił do MTV”  
18.00 Brytyjska lista przebojów  
20.00 „Specjalnie dla MTV”  
22.00 „Prawdziwy świat III” - serial  
22.30 „Beavis i Butt-head” - serial  
23.00 „Raport Coca-Coli”  
23.15 „CineMatic” - nowości filmowe (Ingo)  
23.30 Wiadomości  
23.45 „3 From 1”  
0.00 „Koniec?” - show MTV  
2.00 „Soul w MTV”  
3.00 „Zgrzyt” (Eric Nies)

**RTL****RTL****PRO****TNT****TV 5****RAI****UNO**

8.15 Vampy  
8.20 „Pani Pfeffertopf”  
8.50 Vampy  
8.55 „Mila Supergwiazda”  
9.20 „Cudowna Pollyanna”  
9.45 „Ruck-Zuck” (powt.)  
10.20 „Lancelot Link”  
10.50 „Benson” - serial  
11.20 „227” - serial (powt.)  
11.50 „Dr Quinn”  
12.50 Blok filmów animowanych  
13.15 Vampy  
13.20 „Popeye”  
13.30 „Popeye”  
13.40 Vampy  
13.45 „Pani Pfeffertopf”  
14.10 Vampy  
14.15 „Mila Supergwiazda”  
14.40 Vampy  
14.50 „Cudowna Pollyanna”  
15.10 Vampy  
15.15 „Choppy i księżniczka”  
15.40 Vampy  
15.50 „Rodzina Mikołaja”  
16.15 Vampy  
16.20 „Historie z Lasu Jallowcowego”  
16.35 „Nastolatki z Beverly Hills”  
16.55 Vampy  
17.00 „Saber Rider”  
17.25 „Zorro” - serial (powt.)  
17.50 „Ruck-Zuck” - teleturniej  
18.20 „Proszę o uśmiech”  
18.55 Wiadomości  
19.00 „Kobieta Plus” - serial  
20.00 Wiadomości  
20.15 „Brygada Acapulco” - serial  
21.05 Studio sport: wrestling WWF  
22.10 „Marzenia erotyczne”  
22.50 „Nie do publikacji”  
0.30 Wiadomości

9.05 „Kojak” - serial  
10.00 „Piękni i bogaci” - serial  
10.30 (s) „Czas tęsknoty” - serial  
11.00 „Wasciwa cena” - show  
11.30 „Pojeźdźnik rodzinny”  
12.00 „Punkt 12”  
12.30 (s) „Historia Springfieldów” - serial  
13.15 (s) „Santa Barbara” - serial  
14.10 (s) „Morderstwo to jej hobby” - serial  
15.00 (s) „Ilona Christen”: „Niechciane córki” - talkshow  
16.00 (s) „Hans Meiser”: „Osieroczone córki” - talkshow  
17.00 (s) „Jeopardy!” - quiz  
17.30 „Między nami” - serial  
18.00 „Piękni i bogaci” - serial (powt.)  
18.30 „Explosiv” - flesz - magazyn informacyjny  
18.45 Wiadomości  
19.40 „Dobre czasy, złe czasy” - serial  
20.15 „Nasza szkoła jest najlepsza” - serial  
21.15 „Sonntag & Partner” - serial  
22.15 „EXTRA” - magazyn  
23.00 „10 przed 11” - magazyn kulturalny  
23.30 (s) „Gottschalk” - show  
0.00 Wiadomości  
0.30 (s) „Nocny show RTL” (powt.)  
1.15 „Kojak” - serial  
2.15 (s) „Morderstwo to jej hobby” - serial  
3.10 (s) „Ilona Christen” (powt.)  
4.05 (s) „Hans Meiser” (powt.)  
5.00 „Explosiv”

7.20 „Flipper” - serial  
7.50 „Waltonowie” - serial  
8.45 „Domek na preri” - serial (powt. z piątku)  
9.45 „Winnetou II” („Winnetou II”) - niem.-jugośl. film przygodowy, 1964 (powt. z niedzieli)  
11.30 „Trio” - serial  
12.00 „Agentka mimo woli” - serial  
13.00 „Aniolki Charliego” - serial  
14.00 „Arabella Kiesbauer” - talkshow  
15.00 „Dynastia” - serial  
16.00 „Domek na preri” - serial  
17.00 Seriale animowane: „Prawdziwi pogromcy duchów”  
17.30 „Animaniacs”  
18.00 „Między nami, Jaskiniowcami”  
18.30 „Simpsonowie”  
19.00 „Rock’n’Roll” - serial  
19.25 „Alf” - serial  
20.00 Wiadomości  
20.15 „Akta X” - serial  
21.15 „Policjanci z Nowego Jorku” - serial  
22.15 „Bliisko skóry” - magazyn publicystyczny  
23.15 „Amityville 4: Ucieczka diabła”  
1.05 Wiadomości  
1.50 „Superman” - serial (powt. z niedzieli)  
2.15 Wiadomości  
2.25 „Arabella Kiesbauer” (powt.)  
3.25 „Bliisko skóry” (powt.)

9.00 „Richie Rich” (A/H)  
9.30 „Owocowa wiosna” (A)  
10.00 „Kwicky Koala” (A/F/S)  
10.30 „Łapa, łapki” (A/F)  
11.00 „Pound Puppies” (A/H)  
11.30 „Krótkie opowiesci”  
12.00 „Cudowny świat bajek”  
13.00 „Powrót do Bedrock” (A/H)  
13.30 „Człowiek z plastiku” (A/S)  
14.00 „Show Misia Yogi” (A/S/H)  
14.30 „Down wit Droopy D” (A/F/S)  
15.00 „Człowiek-ptak” („Galaktyczne Trio”) (A/N)  
15.30 „Superprzemy” (A/F/S/N/H)  
16.30 „Gromowładny” (A/F/H)  
17.00 „Cieniolub” (A/H)  
17.30 „Jonny Quest” (A/S)  
18.00 „Wieżacz z Bugsem i Daffy” (A/S)  
19.00 „Kapitan Planeta” (A)  
19.30 „Między nami, Jaskiniowcami” (A/F/S/H)  
20.00 Filmowy wieczór TNT na temat: „Wszystkie światła na Franka Sinatrze”  
**22.05 „Dirty Dingus Magee”**  
23.45 „The Kissing Bandit” - western, USA 1948  
1.35 Noc w TNT na temat: „Twoje zdrowie, panie Robinson!” „A Dispatch from Reuters” - film obyczajowy, USA 1940  
3.15 „Blackmail” - dramat obyczajowy, USA 1939, reż. H.C. Potter,

8.05 Dziennik kanadyjski  
8.30 Aktualności dnia  
8.35 „Światła Paryża”  
9.00 Aktualności dnia  
9.05 „7 na 7”  
10.00 „Face a la presse”  
10.50 „Mediasud”  
11.00 „Godzina prawdy”  
12.00 Aktualności dnia  
12.05 „Szansa dla piosenek”  
12.40 Dziennik szwajcarski  
13.05 „Dom Deschenes” (powt.)  
13.30 Debata telewizyjna (powt.)  
15.05 „Znajomość nauki”  
16.00 Dziennik TV5  
16.10 „Kuchnia muskietierów”  
16.30 „Bibi i jej przyjaciele”  
17.05 „Ogród zwierząt”  
17.20 „Perfecto”  
17.50 „Pytania dla mistrza”  
18.15 „Wizje Ameryki”  
18.30 Dziennik TV5  
19.00 „Światła Paryża”  
19.25 Pogoda dla pięciu kontynentów  
19.30 Dziennik belgijski  
20.00 Aktualności kanadyjskie i północnoamerykańskie  
20.55 Pogoda dla pięciu kontynentów  
21.00 Dziennik France 2  
21.40 „Thalassa”  
22.35 „Dni wojny”  
23.30 Magazyn górski  
0.00 Dziennik Soir 3  
0.30 Magazyn kulturalny  
1.40 Magazyn ekonomiczny  
2.10 „Szansa dla piosenek”  
2.50 „Mise au point”  
3.50 Powtórzenia programów  
4.50 „Wizje Ameryki”

7.00 Wiadomości Flesz  
7.35 Poranek ekonomiczny  
8.00 Wiadomości Flesz  
8.30 Komentarz dnia  
9.00 Wiadomości  
9.30 Wiadomości Flesz  
9.35 „Dziadkowie i wnukowie” - serial  
10.00 Wiadomości Flash  
10.05 „Szpital wariatów”  
11.00 Wiadomości z Neapolu  
11.40 „Przyjemne i pożyteczne” - magazyn kulturalny  
12.25 Prognoza pogody  
12.30

# Passa Orlando

Na rozpadzone Orlando Magic nie ma na razie silnych w zawodowej lidze koszykarskiej NBA. W ostatnich 14 spotkaniach drużyna Shaquilla O'Neala odniosła 13 zwycięstw! W piątek Czarodzieje pewnie wygrali na wyjeździe z przeciętną ekipą Miami Heat 110:96, zdobywając w pierwszej kwarcie aż 40 pkt. Najcelniej rzucił O'Neal (216 cm wzrostu) - 25 pkt. Następnego dnia Orlando nie miało większych problemów w pokonaniu u siebie Atlanty Hawks 109:98 i obecnie legitymuje się najlepszym bilansem w NBA (15-3).

Jastrzębie z Atlanty spisują się w tym sezonie dosyć słabo, ale podczas ubiegłego weekendu udało się im odprawić finalistów zeszłorocznych rozgrywek New York Knicks - 89:85. O wyniku meczu zdecydował celny rzutem za 3 pkt. rozgrywający Mookie Blaylock na 39 sek. przed końcową syreną. Nowojorczycy musieli następnie twardo walczyć z Philadelphią (107:103), występując bez swego czołowego zawodnika, Johna Starksa. W ich szeregach najskuteczniejsi byli: Patrick Ewing - 28 pkt. (najwięcej w bieżących rozgrywkach) i Derek Harper - 22 pkt.

Odnależli formę - po 16 kolejnych porażkach (!) - gracie Los Angeles Clippers. W spotkaniu z lokalnym rywalem - Los Angeles Lakers - zwyciężyli zdecydowanie 109:84, mając chwilami przewagę ponad 30 pkt. Skrzydłowy Przystrzygacz Owiec, Malik Sealy (204 cm) rzucił 25 pkt. Później Clippersi omal nie pokonali najlepszego zespołu ubiegłorocznej ligi Seattle SuperSonics (63-19 w sezonie zasadniczym), przegrywając z nim dopiero po

dwoch dogrywkach 127:132. W gronie Ponaddźwiękowców wyróżnił się Shawn Kemp - 42 pkt.

Bardzo nierówno grają obrońcy mistrzowskiego tytułu Houston Rockets. Tym razem ulegli na własnym boisku San Antonio Spurs 96:108. As atutowy Rakiet, Hakeem Olajuwon (umiejętnie blokowany przez Seana Elliota i Davida Robinsona), rzucił jedynie 20 pkt.

Wyniki - piątek: Atlanta Hawks - New York Knicks 89:85; Boston Celtics - Cleveland Cavaliers 89:96; Miami Heat - Orlando Magic 96:110; Philadelphia 76ers - Indiana Pacers 88:94; Detroit Pistons - Chicago Bulls 96:117; Portland Trail Blazers - Golden State Warriors 116:107; Los Angeles Lakers - Los Angeles Clippers 84:109; sobota: Cleveland - Detroit 87:79; Indiana - Miami 117:103; New Jersey Nets - Boston 108:96; New York - Philadelphia 107:103; Orlando - Atlanta 109:98; Minnesota Timberwolves - Phoenix Suns 89:103; Dallas Mavericks - Charlotte Hornets 99:86; Houston Rockets - San Antonio Spurs 96:108; Milwaukee Bucks - Chicago 106:103; Denver Nuggets - Washington Bullets 111:89; Utah Jazz - LA Lakers 113:120; LA Clippers -



Scottie Pippen (Chicago, z lewej) próbuje odebrać piłkę P. J. Brownowi (New Jersey Nets). Byłi przegrali spotkanie 94:99.

Fot. PAP-CAF-EPA

ston Rockets - San Antonio Spurs 96:108; Milwaukee Bucks - Chicago 106:103; Denver Nuggets - Washington Bullets 111:89; Utah Jazz - LA Lakers 113:120; LA Clippers -

Seattle SuperSonics 127:132 (po dwóch dogrywkach); Sacramento Kings - Golden State 106:94.

(s)

## Konferencja Wschodnia

| Atlantic Division           | Central Division         |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Orlando 15-3 (83,3)      | 1. Indiana 12-5 (70,6)   |
| 2. New York 11-6 (64,7)     | 2. Cleveland 11-8 (57,9) |
| 3. Boston 8-11 (42,1)       | 3. Chicago 9-9 (50,0)    |
| 4. Washington 6-9 (40,0)    | 4. Charlotte 9-9 (50,0)  |
| 5. Philadelphia 7-11 (38,9) | 5. Detroit 8-10 (44,4)   |
| 6. New Jersey 8-13 (38,1)   | 6. Atlanta 8-11 (42,1)   |
| 7. Miami 4-12 (25,0)        | 7. Milwaukee 6-12 (33,3) |

## Konferencja Zachodnia

| Midwest Division          | Pacific Division            |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Houston 12-6 (66,7)    | 1. Phoenix 13-5 (72,2)      |
| 2. Denver 10-6 (62,5)     | 2. Seattle 12-6 (66,7)      |
| 3. Utah 11-8 (57,9)       | 3. LA Lakers 11-7 (61,1)    |
| 4. Dallas 9-7 (56,3)      | 4. Sacramento 10-7 (58,8)   |
| 5. San Antonio 8-9 (47,1) | 5. Portland 8-7 (53,3)      |
| 6. Minnesota 3-15 (16,7)  | 6. Golden State 8-10 (44,4) |
|                           | 7. LA Clippers 2-17 (10,5)  |

Po liczbie zwycięstw i porażek podajemy, decydujący o kolejności, stosunek wygranych do wszystkich rozegranych spotkań (w proc.).

## Wścigi na lodzie w Polsce!

# Motocykle z kolcami

Po wielu latach, w Warszawie, na Stegnach odbyły się wścigi motocyklowe na lodzie i to w wydaniu światowym, półfinał IMŚ oraz Grand Prix Challenge. Chcemy przybliżyć Czytelnikom tę odmianę wścigów torowych.

Wścigi motocyklowe na lodzie, sięgają lat 20. naszego wieku. Za pionierów tego sportu uważa się Skandynawów. Od roku 1938 wprowadzono je w byłym ZSRR, gdzie w latach powojennych zdobyły wielką popularność. Wścigi nadzoruje FIM (Międzynarodowa Federacja Motocyklowa), a regulamin wzorowany jest na przepisach dotyczących wścigów na torach żużlowych. Różnice między tymi regulaminami dotyczą przede wszystkim konstrukcji i wyposażenia motocykli, zabezpieczeń i oznakowania toru, a w przypadku mistrzostw świata - programu mistrzowskich turniejów.

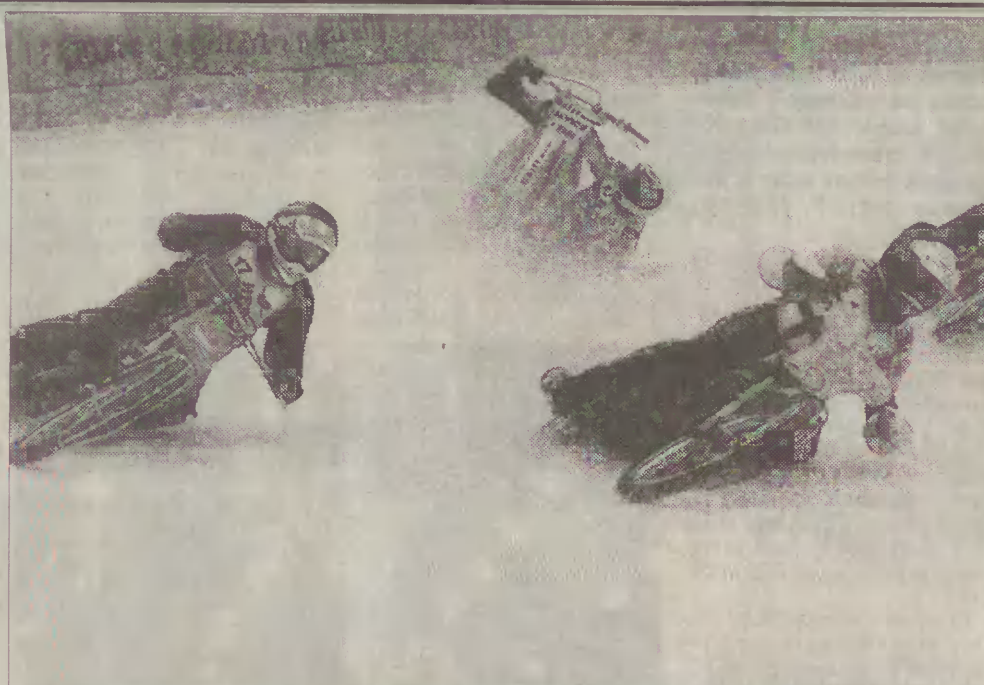
Geometria torów lodowych różni się od żużlowych tylko dłuższymi prostymi i mniejszymi promieniami łuków. W wścigach na lodzie mogą być używane tylko motocykle z silnikami dwuzaworowymi. W przeciwieństwie do motocykli żużlowych, maszyny przygotowane na lód mają zainstalowaną dwubiegową skrzynię przekładniową. Pierwszy bieg używany jest tylko przy starcie i zawodnik korzysta z niego na początkowych 15 metrach. Węższa jest też kierownica motocykli na lód, maksymalna

ich szerokość wynosi 80 cm (w motocyklach na żuźel 90 cm). Koła motocykli wyposażone są w kolce (w większości po lewej stronie), o długości nie przekraczającej 28 mm, umożliwiającej jazdę po lodzie bez poślizgu, a więc z większą prędkością, niż na żuźlu i w pochyleniu motocykla na łukach, dochodzącym nawet do 68 stopni od pionu. Przy takim nachyleniu motocykla zawodnik podiera się lewym kolcem, na które ma nałożony specjalny ochraniacz. Przednia opona najczęściej jest zaopatrywana w 88 do 92 kolców, a tylna w 144. Ze względu na bezpieczeństwo takie koła muszą być dobrze osłonięte specjalnymi osłonami. Według obecnych przepisów, motocykl do wścigów na torze lodowym musi ważyć co najmniej 120 kg (motocykl na tor żużlowy - co najmniej 80 kg).

Wzrastająca popularność wścigów na lodzie spowodowała, że FIM od roku 1964 wprowadziła mistrzostwa Europy. W pierwszych ME startowali zawodnicy z Austrii, Czechosłowacji, Finlandii, Jugosławii, Mongolii (!), Szwecji i ZSRR. Pierwszym mistrzem został zmarły niedawno, zawo-

dnik z Ufy - Gabdrachman Kadyrow. W roku 1966 ME zostały podniesione do rangi mistrzostw świata, w których zwyciężył również Kadyrow. W 1995 roku mistrzostwa rozgrywane będą po raz 30. W dotychczasowej historii, największy tytułów przypadło zawodnikowi byłego ZSRR, jednak już w 1970 mistrzem świata został Czech, Antonin Svab, później w roku 1974 - jego rodak Milan Spinka, w roku 1984 i 1988 - Szwed, Erik Stenlund, a w roku 1990 Fin, Jarmo Hirvasoja.

Wścigi na lodzie uprawiane są głównie w krajach dysponujących sztucznymi torami lodowymi, a więc w Austrii, Czechach, Holandii, Niemczech, w Skandynawii (tory naturalne i sztuczne) i w krajach byłego ZSRR (tory naturalne). W Polsce wścigi na lodzie próbowano rozgrywać w Zakopanem oraz w Bydgoszczy, gdzie startowano na motocyklach z małymi, tępyimi kołkami (by wkręcić), umożliwiający poślizg koła. W mistrzostwach świata na lodzie Polacy wystąpili w roku 1966, a w 1967 Norbert Świątła zajął wysokie, siódme miejsce.



W drugim dniu warszawskiego Grand Prix w wścigach motocyklowych na lodzie wypadek miał Szwajcar Benny Winger.

Fot. PAP/CAF - Paweł Kopeć

MŚ na lodzie odbywają się w konkurencji indywidualnej i zespołowej. Zawody indywidualne do roku ubiegłego rozgrywane systemem pucharowym, z finałem światowym, wg zasad mistrzostw świata na żuźlu, z tym jednak, że przeprowadzane są turnieje dwudniowe. W tym roku finał zastąpił seria 10 Grand Prix, w pięciu krajach, w każdym po dwa 20-biegowe turnieje GP (dzień po dniu), z dodatkową serią czterech wścigów finałowych „play - off” w każdym, decy-

dujących o klasyfikacji końcowej i z osobną punktacją za każdym GP (wg zasad zbliżonych do MS Formuły 1), decydująca o tytule mistrzowskim. 10 najlepszych zawodników z serii GP 94 zakwalifikowano do mistrzostw świata GP 95. Są to: A. Balaszow, W. Nikulin, W. Fadiejew, W. Iwanow (wszyscy Rosja), P.O. Serenius, S. Svensson (obaj Szwecja), M. Lang (Niemcy), A. Klatowski (Czechy), J. Hirvasoja (Finlandia) oraz R.J. Munecom (Holandia). O przydzia-

le pozostałych miejsc rozstrzygnęły warszawskie zawody „Grand Prix Challenge”, z których awansowali: S. Iwanow, J. Iwanow (Rosjanie, startujący z licencją Polskiego Związku Motorowego), W. Lumpow (Rosja), S. Kuźniecowa (Kazachstan), J. Ahlbom (Finlandia) oraz rezerwowi K. Dragalin (Rosja) i B. Franc (Szwajcaria).

W lutym, w Warszawie zobaczymy tych zawodników na turnieju z serii Grand Prix 95.

Tomasz Pazik

# Kobiety boksują

Mocny staje się napór dziewczyn do typowo męskich dyscyplin sportu. Gdy jeszcze nie tak dawno rozprawiano o tym, by kobiety przywdziały rękawice bokserskie i toczyły walki w ringu, zdecydowana większość indagowanych osób kiwała przecząco głowami, mówiąc, że pięściarstwo to nie sport dla niewiast. Przecież każdy zainkasowany cios w pierś może przynieść kobiecie uszczerbek na zdrowiu... Francuska „L'Equipe” pisała na zasadzie przeciwieństw z przekorą: Mężczyźni do pływania synchronicznego i gimnastyki artystycznej.

Tymczasem głuche na wszelkie przestrogi dziewczęta coraz śmielej sobie poczynają, trenując w klubach, niektóre toczyły nawet sparingowe pojedynki z mężczyznami. Szczególnie mocne parcie było w USA. W tym kraju kobiety wręcz domagały się od władz AIBA, aby przedstawicielki płci pięknej całego świata mogły ze sobą bokswać. W Niemczech, gdzie według szacunkowych danych około 50 dziewcząt dość regularnie tre-

nuje boks w klubach, najbardziej zagorzała zwolenniczka zalegalizowania pojedynków pięściarek kobiet stała się, studentka teologii (!), Ulrike Heitmüller, trenująca dwa razy dziennie w klubie SV 03 Tübingen, głównie z mężczyznami. Głosy za zezwoleniem kobietom na boks odzywały się coraz częściej w krajach azjatyckich. Zapytałem sekretarza Okręgowego Związku Bokserskiego w Gdańsku, Lidę Guss, jak to się ma w Polsce. Odpo-

wiedziała, że nie zna liczb, ale w kilku klubach dziewczęta uczestniczą w bokserskich treningach.

Dopóki nie było oficjalnej decyzji AIBA, kobiety nie mogły oficjalnie walczyć. Odbywały się więc sparingi i pokazy. Przełom przyniosło rozstrzygnięcie Międzynarodowej Federacji Boks Amatorskiego, dokonane na niedawnym kongresie AIBA w Pekinie. Tam wyrażną większością głosów 53:23, głównie za sprawą przedstawicieli związków bokserskich Ameryki i Azji, kongres podjął uchwałę, zezwalającą kobietom na oficjalne uprawianie boksu. Prezes PZB, mec. Jacek Wasilewski, wygłosił płomienną mowę, sprzeciwiając się zalegalizowaniu boksu kobiet. Nie pomogło.

Teraz kobiety mogą już oficjalnie walczyć w ringu. Jak

poinformowała „Die Welt”, w Karlsruhe doszło w obecności 1200 widzów do walki o tytuł profesjonalnej mistrzyni Europy między Niemką, Reginą Halmich, i Angielką, Cheryl Robertson. Wygrała na punkty ta pierwsza. Warto wspomnieć o niepiśmianym prawie boksującym kobiet: żadnego ciosu w pierś. Ta reguła była przestrzegana w tym pojedynku i oby była respektowana w każdym następnym kobiecym pojedynku, bo inaczej pięściarstwo w żeńskim wydaniu może zostać skasowane.

Do pierwszej, zatem historycznej walki bokserskiej kobiet doszło w ub. sobotę na Wybrzeżu - na ringu w Starogardzie Gdańskim, o czym szczegółowiej informujemy dziś w innym miejscu na łamach „DB”.

(Paw)

## Grand Prix Polski pływaków

# Rekord Dagmary Komorowicz

Najlepszą zawodniczką Grand Prix Polski w pływaniu okazała się niedawna wicemistrzyni Europy w sprintcie (na 50 m grzb.), Dagmara Komorowicz. 15-letnia zawodniczka Lublinianki najpierw przepłynęła swój koronny dystans w czasie 28.88 (o 0.03 sek. słabiej od własnego rekordu kraju), a potem znakomicie spisała się na 100 m grzb., bijąc rezultatem 1:02.04 rekord Polski. Podczas zawodów w Spale premie za trzy czołowe lokaty w poszczególnych stylach wyniosły - 3, 2 i 1 mln zł.

Z utalentowaną lublinianką - o końcową premię w stylu grzbietowym - ambitnie rywalizowały zawodniczki z Wybrzeża: Izabela Burczyk (Sambor Teczew) i Anita Majbańska (AZS AWF Gdańsk, dotychczasowa rekordzistka na 100 m grzb. - 1:02.67 w marcu br.). Na dystansie 200 m triumfowała Burczyk - 2:15.04 przed Majbańską - 2:15.96 (Komorowicz zajęła dalsze miejsce), a dzień później na 100 m grzb. kolejność była odwrotna; za nową rekordzistką przyspłyły Majbańska - 1:03.46 i Burczyk - 1:03.98. W ostatecznej klasyfikacji zwyciężyła Komorowicz - 17 pkt. przed Majbańską i Burczyk - po 15 pkt.

Zawodnicy z Trójmiasta odnieśli trzy zwycięstwa. W stylu

dowolnym (dystans) wygrała Magdalena Śliwińska (Flota Gdynia) - 21 pkt., najlepsza na 200 m - 2:06.64, 400 m - 4:29.09 i 800 m - 9:11.30. W stylu klasycznym nie miał sobie równych Marek Krawczyk (AZS AWF Gdańsk) - 21 pkt., pierwszy na mecie: 50 m - 29.30, 100 m - 1:02.42 i 200 m - 2:14.25. Wreszcie w stylu zmiennym bezkonkurencyjny okazał się Marcin Maliński (Flota Gdynia) - także 21 pkt., zwycięzca na: 100 m - 57.69, 200 m - 2:04.59 i 400 m - 4:19.16. W tej specjalności rekordy kraju do 17 lat trzykrotnie poprawiał Sławomir Predki (Delfin Toruń): 100 m - 58.88, 200 m - 2:05.30, 400 m - 4:27.06.

(s)

Nie lada gradka czeka kibiców tyżniarstwa figurowego. Już 16 grudnia br. - piątek, w hali „Olivia” rozpoczyna się mistrzostwa Polski juniorów i seniorów, które potrwać do niedzieli. Przed gdańską publicznością zaprezentują się najlepsi obecnie zawodnicy tej dyscypliny sportu w naszym kraju. Będzie to dla nich decydująca próba przed „Uniwersjadą” (Hiszpania) oraz mistrzostwami Europy (w niemieckim Dortmundzie) i świata (w angielskim Birmingham). Na jej podstawie rozdane zostaną bowiem nominacje do tych imprez.

Najwięcej emocji dostarczyć powinna rywalizacja indywidualna na seniorek, gdzie w gronie 9 zgłoszonych zawodniczek o pierwsze miejsce rywalizować będą Anna Rechnio i Zuzanna Szwed (obie Marymont Warszawa). Stoczniowa Gdańsk reprezentować będzie Monika Ciechowska.

Najliczniej obsadzona konkurencja to juniorki, gdzie zobaczymy około 20 dziewcząt, a wśród nich Małgorzatę Konieczną (browi srebrnego medalu zdobytego przed rokiem), Martę Południową

# Figurowcy zatańczą w „Olivii”

ską, Monikę Tarnowską i Martę Pocięchę (wszystkie Stocznio-wiec). Wśród solistów juniorów, gdzie nie będzie gdańskiego przedstawiciela, wystąpi sześć osób. Z kolei w konkurencji juniorskich par tanecznych zobaczymy dziesięć duetów. Największe szanse na wygraną mają tutaj brązowi medalisci ostatnich MŚJ w Budapeszcie - Iwona Filipowicz i Michał Szumski (Łódź). Z nimi rywalizować będą gdańszczanie: Jolanta Bury - Łukasz Zalewski (19 miejsce w Budapeszcie), Agata Błażowska - Marcin Kozubek (bronią trzeciego miejsca zdobytego w ubiegłym roku), Agata Szczerba - Marcin Jekiel, Aleksandra Gosk - Michał Borawski (ubiegłoroczni brązowi medalisci MP juniorów młodszych) oraz Agnieszka Haza z Marcinem Woźniakiem, reprezentującym ŁTŻ Łódź.

Najskromniej obsadzona, obok seniorskich par sportowych, będzie konkurencja par tanecznych seniorów, gdzie wystąpią tylko trzy duety: Agnieszka Domańska - Marcin Głowacki (MKŁ Łódź), Sylwia Nowak - Sebastian Kolasinski (MKŁ Łódź) oraz Agata Balewicz - Remigiusz Hes (Stocznio-wiec). Wśród seniorów (wystąpi 4 zawodników) duże szanse na zwycięstwo ma nasz solista Marek Szaszor.

- Praktycznie już wszystko jest gotowe - mówi Danuta Dubrowko, wiceprezes sekcji ŁF Stocznio-wiec i sędzia międzynarodowy, z pewnością rywalizacja w tegorocznych mistrzostwach będzie ciekawa. Czego brakuje? Na pewno sponsorów. Być może jednak znajdzie się ktoś, kto zdecydowałby się nas wspomóc. W zamian oferujemy reklamę na bandach okalających taflę.

Do zawodów powrócimy w przyszłym tygodniu. Wtedy też podamy dokładny program.

Maciej Polny

# Spójnia klubem jednosekcyjnym

W gdańskim Klubie Garnizonowym odbyło się Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Sprawozdawczo Wyborcze Klubu Sportowego Spójnia Gdańsk.

Podjęto na nim kilka ważnych decyzji. Na początek prezes - Lech Ramczykowski, poinformował zebranych, że przedstawiciele sekcji zapasniczej nie płacą składek (na sali nie było jej żadnego przedstawiciela), wobec czego przedstawił wniosek o nieprzyznawanie im mandatów. Potem złożył sprawozdanie z działalności zarządu od stycznia 1993 r. Na jego wniosek, po głosowaniu, delegaci opowiedzieli się za przekształceniem Spójni w jednosekcyjny klub piłki ręcznej. Dyskutowano także na temat przyszłości klubu m.in. o problemach finansowych, współpracy ze szkołami podstawowymi i szkoleniu naryb-

ku oraz o nieregulowanej sprawie dzierżawy terenu, na którym obecnie klub funkcjonuje. Marek Panas poruszył również kwestię zabezpieczenia przyszłości sportowcom (konkretnie ukończenia studiów). Obradom przysłuchiwała się Bożena Jaskulska, naczelnik Wydziału Kultury Fizycznej i Turystyki Urzędu Miejskiego.

Na koniec wybrano nowe władze. Prezesem został ponownie wybrany Lech Ramczykowski - dyrektor firmy „Rameco”. Do nowego zarządu (poprzedniemu udzielono absolutorium) weszli również: Zdzisław Sawicki (dyrektor „Chemii”, Bolesław Wysocki - właściciel firmy transportowej z Kościerzyny, Witold Lisiewicz - były zawodnik, trener, a obecnie menedżer Spójni oraz Marek Panas - jeden z najlepszych zawodników w historii szczyptorniaka w Polsce.

(pol)

**WAZA BUDUJE**

Produkujemy beleczki betonowe **PERMABAN®** na licencji szwedzkiej

slużące jako tracone prowadnice do wykonywania posadzek betonowych

Równą posadzkę szybko wykonasz kupując **PERMABAN®**

WAZA s-ka z o.o., ul. Hutnicza 42 GDYNIA 81-061 tel. 712-937, 711-025, 232-646 w. 400 fax 712-313

**Bank Polska Kasa Opieki SA**

Departament Rewizji

poszukuje do pracy w Terenowym Zespole Rewizyjnym w Gdańsku z siedzibą przy Oddziale Banku Pekao SA w Gdańsku, osobę spełniającą kryteria:

- wykształcenie wyższe ekonomiczne lub prawnicze,
- dyspozycyjność (wyjazdy w teren),
- doświadczenie w pracy bankowej,
- znajomość zagadnień księgowych,
- preferowany wiek do 40 lat,
- mile widziana znajomość języka angielskiego.

Zgłoszenia pisemne zawierające życiorys zawodowy i kwestionariusz osobowy prosimy nadsyłać pod adres:

Oddział Banku Pekao SA w Gdańsku 81-874 Sopot ul. M. Reja 13/15 z dopiskiem „Departament Rewizji” do dnia 20 grudnia 1994 r.

Kandydaci zakwalifikowani na podstawie dokumentów zostaną powiadomieni o terminie rozmowy bezpośredniej.

**JUPITER SHIPPING SERVICES LTD.**

Sp. z o.o.

13, ARMII WOJSKA POLSKIEGO STR. 81-963 GDYNIA TEL. 29-75-64 TEL. 20-31-45

Armator angielski reprezentowany przez naszą firmę zgłasza zapotrzebowanie na obsadę następujących stanowisk na statkach badawczych.

Termin zatrudnienia 28.12.94 oraz 5.01.95

2 OFICER  
3 OFICER  
BOSMAN  
MARYNARZ

W/w załoganci winni posiadać doświadczenia z floty rybołówczej.

Prosimy o kontakt telefoniczny lub osobisty w siedzibie firmy.

**SKŁAD HURTOWY**

Gdynia ul. Krzywoustego 12 tel. 23-00-94 w. 24

**Goplana**

**SŁODYCZE**

**Bahia**

**Edbol**

**terra vita**

**WINIARY**

**CENY FABRYCZNE**

Już oferta świąteczna Zapraszamy handlowców oraz proponujemy pakiety dla zakładów pracy

## Samaranch do 1997 r.

Juan Antonio Samaranch chce być do dyspozycji Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego jako jego przewodniczący tylko do 1997 r. Powiedział dziennikarzom, że nie planuje wystawienia swojej kandydatury na dalsze lata i w ten sposób chce w pełni uszanować regulację MKOl., dotyczącą wieku piastujących funkcje działaczy w międzynarodowym ruchu olimpijskim.

(ko)

## Piłkarze i prokuratorzy

Argentyński prokurator, Alejandro Caride, żąda czterech lat więzienia dla Diego Maradony, który 2 lutego otworzył z broni pneumatycznej ogień do dziennikarzy. Sławny piłkarz natomiast utrzymuje, iż jest niewinny i powinien być zwolniony od odpowiedzialności.

Siedmiu członków ekipy piłkarskiej Bermudów zatrzymano na lotnisku w Miami amerykańska policja. W bagażu każdego z nich podczas rutynowej kontroli celnej znaleziono po około 0,5 kg marihuany. Reprezentacja Bermudów udawała się na turniej piłkarski na Jamajkę.

(sus)

## Półmetek Mlexera

Tenisiści stołowi elbląskiego LKS Mlexer, zakończyli jesienią rundę rozgrywek I ligi zwycięstwem nad Spółdzielcą Płock 6:4.

Było to interesujące widowisko. Uwierzył w swoje możliwości Ryszard Grzelak zdobywając 2 punkty dla elbląg. Tyle samo zgromadził Andrzej Biziołek, natomiast Georgij Rubinstein po emocjonującej grze uległ 1:2 pierwszej rakiecie. Spółdzielca Kulikowowi, zdobył jednak 1 pkt. w grze pojedynczej i drugi w deblu wspólnie z Biziołkiem.

Z uwagi na udział Pogoni Łęborg w austriackim Pucharze Cassina, mecz na szczycie tabeli z AZS Gliwice przelożono na 20 bm. Nie odbył się także mecz Tajfun Gorzów z Burzą Wrocław, przesunięty został na 17 bm. W innych spotkaniach zanotowano wyniki: Kormoran Ostróda - Pogoń Siedlce 5:5 i Górnik Pszów - San Poznań 6:4.

|                       |      |       |
|-----------------------|------|-------|
| 1. AZS Gliwice        | 14:2 | 52:28 |
| 2. Pogoń Łęborg       | 13:3 | 50:30 |
| 3. Pogoń Siedlce      | 12:6 | 51:39 |
| 4. Górnik Pszów       | 11:7 | 51:39 |
| 5. San Poznań         | 10:8 | 50:40 |
| 6. Mlexer Elbląg      | 9:9  | 43:47 |
| 7. Tajfun Gorzów      | 7:9  | 38:42 |
| 8. Kormoran Ostróda   | 7:11 | 41:49 |
| 9. Spółdzielnia Płock | 3:15 | 37:53 |
| 10. Burza Wrocław     | 0:16 | 19:61 |

(am)

## Sopocki Klub Lekkoatletyczny

## Inwestycja w filie

Sopocki Klub Lekkoatletyczny - następca słynnej przed laty sekcji A. Spójni Gdańsk - znany był dotąd głównie z pięknie położonego leśnego stadionu i szeroko prowadzonej działalności rekreacyjnej. Od niedawna SKLA wyróżniany jest za wzorową pracę z młodzieżą.

W terenie, konkretnie w Gdyni-Karwinach, Redzie, Rumi i Chmielnie, funkcjonują nasze filie, dzięki którym mamy możliwość wyspecjalizowania najlepszych spośród 15 tysięcy uczniów, uczęszczających do okolicznych szkół - mówi dyrektor SKLA, Jerzy Smolarek. - W ośrodkach tych opłacamy instruktorów, przekazujemy im sprzęt sportowy, udostępniamy na specjalnie organizowane zawody stadion lub halę. Raz w miesiącu w tzw. lidze szkolnej startuje około 250-300 dzieci.

O efektywności placówek terenowych świadczą wyniki szkolonych tam zawodników. Radosław Lubicki (Kartuzy, filia Chmielno), brązowy medalista mistrzostw Polski młodzików, przebiegł 1000 m w 2:39.60, bijąc rekord okręgu 14-latków o ponad 6 sek. Jego starszy o rok kolega, Maciej Szymański (Rumia) uzyskał na tym dystansie czas 2:39.28. 14-letni Kamil Rediger (Zukowo, filia Chmielno) przebiegł 100 m w 12.27, a Sylwia Gembka (rocznik 1979, Reda) wywalczyła brąz na MP młodzików i przebiegła 100 m ppl. 15.26.

Młodzież ma w klubie dobre wzory do naśladowania. 25-letnia Donata Janciewicz-Wawrzyniak skończyła w br. wżwży 1.92, reprezentując biało-czerwone barwy na mistrzostwach Europy w Helsinkach. Aktualnie przebywa w Kopenhadze, trenując pod opieką świetnego niegdyś tyczkarza, Wojciecha Buciarskiego. 21-letni Leszek Zblewski (1:49.96 na 800 m, 3:45.33 na 1500 m) jest w tej drugiej specjalności młodzieżowym mistrzem Polski i brązowym medalistą MP seniorów. 18-letni Zbigniew Smetek to wicemistrz kraju w kategorii juniorów w skoku wżwży (2.13). Zdaniem specjalistów ten obdarzony doskonałymi warunkami fizycznymi zawodnik (197 cm wzrostu) może w 1995 r. z powodzeniem osiągnąć rezultat 2.20.

SKLA, korzystając ze swojej bazy, prowadzi też aktywnie działalność rekreacyjną (siłownia, sauna, solarium); w formie zorganizowanej na bieżąco korzysta z niej 250 osób miesięcznie. Działalność klubu czynią starania, by w niezbyt odległej przyszłości zagospodarować górny taras nad płytą stadionu, budując w tym miejscu wielofunkcyjny obiekt rekreacyjny (m. in. z kortami, basenem, kregielnią, gabinetami odnowy biologicznej). Jednak koszt przedsięwzięcia (40-50 mld zł) jest tak wysoki, że bez udziału kapitału zagranicznego plany te wydają się niemożliwe do zrealizowania.

Osobna sprawa to konieczność renowacji nawierzchni syntetycznej stadionu SKLA (potrzeba na to ok. 5,5 mld zł), bez którego trudno wyobrazić sobie działalność sekcji la. w naszym regionie. Ostatnie decyzje Urzędu Wojewódzkiego i Urzędu Miasta w Sopocie pozwalają mieć nadzieję, że Wybrzeże nie zostanie w przyszłym sezonie pozbawione jednego z podstawowych obiektów sportowych.

Włodzimierz Szymański



Przy stole pingpongowym wytrawny strateg, Michał Dziubański (AZS AWF Gdańsk).

Fot. Robert Kwiatek

## AZS AWF Gdańsk - Zagłębie Lubin 7:3

## Strateg Dziubański, niecierpliwy Szafranek

Zgodnie z oczekiwaniami tenisiści stołowi AZS AWF Gdańsk pokonali we własnej sali przedostatnie w tabeli Zagłębie Lubin 7:3 i w ten sposób zrównoważyli swój bilans w ekstraklasie. Tak po stronie zdobytych jak i straconych punktów widnieje w nich cyfra 7, przy dodatniej różnicy tzw. małych punktów 39:31. Plusuje to gdańskich akademików w środku tabeli. Niedostępnione są w rozgrywkach Baildon Katowice i Euromirex Radom, które zdecydowanie wyprzedzają pozostałe drużyny.

W meczu AZS AWF - Zagłębie najbardziej emocjonującym pojedynek stoczyli Piotr Szafranek (AZS) i Jerzy Florczak. Widzów trapiła odpowiedź na pytanie: czy triumf będzie świadczył o dynamice i impulsywności gdańszczanina, czy też cechująca 40-letniego lubiniańczyka niezwykła umiejętność bronięcia celuloidowej piłki. Florczak ma bowiem opinię jednego z najlepszych defensorów w Polsce. Pierwszy set bez historii, jednostronny. Szafranek wygrywa do 12. W drugim pingponista AZS prowadził już 16:10, by... przegrać z rozgrywającym się przeciw-

niem do 17. W trzecim Szafranek przegrywał 15:20, ale zryw pozwolił mu doprowadzić do 20:20 i teraz zaczęła się ogromna wojna nerwów, zakończona sukcesem bardziej opawanego Florczaka 27:25. Szafranek wykazał zbytnią niecierpliwość w kończeniu akcji i to był główny powód jego porażki.

Zupełnie inaczej rozwiązał pojedynek z Florczakiem Michał Dziubański. Gdyby nieustannie atakował, zapewne miałby kłopoty z wygraną. Gdańszczanin to wytrawny strateg. Bogaty repertuar technicznych umiejętności pozwo-

lił mu na stosowanie zmieniających akcji, na przemian - to ataków, to skrótowników oraz różnych serwisowych zagrywek. Zmieniał też Dziubański rytm gry. W efekcie zdeklasował Florczaka w dwóch krótkich setach 21:6 i 21:7, przy czym w pierwszym prowadził już 14:0 (1).

Obok Dziubańskiego kompletni swoich pojedynków wygrał też Maciej Zakryś.

Oto rezultaty techniczne meczu, na pierwszym miejscu gdańszczanie: Piotr Szafranek - Jerzy Florczak 1:2 (12. - 17. - 25). Michał Dziubański - Paweł Korus 2:0 (19. 15). Maciej

Zakryś - Henryk Górecki 2:0 (10, 12). Paweł Stopiński - Arkadiusz Mularczyk 2:0 (14. 14). Szafranek/Stopiński - Górecki/Mularczyk 1:2 (-18, 15. - 15). Dziubański/Zakryś - Korus/Florczak 2:1 (-8, 12, 11). Dziubański - Florczak 2:0 (6, 7). Stopiński - Górecki 0:2 (-17, -13). W tym momencie stan spotkania brzmiał 5:3 dla AZS i dążący do meczowego remisu goście bardzo ambitnie grali w dwóch ostatnich singlach, ale nie dali rady gdańszczanom. Wyniki tych pojedynków: Szafranek - Korus 2:0 (29, 11). Zakryś - Mularczyk 2:0 (18, 13).

Drużynie AZS pod nieobecność Jerzego Grycana, sekundował trener kobiecego teamu AZS. Waldemar Moska.

(Paw)

## Wybrzeże - AZS Toruń 80:87

## Dogrywka dla lidera

Koszykarze Wybrzeża Gdańsk mieli w sobotę dużą szansę na pokonanie lidera II ligi, zespół AZS Elanę Toruń. Po dramatycznej walce przegrali jednak mecz w dogrywce 80:87 (75:75, 41:37).

Pierwsze minuty spotkania nie zapowiadały późniejszych emocji. Goście, z że świetnym strzelcem, Andrzejem Sinielnikowem, i czarnoskórym Christem Wimberly - szybko objeli prowadzenie 15:6 (7 min.) i to jakby ich zdekoncentrowało. Korsarze ani myśleli rezygnować; wykorzystując dobrą postawę Wadima Cieczuro (17 pkt. do przerwy) odbili straty, a następnie zyskali kilka punktów przewagi (31:25 w 14 min.).

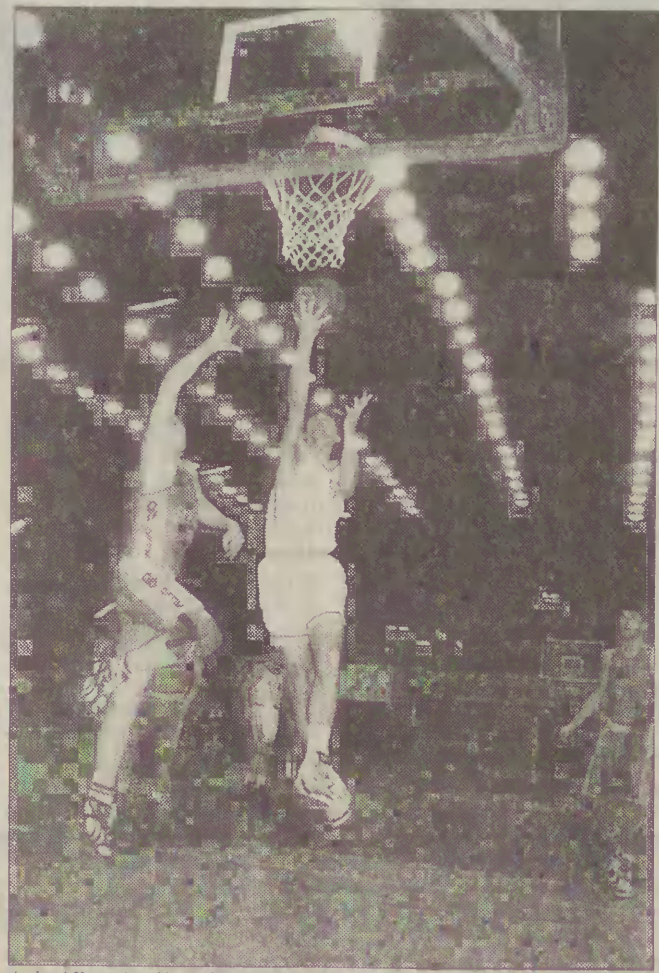
Przez niemal całą drugą połowę górą byli gdańszczanie (49:42 w 24 min., 63:57 w 32 min.), ale im bliżej końca spotkania, tym lepiej spisywał się mało dotąd widoczny Wimberly (efektywne „wsady”). Na 15 sek. przed końcową syreną Wybrzeże prowadziło 74:73 i posiadało piłkę. Wówczas nastąpił taktyczny faul toruński na Piotrze Gajewskim. Niestety, trafił on tylko raz z rzutu osobistych, a błyskawiczny kontratak akademików przyniósł im wyrównanie. W dogrywce początkowo lepsi byli podopieczni trenera Adama Pruckiego (80:77 w 42 min.), ale od tej pory punkty zdobywali już tylko goście.

Wybrzeże: Kwasniewski 23, Cieczuro 20, Samulenas 12, Sienkiewicz 11, Królkowski 8, Gajewski 6, Szymkiewicz 0, Briegmann 0.

AZS: Sinielnikow 27, Wimberly 23, Nizioł 16, Wilangowski 6, Ziolkowski 6, Puścion 5, Robak 4, Pośpiech 0.

(s)

|                                                                                                                                                                                                                                       |    |           |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------|--|--|--|
| * * *                                                                                                                                                                                                                                 |    |           |  |  |  |
| Pozostałe wyniki: Instal Białystok - Kotwica Kolobrzeg 94:60, Spartakus Jelenia Góra - Pogoń Szczecin 95:104, Notec Inowrocław - Astoria Bydgoszcz 81:75, Sokół Międzychód - AZS Koszalin 77:78, ATS Koszalin - OKSiW Pleszew 107:91. |    |           |  |  |  |
| 1. AZS/Elana                                                                                                                                                                                                                          | 24 | 1301:1060 |  |  |  |
| 2. Instal                                                                                                                                                                                                                             | 23 | 1296:1014 |  |  |  |



Andrzej Kwasniewski z Wybrzeża (nr 5) pod koszem toruńskiej drużyny.

Fot. Robert Kwiatek

kom zwycięstwa i premii. W ślad za słowami trenera i decyzją zarządu klubu, Olimpia do spotkań z Concordią nie przystąpiła, a w Knurowie - pewnie bez specjalnej radości - przyjęto informację, iż bez walki bokserzy stali

## Finał ligi z kłopotami

się posiadaczami brązowych medali drużynowych mistrzów Polski. Tymczasem w meczach o złoty medal Gwardia Wrocław walczyła z Jaworznią. Pierwszy mecz, we Wrocławiu, odbył się i zakończył remisem 10:10. Wczoraj, zgodnie z terminem Polskiego Związku Bo-

kserskiego, miało dojść do pojedynku rewanżowego. Niestety, na kilka dni przed tym meczem wrocławianie poinformowali, iż ten termin rewanżu im nie odpowiada z tej prostej przyczyny, że nie są w stanie skompletować 10

zdrowych bokserów. Po prostu połowę ich pięściarzy się rozchorowało, albo są porażbami. Gwardia poprosiła więc PZB, aby termin meczu przelożyć i to najlepiej na początek przyszłego roku.

Z tym z kolei nie zgodzono się w Jaworznie. PZB wyznaczał

## Z zimowych aren

Choć do kalendarzowej zimy pozostało nam jeszcze kilka nocy, przedstawiciele typowych dla tej pory roku dyscyplin rywalizują już o punkty pucharu świata. Startujące za oceanem alpejki mają więcej szczęścia do pogody niż ich przebywający w Europie koledzy. Pierwsze w tym roku zawody w skokach narciarskich wygrał Japończyk Kazuyoshi Funaki. Polacy raczej w tle.

### Na alpejskich trasach

Za oceanem coraz lepiej radzą sobie Amerykanki. Po piątkowym zwycięstwie Picabo Street na trasie biegu zjazdowego w Lake Louise, w sobotę w tej samej konkurencji triumfowała jej rodaczka, Hilary Lindh. Było to jej drugie tegoroczne zwycięstwo w zjeździe. Niespodziewanie drugie miejsce zajęła Francuzka, Florence Masnada. Trzecia była liderka klasyfikacji Pucharu Świata, Szwajcarka, Heidi Zeller-Bachler.

Panująca w Alpach francuskich (Tignes) mgła spowodowała przesunięcie sobotniego supergiganta na niedzielę. Wygrał Austriak, Patrick Ortlieb przed Amerykaninem Tommy Moe i Francuzem Luciem Alphonsem. Prowadzenie w klasyfikacji generalnej zachował Włoch Alberto Tomba.

### Strzały w Badgastein

Tym razem najlepszy nasz biathlonista, Tomasz Sikora, w sprinterskim biegu na 10 km w Badgastein zajął dopiero 34 miejsce. Podwójne zwycięstwo odniósł Norwiegowie, Jon Age Tyldum przed Ole Einalem Bjørnlandem. Polak w klasyfikacji generalnej zajmuje 5. miejsce, a liderem jest Rosjanin Władimir Draczew. W sztafecie 4x7,5 km triumfowali Rosjanie przed Włochami i Norwegami. Polacy zajęli 9. miejsce.

(sus)

### Japońskie otwarcie

Najdłuższy skok (97,5 m) w pierwszej serii zapewnił Japończykowi, Kazuyoshi Funaki, zwycięstwo w inauguracyjnym pucharowym konkursie w Planicy. Obok niego na podium w kolejności stanęli: Austriak, Andreas Goldberg, i Fin, Janne Ahonen. W finałowej grupie 35 najlepszych nie zmieścili się Toni Nieminen (Finlandia) i Niemiec, Dieter Thoma.

### Panczeniści w Bergen

Nadal w najlepszej formie znajdują się Holendrzy. Bieg na 1500 m w Bergen wygrał lider pucharu Rintje Ritsma. Drugi był Norweg, Aadne Soendral, a trzeci Kanadyjczyk, Nael Marshall. Na kolejnych miejscach plasowali się koledzy przedstawicieli kraju tulipanów, Falko Zandstra i Martin Heersman. Zawody rozgrywano w strugach ulewnego deszczu, a jedyny Polak, Paweł Jarsz, nie zmieścił się w pierwszej dziesiątce.

### Gollob na lodzie

Najlepszy polski żużlowiec, Tomasz Gollob, wystąpił w rozegranej w Bydgoszczy hokejowym meczu ołdboyów swego miasta i niemieckiego Krefeld. Gollob strzelił nawet jedną bramkę, a mecz zakończył się remisem 13:13.

(sus)

## Berg - Łączność Olsztyn 66:72

## Kompletna klapa

Coraz gorzej spisują się młode koszykarki Bergu Gdańsk. W sobotę przegrały na własnym parkiecie z Łącznością Olsztyn 66:72 (37:41) w stylu, który im chwały nie przynosi.

Berg: Ekt 23 punkty, Konstany 9, Pitek 8, Lewińska 7, Bielska i Wróbel po 6, Marzena Janson 4, Płomińska 3 oraz Sopińska. Najwięcej dla gości: Anna Szyko 20.

Atletycznie zbudowane olsztynianki już od początku spotkania narzuciły ostre tempo i w 5 min. prowadziły 11:0. Gdańszczanki po pierwszej przerwie zaczęły grać jednak skuteczniej. M.in. po rzucie Sylwii Pitek i Agnieszki Ekt, doprowadziły do remisu.

Do 16 min. mecz był w miarę wyrównany. Berg objął nawet 1 pkt. prowadzenie (30:29). Chwilę potem zaczął się jednak festiwal nieskuteczności, który trwał do końca meczu gwizdka. Nasze zawodniczki poduwały z niemal stu-procentowych sytuacji. Mnożyły się niecelne podania. W miarę przyswajania grała jedynie Ekt, ale i jej zdarzały się „wpadki”.

W sumie bardzo słaby mecz i zasłużona porażka podopiecznych

Maciej Polny

## Pierwsza runda dla Karkonoszy

Zakończyły pierwszą rundę rozgrywek II-ligowe piłkarki ręczne gdańskiego Startu. W ostatnim meczu pokonały one w Warszawie - Varsovie 29:26 (16:11). Nasza drużyna osłabiona brakiem Platy i Mołdy nie miała większych problemów ze zwycięstwem.

Start: K. Pawłowska, Kosińska - Piesik 5, Kobia 1, Błażewska, Godzina 3, Janicka 6, Janikowska 8, Sawicka 1, Jeczna, Mosakowska 4, A. Pawłowska 1.

WKPR Włocławek - AZS Poznań 18:25, ChKS Łódź - Słupia Słupsk 25:30, Karkonosze Jelenia Góra - AZS Warszawa 33:28, Famar Kielce - Chrobry Kłodzko 26:23.

|                 |      |         |
|-----------------|------|---------|
| 1. Karkonosze   | 18:0 | 329-219 |
| 2. Start        | 16:2 | 252-210 |
| 3. Słupia       | 12:6 | 211-214 |
| 4. AZS Warszawa | 11:7 | 235-182 |
| 5. Famar        | 11:7 | 224-217 |
| 6. AZS Poznań   | 9:9  | 183-195 |
| 7. WKPR         | 5:13 | 184-244 |
| 8. Chrobry      | 4:14 | 202-240 |
| 9. ChKS         | 3:15 | 214-252 |
| 10. Varsovia    | 1:17 | 180-241 |

(pol)

## Polubownie w pierwszej na Wybrzeżu walce bokserskiej kobiet

Zapowiadany w Starogardzie mecz bokserski między połączonymi siłami Kocięwów (pięściarzy Wierczy Starogard i Wisły Tczew) i zawodnikami Startu Renomy Elbląg zgromadził w ub. sobotę w hali Agro-Kocięwów około 300 widzów. Program spotkania obejmował 12 walk, przy czym w niektórych kategoriach Kocięwowie walczyli z... Kocięwiami, a elblągianin z elblągianinem, tyle że zostali oni „przydzieleni” do konkretnych drużyn. Wynik meczu: 16:8 dla teamu Kocięwów.

Poza programem odbyła się „bratobójcza” walka między mistrzem Europy Jackiem Bielskim i Mariuszem Gortatem (obaj z Elbląga). Specjalnej krzywdy sobie ci zawodnicy nie zrobili, ale - jak nas poinformował Zbigniew Rompa - zademonstrowali szereg interesujących akcji i zadali nie tak mało znowu ciosów. Pojedynek był na ogół wyrównany. Punktowie zwycięstwo przyznali sędziowie Bielskiemu.

(Paw)

## „Bursztynowa sztanga”

W Nowym Dworze Gdańskim odbył się XII międzynarodowy turniej w podnoszeniu ciężarów o „Bursztynową sztangę”. Na pomoście rywalizowało 68 zawodników z 8 klubów, wśród nich drużyna z Królewca.

Po przeliczeniu uzyskanych wyników wg tabeli Sinclaira okazało się, że najlepsze rezultaty osiągnęli czarownicy Polonii Elbląg gromadząc 951,5 pkt. Wyprzedzili oni Grom Włocławek - 929,5 pkt., Unię Wąbrzeźno - 899,7 pkt., Królewiec - 891 pkt., Orzeł Karolewie - 877,8 pkt., Żuławy Nowy Dwór Gd. - 819,6 pkt., Start Grudziądz - 792,8 pkt. i Zawieszę Bydgoszcz - 716,7 pkt.

(am)

## Akademiczki poza pucharem

Z niewielkimi szansami na zwycięstwo, po przegraniu pierwszego spotkania 22:27, pojechali do Piotrkowa na rewanżowe spotkanie Pucharu Polski, piłkarki ręczne AZS AWF Gdańsk. I rzeczywiście akademicki uległy Piotrcovii 21:22 (10:11), ale zagrały znacznie lepiej, aniżeli w minioną środę we własnej hali.

AZS: Bednak - Piątkowska 2, Krakowiak 2, Poleszak 4, Malczeńska 9, Pocięcha 3, Pańska, Surmacka, Kurek, Krawczyk 1. Najskuteczniejszą wśród gospoń: Irina Jefimowa 11 i Agnieszka Matuszewska 4.

Całe spotkanie było bardzo wyrównane. Kilkakrotnie notowano remis. Piotrkowianki mocno dopingowane przez swoich kibiców rozpoczęły od prowadzenia 3:0. W 13 min. był już jednak remis, w czym zasługa Joanny Malczewskiej, która wykorzystała dwa rzuty karne.

W końcówce przy stanie 21:21, gdańszczanki miały nawet szansę na zdobycie zwycięskiego gola. Dwukrotnie jednak straciły piłkę, a gospodynie przeprowadziły szybką kontrę i wygrały.

(pol)

## Siatkarze na remis

Połowicznie udało się II-ligowym siatkarzom Stoczniowca Gdańsk wyprawa do Olsztyna. Stoczniowcy w sobotę ulegli, po blisko 2,5-godz. grze, rezerwowi AZS 2:3 (9:15, 9:15, 16:14, 15:13, 21:23), a w niedziele w identycznym stosunku wygrali 3:2 (8:15, 7:15, 15:9, 15:7, 15:10).

Stoczniowcy: Wesołowski, Winiarski, Milecki, Kosatka, Biesiada, Adamik oraz Łyczyszynski, Ślusarczyk.

Gdańszczanie w obu spotkaniach zagrali bardzo słabo w pierwszych dwóch setach. W sobotę nie popisał się sędzia główny - Jacek Karnowski z Warszawy, którego za interpretację przepisów przyczyniła się do porażki Stoczniowca. Gdańszczanie przegrali nawet już protest do stołecznej centrali.

Pozostałe wyniki: Morze II Szczecin - Skra Belchatów 3:0 (10:1, 10:1, 10:1), AZS Toruń - AZS Koszalin 3:2 (13:3, 13:3, 13:3), Orzeł Międzyrzecz - Stal Grudziądz 3:1 i 0:3, Gwardia Szczecin - AZS PW Warszawa 0:3 i 2:3.

|                 |      |       |
|-----------------|------|-------|
| 1. AZS PW       | 15-1 | 45-11 |
| 2. Morze        | 12-4 | 40-17 |
| 3. Chemik       | 12-4 | 39-20 |
| 4. Stoczniowiec | 9-7  | 34-29 |
| 5. Lechia       | 7-9  | 28-34 |
| 6. Gwardia      | 6-10 | 25-38 |
| 7. Orzeł        | 5-11 | 22-36 |
| 8. Stal         | 5-11 | 21-36 |
| 9. AZS II       | 5-11 | 22-38 |
| 10. Skra        | 4-12 | 21-38 |

(pol)



### SOKOŁÓW SA

SOKOŁOWSKIE ZAKŁADY MIĘSNE SA  
**ZAPRASZAJĄ**  
DZIAŁY SOCJALNE ZAKŁADÓW PRACY  
do  
składania zamówień na  
**PACZKI ŚWIĄTECZNE**  
DLA PRACOWNIKÓW

INFORMACJE: Gdańsk 41-00-01 w. 249  
fax 46-01-18  
Gdynia 21-70-56 w. 37

### PŁYTY GIPSOWE

**GIPS** **NIDA GIPS**

Do budowy ścian, oston, sufitów, łazienek

- płyty zwykłe, ognioochronne, wodoodporne
- konstrukcje sufitów, ścian
- wkłady, taśmy, akcesoria, gipsy
- GRZEJNIKI ŻELIWNE

DORADZTWO WYKONAWSTWO

HANDLOBAŁT hurt-detał USŁUGI

Gdynia, Energetyków 5, tel. 27-79-58, fax 21-61-47, tel., 8.00 - 16.00, sob. 8.00 - 13.00

### NAGROBKIE

**WITKO** Bojano  
tel. 76-00-79, 29-04-01

Wyroby z kamienia naturalnego

### PARAPETY

Schody, kominki  
lady, okładziny ścian  
W 16 kolorach  
w/g żądanych wymiarów

GRANITY SKANDYNAWSKIE  
GRANITY WŁOSKIE  
MARMUR WŁOSKI Z CARRARY

### Stowarzyszenie Kupców GHT

przejmie  
na terenie hali reklam  
znanych firm.

Kontakt: 20-08-11



### SAUR NEPTUN GDAŃSK

pierwsza Spółka z udziałem kapitału zagranicznego zajmująca się dystrybucją wody i odprowadzaniem ścieków zatrudni

### SPECJALISTĘ D/S ORGANIZACYJNYCH

Kandydaci winni spełniać następujące warunki:

- wykształcenie wyższe o kierunku prawn-administracyjnym,
- znajomość zagadnień organizacyjno-prawnych spółek prawa handlowego,
- umiejętność obsługi komputera - edytor tekstu,
- mile widziana znajomość języka francuskiego lub angielskiego.

Oferujemy ciekawą pracę w dynamicznej Spółce, możliwość szkolenia oraz warunki sprzyjające rozwojowi osobistemu pracownika. Oferty prosimy składać w siedzibie Zarządu SNG, 80-858 Gdańsk, ul. Wałowa 46, tel. 31-30-91 do 97 wew. 338.

### GRZEJNIKI c.o.

● Nowoczesne - z konwektorem  
● Tanie - 7 % VAT  
● Ładne  
● 72 rodzaje do natychmiastowego odbioru  
● Zawory termostatyczne HEIMEIER  
● Elektryczne grzejniki konwekcyjne AEG  
● Olejowe, elektryczne grzejniki szwedzkie

Dealer PHU „KASIA”  
Gdańsk, ul. Słowackiego 73, tel. 57-59-51  
Gdynia, ul. Łużycka 3, tel. 24-27-93

### CTW PO "PROMOR"

Gdańsk, al. Rzeczpospolitej 4

### ogłasza przetarg nieograniczony

na sprzedaż samochodu osobowego  
POLONEZ 1500, rok produkcji 1989,  
przebieg 85 tys. km.  
Cena wywoławcza 60 mln zł.

Przetarg odbędzie się dnia 19.12.1994 r. o godz. 12.00 w Gdańsku przy al. Rzeczpospolitej 4, bud. E., pok. 107. Przystępujący do przetargu winni wpłacić do kasy przedsiębiorstwa wadium w wysokości 10 % ceny wywoławczej najpóźniej 2 godz. przed przetargiem.

Informacja telefoniczna 53-02-11 w. 255.

# KOMM und KAUF

## PRZYJDŹ I KUP po zwariowanie niskich cenach NIEDZIELA Z KOMM und KAUF OCZEKUJE NA PAŃSTWA WIELE NIESPODZIANEK CENOWYCH!

### UWAGA!

#### Godziny otwarcia hal:

od poniedziałku do piątku 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>  
sobota 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
niedziela 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

Hale sprzedaży okazyjnej  
KOMM und KAUF w Polsce:

GDAŃSK, ul. J. Hallera 132  
teren Polmożbytu  
GDAŃSK, al. Jana Pawła II  
na Zaspie  
GDAŃSK, ul. Grunwaldzka 615  
Żabianka  
GDYNIA, ul. Hutnicza 4  
teren P-BUCH  
ELBLĄG, al. Odrodzenia 10  
osiedle Zawada  
TCZEW, ul. Gdańska 33  
KNURÓW, woj. katowickie  
ul. Witosza 4  
SIEMIANOWICE, woj. katowickie  
ul. Wróblewskiego 37  
ZABRZE, woj. katowickie  
ul. Szczęść Boże 6  
WARSZAWA, ul. Czumy 3  
RADOM, ul. Klejowa 24  
Centrala KOMM und KAUF  
ELKU Centrala Handlowa Sp. z o.o.  
Gdańsk ul. Schuberta 104,  
tel./fax 32-49-37

### MY JESTEŚMY ZAWSZE NAJTAŃSI...

500 artykułów po zawsze niskich cenach

...sprawdźcie nas

3.900 zł/sztuka z VAT

Koncentrat Pomidorowy 70 g

Zapas 100.000 szt.

### BON ZAKUPOWY Nr. 890 247

WSZYSTKIE HALE KOMM und KAUF  
TYLKO WE WTOREK 13.12.94  
po przedłożeniu tego bonu otrzymacie 1 sztukę

 Kawa TCHIBO FAMILY 100 g

17.900 zł/sztuka z VAT

Każda osoba może zrealizować tylko jeden bon, aż do wyczerpania się posiadanych zapasów w wysokości 15.000 szt.

### BON ZAKUPOWY Nr. 890 229

WSZYSTKIE HALE KOMM und KAUF  
TYLKO WE WTOREK 13.12.94  
po przedłożeniu tego bonu otrzymacie 1 sztukę

 Płyn do zmywania naczyń PUR 500 ml

14.900 zł/sztuka z VAT

Każda osoba może zrealizować tylko jeden bon, aż do wyczerpania się posiadanych zapasów w wysokości 10.000 szt.

### BON ZAKUPOWY Nr. 890 222

WSZYSTKIE HALE KOMM und KAUF  
TYLKO W ŚRODĘ 14.12.94  
po przedłożeniu tego bonu otrzymacie 2 sztuki

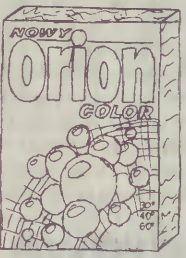
 Makaron KOCIEWSKI 300 g

3.900 zł/sztuka z VAT

Każda osoba może zrealizować tylko jeden bon, aż do wyczerpania się posiadanych zapasów w wysokości 20.000 szt.

### BON ZAKUPOWY Nr. 890 156

WSZYSTKIE HALE KOMM und KAUF  
TYLKO W CZWARTEK 15.12.94  
po przedłożeniu tego bonu otrzymacie 1 sztukę

 Proszek ORION 2,4 kg

76.900 zł/sztuka z VAT

Każda osoba może zrealizować tylko jeden bon, aż do wyczerpania się posiadanych zapasów w wysokości 4000 szt.

WSZELKIE PARTIE TOWARÓW OKAZYJNYCH SPRZEDAWANE SĄ AZ DO WYCZERPANIA SIĘ POSIADANYCH ZAPASÓW. WSZYSTKIE PODANE CENY SĄ CENAMI JEDNOSTKOWYMI ZAWIERAJĄCYMI PODATEK VAT. JEDNOCZEŚNIE ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO BŁĘDU W DRUKU.

Hale KOMM und KAUF są jedynymi w swoim rodzaju halami sprzedaży okazyjnej działającymi na austriackiej licencji. Nasi maklerzy kupują wyłącznie okazyjne towary o wysokim standardzie jakościowym.

TELEGRAMY

• W Londynie odbyły się mistrzostwa Europy w biegach przełajowych. Złoty medal wśród mężczyzn zdobył Portugalczyk Paulo Guerra, który trasę długości 9,5 km pokonał w czasie 27:43. Natomiast na trasie o połowę krótszej dla kobiet, triumfowała Irlandka, Catherine McKiernan. W klasyfikacji drużynowej wygrała Portugalia (mężczyźni) i Rumunia (kobiety).

• Siatkarze AZS Yawel Czeszowa pokonali Sporting Lizbona 3:1 (15:5, 8:15, 15:11, 15:2) i awansowali do dalszych gier europejskich pucharów. Nieistety, inny polski zespół Stal Hochtland Nysa przegrał na wyjeździe z tureckim Eczacıbası Stambuł 1:3 i odpadł z dalszych gier pucharowych. Siatkarze Stali mogą mówić o pechu, bowiem w tym samym stosunku wygrali pierwszy mecz przed własną publicznością, ale do awansu zabrakło im dwóch matczych punktów.

• Brytyjski zawodowy bokser Chris Eubank obronił tytuł mistrza świata w boksie w wadze juniorów półciężkiej (wersja WBO) pokonując w Manchesterze swojego rodaka, Henry Whartona jednogłośnie na punkty.

• W najbliższy wtorek w tureckim Trabzonie odbędzie się mecz piłkarskich reprezentacji Azerbejdżanu i Francji w grupie pierwszej eliminacji do mistrzostw Europy. Trener trójkolorowych Aime Jacquet powołał na to spotkanie, po raz pierwszy od dłuższego czasu Jean-Pierre Papina.

Awans Polaków w mistrzostwach Europy, tenisiści Rosji i Ukrainy pokonani

Cud w Sopocie

Po sensacyjnym zwycięstwie nad Rosją, w sobotę polscy tenisiści rozprawili się z Ukrainą (także 2:1) i awansowali do wyższej grupy rozgrywek o mistrzostwo Europy. Po meczu w Sopocie zapanowała wielka radość. Niektórzy zwiasłowali nawet początek odrodzenia polskiego tenisa. Reprezentowali nas bowiem 19-latkowie, Marcin Rozpęski i Michał Gawłowski.



Debel, Dino Pescarici/Ciprian Porumb zapewnił Rumunom zwycięstwo nad Monako. Fot. Robert Kwiatkiewicz

szkow, choć w pewnym momencie Gawłowski prowadził już 5:3. Ostatecznie przegrał jednak seta i cały mecz 4:6, 6:7 (5-7).

O wszystkim więc, podobnie jak w meczu z Rosją, zdecydować miał debel. Miło było patrzeć, jak Rozpęski podbija pod nogi przeciwnika, nieco rozbitego psychicznie Gawłowskiego. Polacy wygrali pewnie 6:2, 6:3, przełamując podanie Denisa Jakimienki, który był znacznie słabszy od swojego partnera Szaszkowa.

Drugim, obok Polaków, zespołem, który awansował do wyższej grupy tenisowych mistrzostw Europy są Rumuni, którzy wczoraj pokonali Turcję 2:0. Po zwycięskich pojedynkach Dino Pescarici nad Barisą Erguna 6:2, 6:1 i George Cosac nad Alaeddina Kargozą 6:4, 6:2 kierownictwo obu drużyn postanowiło gry podwójnej już nie rozgrywać.

Oto opinie zebrane na gorąco w polskiej ekipie.

Adam Królak - Zagraliśmy wspaniale. Marcin w grach singlowych przeszedł samego siebie, był liderem w grze podwójnej, a Gawłowski dostosował się do niego. Myślę, że to już jest ten zespół, który zaczyna nam rosnąć i będzie

Trudno wskazać faworyta

W redakcyjnej pocztce coraz więcej kuponów na 42 plebiscyt „Dziennika Bałtyckiego” na 10 najlepszych sportowców woj. gdańskiego w 1994 roku. Rozróżni sympatii sportowych kibiców jest szalenie dużo. Jak dotychczas na pierwszych miejscach najczęściej Anna Rybicka, Iwona Guzowska, Jarosław Olszewski, Marcin Maliński, Robert Kempicki i Michał Dziubański. To oczywiście nie wszyscy, którzy rozpoczynają na pierwszym miejscu kupony nadsyłane przez Czytelników, bo przecież w tej fazie nie dokonujemy jeszcze ani podsumowań, ani analiz. Na te przyjdzie czas dopiero po 28 grudnia.

Teraz przypomnijmy więc, że kupony ukazywać się będą na łamach „DB” codziennie do wspomnianego już 28 grudnia. Dla sportowców mamy ufundowane przez sponsorów nagrody, ale na nagrody mogą liczyć też Czytelnicy. Ciągłe tych nagród nie ujawniamy, zapewniając iż będą to sympatyczne niespodzianki, a to tego pierwsza nagroda dla głosujących będzie cenna.

(jaw)

Zrobił sobie prezent

Najlepiej opłacany w tym roku tenisowy turniej Pucharu Wielkiego Szlema zakończył się wczoraj w Monachium. Obfitował on w wiele niespodzianek, także w pojedynku finałowym. Najpierw jednak w półfinale Pete Sampras (USA) po prawie 3,5-godzinnej walce wygrał z Goranem Ivanisevicem (Chorwacja) 5:7, 6:3, 6:4, 6:7 (5-7), 10:8, a Magnus Larsson (Szwecja) gładko pokonał Toddę Martina (USA) 6:4, 6:1, 6:1.

W finale Larsson wygrał niespodziewanie z Samprasem 7:6 (8-6), 4:6, 7:6 (7-5), 6:4. Larsson zrobił sobie świąteczny prezent, bowiem na zwycięzcę czekał czek na 1,5 mln dolarów.

(jaw)

Powiedzieli po meczach:

Sędzia naczelny Laszlo Nyro - Węgry: - Była to bardzo interesująca impreza. Drużynowe zawody powodują, że jest większa rywalizacja wśród zawodników. Myślę, że awansowały dwa najlepsze zespoły, czyli Rumunia i Polska. Poziom sportowy był zbliżony do turniejów satelitarnych. Mistrzostwa były sprawne przeprowadzone. Dziękuję organizatorom, a także sędziom za współpracę. Wrażenie wywarł na mnie Sopot, który jest pięknym miastem. Mam nadzieję, że przyjadę tutaj latem.

George Cosac - Rumunia (377. na liście ATP): - Cieszę się, że pomogłem drużynie awansować do dalszych rozgrywek. Dobrze mi się gra na takiej nawierzchni, jaka jest w hali Sopotkiego Klubu Tenisowego. W Sopocie jestem po raz drugi. Byłem tutaj w 1987 roku na turnieju satelitarnym „Polska Złota Jesień”. Bardzo mi się podoba to miasto. Ostatnio grałem w czeskim turnieju satelitarnym, gdzie dotarłem do finału singla i debła. W ubiegłym roku byłem mistrzem Rumunii. Teraz trochę odpocznę, a następnie będę się przygotowywał do marcowego występu w Pucharze Davisa.

(Pat)

Gedania - Gwardia Megapol Wrocław 3:0 i 3:0

Udany powrót Małkowskiej

Dwumeczem z Gwardią Megapol Wrocław rozpoczęły rewanżową rundę spotkań siatkarki Gedanii Gdańsk. Wrocławianki to zespół młody, nie więc dziwnego, że w hali przy ul. Kościuszki nie nawiazwały praktycznie walki z gospodyniami. Gedania wygrała w sobotę 3:0 (15:8, 15:5, 15:4) oraz w niedzielę również 3:0 (15:4, 15:10, 15:9).

Gedania: Dobielewska, Hofman, Małkowska, Kaczyńska, Kateszczenko, Nowak oraz Pędzisz (w niedzielę w „6” za Hoffmanem), Zebrowska, Jeromkin (tylko w niedzielę).

Drużyna wrocławską do Gdańska przyjechała w składzie liczącym zaledwie 8 zawodniczek. Sobotni mecz trwał 50 minut. Tylko w początkowej fazie wszystkich setów Gwardia nawiązała walkę z gospodyniami. Potem bardziej doświadczone gdańszczanki większość akcji kończyły zdobyciem punktu. Szczególnie podobała się Katarzyna Małkowska (najlepsza w przekroju obu spotkań), która po przerwie spowodowanej kontuzją powróciła na parkiet oraz Joana Kateszczenko. Za drugą popisywała się, jak zwykle, precyzyjnymi zbiórkami.

Niewiele się zmieniło w spotkaniu rewanżowym. Gedania wygrała nie wkładając praktycznie żadnego wysiłku. W pierwszym secie było już nawet 9:0. W drugim wprawdzie wrocławianki wykorzystwały moment dekoncentracji i objęły prowadzenie 6:0, jednak trener Gedanii wziął czas i po reprimendach gdańszczanki uporządkowały grę. W trzeciej odsłonie do stanu 9:9 trwała wyrównana walka. W końcówce jednak Gedania zagrała do brze zagrywki i ostatecznie Teresa Kaczyńska udanym atakiem zakończyła spotkanie.

Najbliższy weekend Gedania zagra ponownie we własnej hali z Czarnymi Słupsk. Pozaostatnie wyniki serii B: Czarni Słupsk - Augusto Karłowicz 0:3 i 0:3, AZS AWF Warszawa - Stal Nowa Dęba 3:0 i 3:0, Siarka Tarnobrzeg - Polonia Świdnica 3:0 i 3:1.

1. Augusto 16-0 48:3  
2. Gedania 10-6 34:21  
3. Siarka 10-6 36:28  
4. AZS AWF 9-7 34:25  
5. Stal 9-7 30:25  
6. Gwardia 5-11 20:36  
7. Polonia 3-13 14:41  
8. Czarni 2-14 7:45

Maciej Polny

Szachowa olimpiada

Nierówno grają polskie drużyny na moskiewskiej olimpiadzie szachowej. W 7. rundzie nasi mężczyźni odnieśli wartościowy sukces nad Czechami 2,5:1,5. Po tym zwycięstwie nasz zespół awansował do pierwszej dwudziestki. Niestety, kolejne mecze przyniosły biało-czerwonym porażki: z Chinami 1,5:2,5 i z Izraelem 1:3, na skutek czego Polacy spadli w klasyfikacji. Po 9 rundach na czele znajdowała się Rosja „B” - 24,5 pkt. przed Estonią - 24 pkt., Rosją „A” i Gruzją po 23,5 pkt., Jugosławią, Ukrainą, Niemcami, Bośnią i Hercegowiną, Armenią,

(Paw)

„Szmacianka '94”

Dziennikarze Radia Katowice wpadli na interesujący pomysł. Oto ogłosili plebiscyt pod hasłem „Szmacianka '94”. Prawdziwe szmaciane piłki uszył własnoręcznie Gerard Cieślak. Plebiscyt wyłonił dwóch laureatów. Radiosłuchacze przyznali te nagrody Sławomirovi Redzińskiemu, sędziemu który prowadził mecz Legia - Górnik, kończący sezon piłkarski oraz prezesowi GKS Katowice Marianowi Dziurkowiczowi za „zgaszanie” światła podczas meczu I ligi GKS - Górnik Zabrze oraz „organizowanie” w powtórnym pojedynku największych w naszym kraju wagarów, jako że mecz odbył się do południa.

(jaw)

SPORT TAKŻE NA STRONACH 17 i 18

Polska 2  
Arabia Saud. 1

Zwycięstwo przed urlopami

Reprezentacja polskich piłkarzy rozegrała w minioną sobotę oficjalny mecz międzypaństwowy z Arabią Saudyjską. Wygrali Polacy 2:1 (1:1). Bramki dla biało-czerwonych zdobyli: Henryk Batuszynski (w 11 min. z rzutu karnego) i Tomasz Rząsa w 57 min., a dla gospodarzy Samil Al Jaber (44 min.). Spotkanie oglądało ok. 5 tys. widzów.

Polska: Szczęsny (60 min. Woźniak) - Waldoch, Wojtala, Łapinski - Sokolowski, Czereszewski, Giesior, Piotr Świerczewski (80 min. Stolarczyk), Dembiński (46 Rząsa), Wieszczycki, Batuszynski (75. Czerwiec).

Podopieczni trenera Henryka Apostela najpierw wygrali z Arabią Saudyjską nieoficjalnie, a później powtórzyli ten wycieczny już w oficjalnym spotkaniu. Apostel z występu swoich podopiecznych był zadowolony. Szczególnie ten oficjalny mecz był interesujący, a Polska zaprezentowała w nim przyzwoity futbol. Dopiero w ostatnim kwadransie spotkania gospodarze zaatakowali bardziej zdecydowanie i zepchnęli naszą reprezentację do obrony. Na szczęście Andrzej Woźniak bronił w tym okresie bardzo dobrze. Zanim doszło jednak do ostatnich fragmentów meczu, znacznie szybciej nasi piłkarze mogli sobie zapewnić wyższe zwycięstwo. W dogodnych sytuacjach pudłowali jednak Batuszynski i Tomasz Wieszczycki.

Mecz w Arabii Saudyjskiej zakończył tegoroczny sezon polskiej reprezentacji. O tym jaki on był już pisaaliśmy nieraz. Na pewno nie najlepszy, ale po tym zwycięstwie piłkarze pewnie w lepszych humorach udadzą się na krótkie świąteczne urlopy.

(jaw)

ToTo  
Duży Lotek  
1, 3, 8, 16, 23, 48

Dziubiński zostaje, Geszke w Stilonie, Kupciewicz...?

Wydawało się, iż w każdej z trzech drugoligowych piłkarskich drużyn Trójmiasta, odbędzie się zmiany trenerów. Zmiany rzeczywiście będą, ale teraz już wiemy, iż nie wszędzie. Na dzisiaj jedno jest pewne: po męskiej rozmowie pomiędzy prezesem Arki Krzysztofem Tomaszewskim i Jakiem Dziubińskim - a także po rozpatrzeniu ofert ewentualnych kandydatów na stanowisko szkoleniowca Arki - panowie doszli do przekonania, że zmiany w klubie są niepotrzebne. Dziubiński nadal pozostanie trenerem Arki, a prezes zobowiązał się, że zdejmuje z niego inne obowiązki, aby mógł się skupić na pracy szkoleniowej.

W sobotę informowaliśmy o tym, iż Marian Geszke złożył rezygnację z prowadzenia Lechia Gdańsk. Śniuto na ten temat różne domysły, ale jak się okazało, główny powód dla którego trener chce się pożegnać z Gdańskiem, to propozycja z takimi drugoligowymi Silonu Gorzów. Cóż,

trener Geszke w Trójmieście pracował długo, często tutaj wracał, sądził więc że i po pracy w Gorzowie znowu ten ceniony fachowiec pojawi się w jednym z naszych zespołów. Na Traugutta mają więc szybciej odpowiedzieć na pytanie, kto zastąpi Mariana

Kadrowe roszady

Geszkego. Wszystko wskazuje na to, że będzie to drugi do tej pory trener biało-zielonych, czyli Janusz Kupciewicz. Jeżeli tak się stanie, to będzie to decyzja jak najbardziej logiczna. Z tym jednak, iż... Kupciewicz ma tną propozycję. Oto kuszą go, także do samodzielnego prowadzenia Bałtyku. Dość niespodziewanie więc pan Janusz ma teraz do wyboru aż dwie drugoligowe drużyny. Na którą się zdecyduje jeszcze

Rezerwowi

GŁÓWNY SPONSOR PLEBISYTU

PHILIPS

AUTORYZOWANE SKLEPY:  
Gdańsk, ul. Heweliusza 33, tel. 31-20-26  
Gdańsk, (hala „Olivia”), tel. 52-40-13  
Gdynia, ul. Abrahama 7, tel. 21-82-16

KUPON KONKURSU-PLEBISYTU na najlepszych sportowców woj. gdańskiego 1994 roku

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_

wypełniony kupon należy wysłać pod adresem redakcji:

DZIENNIK BAŁTYCKI

80-886 Gdańsk, Targ Drzewny 3/7 w terminie do 28 grudnia br. z dopiskiem „Plebiscyt”

(imię i nazwisko)

(adres)

Dealer: Gdańsk, ul. Kołobrzeska 30 tel. 57-26-15 (330, 331)

SANYO

ALDIS

81-855 Sopot, al. Niepodległości 659, tel./fax 51-47-37

RADIO

RADIO GDAŃSK

UKF 67.85: 103.7 MHz stereo. Wiadomości co godzinę całą dobę: Dziennik radiowy 7, 12, 16, 19; Wiadomości sportowe 7:10, 12:10, 16:10, 19:10; 5:00 - 9:00 Studio Bałtyk; 5:15, 5:45, 6:15, 6:45, 7:15, 7:45, 8:15, 8:45; Informacje miejskie, 6:21 Kronika policyjna; 9:05 Radio biznes; 9:45 Ogłoszenia na telefon; 10:00-14:00 Cztery godziny dla ciebie i rodziny; 11:45, 13:45 Ogłoszenia na telefon; 10:45, 12:45 Radiowa giełda pracy; 10:05 Horoskop dnia; 10:25 Wiadomości; 11:05 Ekspert; 11:25 Warto, nie warto... 11:58 Wstępne notowania giełdy; 12:05 Konkurs 10 pytań... o milion złotych; 12:30 Giełda papierów wartościowych; 13:05 Sama naprawiam; 13:25 Wieści serca... 14:00-18:00 Studio Bałtyk; 14:15, 14:45, 15:15, 15:45, 16:15, 16:45, 17:15, 17:45 - Informacje miejskie; 14:45 Giełda pracy; 15:45 Ogłoszenia na telefon; 18:05 Muzyka markowa - aud. M. Prusakowskiego; 19:05 Na marginesie dnia - publicystyczny przegląd dnia; 21:05 Lista przebojów iasyki; 22:00 Radio BBC; 23:05 Rozmowy prywatne - program J. Naliwajki i K. Grabowskiego; 1:05 Radio nocą - prowadzi T. Olszewski

RADIO ARNET

UKF 71.09 MHz stereo 6:15, 7:00, 8:00, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 20:00, 21:00, 22:00, 23:00, 0:00: Serwis informacyjny; 6:35, 7:35, 8:35, 12:35, 14:35, 17:35: Serwis lokalny; 10:35, 13:35 Serwis sportowy; 9:10 Przegląd prasy 6:00-10:00 Przebudzenie na życie - prowadzi Bogdan Górczyca; 6:30 Raport komunikacyjny; 7:23 Konkurs - nagroda; 7:45 Magazyn motoryzacyjny pod red. Waldemara Dziwiałka; 8:15 Po weekendzie; 8:40 Wiadomości ekonomiczne; 9:25 Kursy walut; 10:05-14:00 Drugie śniadanie - prowadzi Mariusz Pucyło; 10:40 Muzyczne kalendarium; 10:50 Informacje kulturalne; 11:15 Konkurs - 5 sekund; 11:55 Horoskop; 12:15 Nałot - magazyn konsumenta; 12:45 Trzy byki laski; 13:45 Kto następny - konkurs; 14:05-18:00 Popołudnie z Radiem Arnet - prowadzi Adam Czajkowski; 16:15 Piosenki na życzenie; 16:15 British Top Forty - single; 17:15 Twoja recenzja; 18:05-20:00 Muzyka non-stop; 20:05-22:00 Ani widu, ani słychu - czyli przy muzyce o elektronice; 21:40 Ramnet - magazyn informatyczny; 22:10-0:00 Druwutnia Drwala Dragala; 0:05-6:00 Muzyka non-stop

RADIO PLUS

UKF 67.07 i 101.7 MHz stereo 5:50 Lektura na dzień dobry; od 6:00 do 0:00 (co godzinę) Wiadomości; od 6:30 do 18:30 (co godzinę) Skróót wiadomości; 6:10, 7:10, 8:10, 11:10, 14:10,

16:10, 17:10, 20:10 Wiadomości lokalne; 6:43, 22:15 Ewangelia z komentarzem; 6:52 Przegląd prasy; 7:25 Patron dnia; 7:44, 15:44 Wiadomości drogowe; 7:40, 18:10 Serwis sportowy; 8:40, 15:40 Serwis ekonomiczny; 9:35 Gość Plusa; 12:40 Kochaj i bądź co chcesz; 13:10 Serwis kulturalny; 13:40 Propozycje kulturalne; 14:40 Serwis motoryzacyjny; 18:00 Wiadomości z życia Kościoła; 19:05 Coca Cola - is the music live; 19:40 „Pluszowy kajak” - dobranocka; 20:50 Lektura na wieczór; 21:31 20 minut z piosenką aktorską i kabaretem; 23:05 Radio Plus noc; 0:05 Rorkeowa lista przebojów; 4:00 Poranek muzyczny Radia PLUS

RADIO EL

UKF 73.1 MHz stereo Pełne wydanie serwisu lokal-kraj-swiat - 5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00; Komunikaty reklamowe - 8.22, 9.22, 11.50, 13.22, 14.44, 15.22, 17.50; Ogłoszenia drobne - 8.50, 9.50, 11.50, 12.50, 13.50, 14.50, 15.50, 17.50, 5.30 „Zielone światło” - informacje dla rolników; 5.40, 6.40 Informacje drogowe; 6.30 Kronika wypadków; 7.30 Przegląd prasy lokalnej; 8.10 Kalendarium dnia; 8.30 Informacje kulturalne; 8.40, 14.40 Giełda pracy; 9.10 Raport ekonomiczny; 9.30 „Prasowanie” - przegląd czasopism; 10.05 „W dziesiątkę” - audycja publicystyczna; 12.10 „W samo południe” - magazyn filmowy; 12.30 Informacje sportowe; 12.40 Wiedziaki z przewodnikiem; 13.10 Kalendarium dnia; 13.30 Informacje kulturalne; 14.10, 15.10 - Informacje drogowe; 16.05 - 17.00 „Wydarzenia” - audycja reporterów; 17.10 Informacje sportowe; 17.15 Rozmowy o prawie; 17.30 Kronika wypadków; 17.35 „Zielone światło” - inf. dla rolników; 18.05 „Chichot Elisy”; 20.05 Propozycje do życia przebojów dla 30- i 40-latków; 21.05 „Top Mix” - mag. aktualności muzycznych; 22.05 - Lista przebojów dla 30- i 40-latków; 0.00 „Nie tylko rock and roll”

RADIO ZET

UKF 71.69 MHz 5:00-7:00 Świt z Radiem Zet; 6:40 Zet sport; 7:00 Poranek z Radiem Zet; 8:10 Komentarz dnia; 8:15 Gość Radia Zet; 7:40, 8:40 Mała encyklopedia dobrych i złych obyczajów; 9:00 Kuferek Radia Zet, finał 13:30; 12:00 Dzwonko do pani... pana... audycja J. Weissa; 14:00 Tajemniczy program Radia Zet; 18:00 Koktajl Molotowa; 18:00 Wyżymaczka (piątek); 17:30 Zielony telefon Radia Zet; 19:00 Zet aud. muzyczna; 20:00 Klub Radia Zet, salon artystyczny; 21:30 MTV - wiadomości muzyczne; 22:30 Hip Hop Zet - Plotki ze świata show-biznesu; 23:30 Bezsensowność z Radiem Zet; 1:00-5:00 Noc z Radiem Zet